

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

ANA PLANTAN

Leposlovje v *Glasu naroda* od leta 1931 do 1935

Magistrsko delo

Mentor: red. prof. dr. Miran Hladnik

Študijski program: Slovenistika – E PED

Ljubljana, 2021

Zahvala

Iskreno se zahvaljujem mentorju red. prof. dr. Miranu Hladniku za vse nasvete, predloge in spodbude, ki so pripomogli k nastanku moje magistrske naloge.

Najlepša hvala tudi staršem in sestri, ki so spremljali mojo študijsko pot in me neizmerno podpirali.

Zahvaljujem se še tebi, dragi Klemen, ki si me spodbujal v najbolj odločilnih trenutkih in verjel vame tudi takrat, ko sem sama podvomila vase.

Izvleček

Slovenski časnik *Glas naroda* je bil od leta 1898 leta 1924 glasilo Jugoslovanske katoliške jednote, čigar lastnik je bil bankir, urednik in zapisnikar na glavnih zborovanjih JSKJ Fran Sakser. Od ustanovitve septembra 1893 je izhajal kot tednik, od julija 1898 dvakrat na teden, od decembra 1901 trikrat na teden, 19. septembra 1903 pa so ga začeli izdajati vsak dan (razen ob nedeljah in praznikih). Izhajal je v slovenskem jeziku na 4 oz. 6 straneh. V svojih letih delovanja zamenjal več urednikov, za obdobje 1931–1935 pa je bil najpomembnejši Janez T(e)rček. Poslanstvo časnika je bilo pomoč Slovencev v Ameriki, spodbujanje h koristnemu pisanju v slovenskem jeziku za Slovence v domovini in dvig narodne zavesti slovenskih priseljencev. Objavljali so prevedeno in tudi slovensko leposlovje, poleg tega pa so obveščali javnost o razmerah na domačih tleh, v tujini, o političnih dogajanjih, zavarovanju delavcev, voznem redu parnika v domovino in nazaj itd. Časopis je z občasnimi objavami seznamov poučnih knjig, poezije, iger, povesti, romanov ter znanstvenih spisov spodbujal slovenske priseljence k večji splošni razgledanosti, slovenski kulturni ozaveščenosti in branju nasploh.

Ključne besede: časopis *Glas naroda*, Združene države Amerike, *Prosveta*, leposlovje.

Between 1898 and 1924 JSKJ, owned by banker and editor named Fran Sakser, published a Slovenian newsletter called People's Voice. From its foundation in September 1893 on it was published weekly, then from July 1898 on semiweekly, from December 1901 on three times per week and lastly from Sep 1903 on it was published every day except on Saturdays and holidays. It was printed on 4 or 6 pages. During the time People's Voice was published, it was run by various editors, Janez T(e)rček being the most important between 1931 and 1935. They strove to help Slovenes that lived in the USA, to encourage them to write literature in Slovene language and most importantly to promote national consciousness of the immigrants. The newsletter contained both Slovene literature as well as foreign literature that had been translated into Slovene. It also contained transatlantic steamship timetables, reports on affairs in Slovenian homeland and abroad, reports on politics etc. Occasionally they also suggested to readers what books, poetry, stories, plays, novels, or scientific papers Slovenian immigrants should read to improve their cultural awareness and general knowledge.

Key words: newspaper *Glas naroda*, newspaper *Prosveta*, Slovene literature in the United States of America

Kazalo

1	Uvod	7
2	Nastanek slovenske narodne skupnosti v ZDA	7
2.1	Bratske podporne organizacije v Ameriki	9
2.2	Namen časopisov in glasil	11
2.3	Nastanek Jugoslovanske katoliške jednote	11
3	GLAS NARODA	14
3.1	Uredniki	15
3.1.1	Janez T(e)rček	16
3.2	Oglasi	16
3.3	Leposlovje	17
4	Analiza leposlovja v <i>Glasi naroda</i>	18
4.1	Analiza avtorjev	21
4.1.1	Glede na spol	21
4.1.2	Glede na izvor in pogostost	22
4.1.3	Glede na način podpisovanja pod leposlovje	24
5	Proza	27
5.1	Slovenska dela	27
5.2	Prevedena dela	27
5.3	Prevajalci	29
5.4	Nadaljevanja	30
5.5	Feljtonski roman	34
5.6	Podnaslovi literarnih del	37
5.7	Literarne vrste	38
6	Poezija	41
7	<i>Prosveta</i> in <i>Glasi naroda</i> med letoma 1931 in 1935	41
7.1	Avtorji	42
7.2	Nadaljevanja in podnaslovi literarnih del	43
8	Zaključek	43
9	Viri in literatura	45
10	Bibliografija leposlovnih del v <i>Glasi naroda</i>	47
10.1	Leto 1931	47
10.1.1	Proza	47
10.1.2	Poezija	53

10.1.3	Prevodi	54
10.1.4	Neliterarno pisanje o jeziku, leposlovju, avtorjih	61
10.2	Leto 1932	62
10.2.1	Proza	62
10.2.2	Prevodi	68
10.2.3	Neliterarno pisanje o leposlovju, avtorjih, jeziku	77
10.3	Leto 1933	77
10.3.1	Proza	77
10.3.2	Poezija	83
10.3.3	Prevodi	83
10.3.4	Neliterarno pisanje o leposlovju, avtorjih.....	91
10.4	Leto 1934	91
10.4.1	Proza	91
10.4.2	Poezija	96
10.4.3	Prevodi	96
10.5	Leto 1935	103
10.5.1	Proza	103
10.5.2	Poezija	109
10.5.3	Prevodi	109

Kazalo slik

Slika 1: Predlogi za X. glavno zborovanje JSKJ (1916, št. 133, 171 in 178).....	14
Slika 2: Izgled naslova rubrike Kratka dnevna zgodba.	20
Slika 3: Primera okrašenih naslovov feljtonskih romanov.	35

Kazalo tabel

Tabela 1: Pravo ime avtorjev in njihovi psevdonimi v Glasu naroda.	26
Tabela 2: Prevajalci in prevajani avtorji v Glasu naroda.	30
Tabela 3: Literarna dela slovenskih avtorjev z največ nadaljevanji.	33
Tabela 4: Literarna dela v nadaljevanjih, ki imajo navedene tuje oz. prevedene avtorje.	34
Tabela 5: Literarna dela, iz katerih so bili vzeti objavljeni odlomki.	37
Tabela 6: Pojav časa ali kraja v podnaslovu objavljenih literarnih del.....	38
Tabela 7: Raznolikost literarnih vrst v Glasu naroda.	39

Kazalo grafov

Graf 1: Razmerje med izdanimi časopisnimi številkami in literarnimi deli.	19
Graf 2: Razmerje med prozo, poezijo in dramatiko v Glasu naroda.....	20
Graf 3: Razmerje med avtorji v Glasu naroda 1931–1935.	22
Graf 4: Najpogostejši slovenski avtorji v Glasu naroda.....	23
Graf 5: Najpogostejši tuji oz. prevedeni avtorji v Glasu naroda.....	24
Graf 6: Razmerje med podpisanimi in anonimnimi avtorji v Glasu naroda 1931–1935.....	25
Graf 7: Razmerje med slovenskimi in prevedenimi deli v Glasu naroda 1931–1935.	29
Graf 8: Razmerje literarnih del brez in z nadaljevanji v Glasu naroda 1931–1935.	31
Graf 9: Literarna dela v nadaljevanjih.	31
Graf 10: Število objavljenih feljtonskih romanov v Glasu naroda 1931–1935.....	35
Graf 11: Število literarnih del z literarno vrsto v podnaslovu.	40

1 Uvod

V magistrski nalogi bom analizirala tuje in domače leposlovje, ki je bilo objavljeno v ameriškem slovenskem časopisu *Glas naroda* v obdobju 1931–1935. Najprej bom orisala izseljevanje Slovencev in oblikovanje slovenske narodne skupnosti v ZDA, nastanek Jugoslovanske katoliške jednote in namen časopisov nasploh. Nato bom na kratko predstavila sam časopis, njegovega takratnega urednika, vsebino in položaj rubrik v časopisnih številkah. V drugem delu magistrske naloge se bom posvetila analizi leposlovja, natančneje proze, poezije in dramatike, primerjala bom avtorje glede na izvor, spol, pogostost in način podpisovanja pod leposlovje. Zanimali me bodo tudi prevajalci, obseg oz. število nadaljevanj leposlovnih del, njihovi morebitni podnaslovi in oznake zvrsti ter feljtonski romani. Ker sem v svoji diplomski nalogi analizirala zgoraj navedene kategorije v časopisu *Prosveta* v istem časovnem obdobju, torej 1931–1935, jih bom tu primerjala z ugotovitvami o časopisu *Glas naroda*. Na koncu bom izdelala bibliografijo leposlovja v obdobju 1931–1935 in jo postavila na Wikivir.

2 Nastanek slovenske narodne skupnosti v ZDA

Povod za selitev sta bila največkrat slabo razvita industrija oz. tehnologija ter posledično zaradi tega slab socialni položaj (kmečkega) slovenskega človeka (Drnovšek 2001: 174). Slovenci se niso izseljevali zaradi lakote, ampak zaradi želje po napredku in lepšem življenju. Slovenski izseljenci niso bili obubožani, ampak so izražali upanje v lepšo prihodnost v Ameriki, saj so videli, da jima pridnost in pamet ne bosta pomagali pri razvoju na domačih tleh. Ljubljana¹ je takrat predstavljala križišče železniških povezav južnega dela imperialne Avstrije (Drnovšek 2006: 3). Prek nje so potovali do Trsta,² Genove, Reke, celo do pristanišč, npr. Antwerpen, Le Havre, Hamburg, Southampton idr., od koder so najpogosteje potovali naprej prek Atlantika do Ellis Islanda v New Yorku. Slovenska naselbina v Ameriki je bila sestavljena iz zgoščenega slovenskega poselitvenega jedra z vsaj eno od etničnih organizacij, npr.

¹ Največ izseljenskih pisarn in trgovin, ki so živele od izseljencev, je bilo v Kolodvorski ulici, tj. blizu železniške postaje (Drnovšek 2006: 5).

² Trst je bil Slovincem najbližje pristanišče od zgoraj omenjenih, vendar se ga niso posluževali pogosto, saj do potniki od tam potovali čez Atlantik šele v prvem desetletju 20. stoletja (Drnovšek 2006: 5).

slovenski narodni dom, slovenska katoliška etnična župnija, uredništvo slovenskega etničnega časopisa ipd. (Drnovšek 2001: 181).

Najstarejša ladijska družba, ki je leta 1878 vzpostavila stik z Ljubljano, je bila Norddeutscher Lloyd. Slovenski izseljenski agent in bankir, ki je bil rojen v Ljubljani, živel in delal pa v New Yorku, je bil Frank Sakser. Svetoval in organiziral je potovanja v Ameriko, posređoval pa je tudi pri nakupih vozovnic in pošiljanju prihrankov priseljencev v domači kraj (Drnovšek 2006: 7). Izdajali so veliko časopisov in časnikov, ki so povezali Ameriko in slovensko domovino, posledično pa se je tudi pismenost oz. kultura branja precej večala. Objavljali so informacije o ZDA in slovenskih izseljencih, da so bili tudi Slovenci na tekočem o delovnih pogojih, politiki, ekonomiji v Ameriki, ki je bila takrat v hitrem gospodarskem razvoju in zato v negotovosti za prihodnost. Teh informacij je bilo več negativnih, idealizirali so svojo domovino. Vtis o Ameriki med Slovenci smo si lahko ustvarili s pomočjo izseljenskih pisem, tiskov in raznih slikovnih gradiv (Drnovšek 2001: 175). Objavljali pa so še Slovincem zelo pomembne vodnike za potovanje in osnovno sporazumevanje s tujci, pisane v slovenskem jeziku.³

Gradivo, ki se je pošiljalo izseljencem po Evropi in drugod, je bilo jezikovno zelo raznovrstno. Gradivo je bilo tudi v slovenščini, ki so jo nemalokrat zamenjali s hrvaščino, češčino ali poljščino. Dokaz, da je bilo neko pisno gradivo tiskano na tujih tleh in ne doma, so pogoste slovnične napake (Drnovšek 2006: 12).

Omeniti moram izhajajoča neliterarna in literarna dela o izseljencih, ki so v tistem času izšla pri nas in v ZDA. Takšni deli sta npr. delo Jakoba Alešovca, prvega slovenskega feljtonskega romanopisca, z naslovom *Ne v Ameriko!* (1883, druga izdaja pa 1912) in delo duhovnika Jurija Trunka z naslovom *Amerika in Amerikanci* (1912). Med drugimi je leta 1904 Ljubljanska škofija izdala brošuro z naslovom *Kažipot za slovenske izseljence*, ki vsebuje potrebne informacije o potovanju v tujino. Le-tem pa je v Ameriki pri orientiranju pomagala slovenska Družba sv. Rafaela v New Yorku. Kot zanimivost naj omenim, da so jo s svojimi članki kritizirali njeni nasprotniki, liberalci in socialisti. Prispevke proti njenemu delovanju so objavljali v *Glasu naroda* (v nadaljevanju GN) in ljubljanskem časniku *Slovenski narod*, ki so trdili, da se za

³ Primer takega vodnika je bila knjižica Viktorja J. Kubelke: *Slovensko-angleški pogovori* (1912).

njenim »poštenim nudenjem pomoči« skriva le navadna kupčija za izvažanje in vračanje slovenskih priseljencev. Zato so le-te opozarjali, naj ne iščejo pomoči pri njej (Friš 1995: 328). Vendar pa to ni bilo nikoli dokazano, saj je bilo lahko kritiziranje Družbe le obramba lastnika časnika GN in hkrati potovalne agencije Franka Sakserja, ki mu je Družba predstavljala konkurenco (Friš 1995: 329).

Slovenci so ob prihodu v Ameriko govorili v svojem narečju v slovenščini (v slovenskih šolah in cerkvah), saj knjižne slovenščine (zaradi svoje nizke izobraženosti) niso poznali ravno dobro, angleščino pa še manj. Ta pa je hitro začela vplivati na njih, da so prevzemali predvsem tiste angleške besede ali pojme, ki jih doma ali v svojem jeziku niso uporabljali oz. poznali⁴ (Šabec 2002: 9). Vsaka naslednja generacija pa je znala vse boljše govoriti angleščino, saj so hodili v šole, medtem ko so doma še vedno govorili tudi slovensko. Zelo pomembno je bilo spodbujanje sodelovanja na kulturnem področju in branja časopisov slovenskih izseljencev, kjer so objavljali prispevke, novice in literarna dela v slovenskem jeziku. Ne moremo mimo dejstva, da je skozi leta angleščina precej izpodrinila slovenščino na vseh področjih, predvsem med mladimi (Šabec 2002: 10).

Za kulturni razvoj in nacionalno zavest so skrbela še razna gibanja, npr. Slovenski sokol, ki je spodbujal ohranjanje slovenščine in pismenosti, izobraževanje ter ustanavljanje narodnih domov in čitalnic. Organizacije, kot je bila Slovenska narodna čitalnica v Clevelandu, so hranile zbirke slovenskih knjig in (finančno) podpirale razprave in prireditve (Valenčič 2002: 165).

2.1 Bratske podporne organizacije v Ameriki

To so bile t. i. zavarovalniške družbe iz časa, ko ZDA niso poznale oblik zavarovanja delavcev, ki so zboleli, se poškodovali pri delu ali celo smrtno ponesrečili. Njihov namen je bil tudi dostojen pokop v primeru smrti (Trebše Štolfa: 176). Prva je bila ustanovljena leta 1868 v Meadvillu, vrhunec pa so doživele v 20. letih 20. stoletja, ko jih je delovalo kar 800 in imelo okoli 30 milijonov članov.⁵ Oblikovali so rezervne sklade za razvoj teh organizacij in jamstvo

⁴ Mešanju slovenskega jezika z angleškim so rekli »half pa pu« (Šabec 2002: 9).

⁵ Sprva so imele podporne organizacije majhen lokalni obseg in omejeno št. članov, zato so kasneje za dovolj veliko finančno preskrbo ustanovljale take podporne organizacije, ki so povezovalе člane iste etnične skupnosti po vseh ZDA (Friš 1995: 239).

članom, da bodo od organizacije dobili denar v primeru poškodbe ali smrti (Friš 1995: 240). Prve slovenske podporne organizacije so bile katoliško usmerjene, od leta 1904 dalje pa so jih ustanavljali tudi socialistično usmerjeni slovenski priseljenci (zaradi Slovenske narodne podporne jednote – SNPJ). Te so prispevale tudi k razvoju kulturne in izdajateljske dejavnosti slovenskih izseljencev v ZDA. Razne organizacije, čitalnice, društva in pevski zbori so sprva nastajali skupaj s slovenskimi narodnimi domovi. Že na političnem področju so si nasprotovali katoliški, liberalni in socialistični tabor, bojevali so se v časnikih. Ker so bili slovenski priseljenci večinoma (industrijski) delavci in kmetje, je bil socialistični tabor precej številčnejši in močnejši kot liberalni. Oboji so ustanavljali bratske podporne organizacije, prirejali politične shode in kulturne prireditve (Friš 1995: 182).

Na področju politike so si bili liberalci (buržoazija) in socialisti (proletariat) v domačem kraju, kjer so živeli prej, nasprotniki. V Ameriki pa so ponekod tudi sodelovali, saj so bili predstavniki obeh taborov ustanovitelji Slovenske narodne podporne jednote. Sicer pa so delovali vsak zase; liberalno usmerjeni so izdajali slovenski časnik *Glas naroda* z največjo naklado v Ameriki in *Amerikansko Slovenski Koledar*. Njihov tisk je bil protiklerikalen in protisocialističen ter proti političnemu katolicizmu (Friš 1995: 198).

Slovenske katoliško usmerjene podporne organizacije so bile: Kranjska slovenska katoliška jednota (1894, Joliet, 120 društev in 11.502 člana), Jugoslovanska katoliška jednota, Podporno društvo sv. Barbara (1900, Forest City, 62 društev in 8.000 članov), Družba svete družine (1914, Joliet, 31 društev in 1645 članov) (Friš 1995: 242).

Kasnejše socialistično usmerjene podporne organizacije so bile: Slovenska narodna podpora jednota (1904, Chicago, 154 društev in 7.094 člani), Slovanska delavska podpora zveza (1908, East Conemaugh, 60 društev in 2.000 članov), Slovenska zapadna zveza (1908, Denver s 725 člani), Slovenska dobrodelna zveza (1910, Cleveland, 56 društev in 11.240 članov) idr.

Društva, ki so jih sestavljala in delujejo še danes, so: Ameriška bratska zveza (15.000 članov, Minnesota), Ameriška dobrodelna zveza (30.000 članov, Cleveland), liberalno usmerjena Slovenska narodna podpora jednota (50.000 članov, Imperial), Ameriško-slovenska katoliška jednota (30.000 članov, Illinois) idr.

Bratske podporne organizacije so bile uspešno aktivne do leta 1929, ko sta jih prekinili gospodarska kriza in vse večja konkurenca lokalnih trgovskih in velikih zavarovalniških družb (Friš 1995: 240).

O pomenu in ciljih katoliških bratskih podpornih organizacij je zapisal Frančišek S. Šušteršič takole: »Utrjujejo v Slovencih katoliško zavest, /.../ netijo ljubezen do slovenske govorice, širijo omiko, podpirajo brate v bolezni in nezgodi, pomagajo vdovam in sirotam.«⁶ (Friš 1995: 241)

2.2 Namen časopisov in glasil

Da so lahko izražali način življenja neke skupnosti, so izdajali glasila. Urednik je izbral novinarje in pisce, se dogovarjal s tiskarjem, pogoj je bil, da je bila slovenska skupnost, o kateri naj bi pisali, živa, polna sprememb, zgodb in dogodkov.⁷ Kraj izida časopisa je bil nemalokrat povezan s krajem, kjer je živel urednik le-tega. Prek časopisja so se slovenski izseljenci tudi politično in gospodarsko razvijali (Drnovšek 2001: 184). Poleg izražanja načina življenja neke skupnosti so slovensko-ameriške periodične publikacije v prvi vrsti omogočale slovenskim izseljencem v ZDA, da so spoznavali slovensko literaturo, kjer je imela proza (roman, povest in novela) pri literarnih kritikih večjo veljavo. Le-to so bralci redno prebirali, saj je veliko pripovednih del izhajalo v več nadaljevanjih, hkrati pa so spoznavali slovenske izseljenske pisce in slovenske avtorje iz Avstro-Ogrske, nato še Jugoslavije (Pogačar 2014: 326).

Jože Bajec je zabeležil 128 naslovov izseljenske periodike do leta 1945. Danes izhaja še med 50 in 60 naslovov tiskanih ali spletnih časopisov, revij ali glasil slovenskih izseljencev in potomcev le-teh (Žitnih Serafin 2008: 42).

2.3 Nastanek Jugoslovanske katoliške jednote

V mestu Ely (Minnesota) je živel ogromno rudarjev, slovenskih priseljencev. Za svoje zavarovanje v primeru nezgode so poskrbeli tako, da so 15. avgusta 1889 ustanovili podporno

⁶ Frančišek S. Šušteršič, Slovenci v Ameriki, Koledar družbe sv. Mohorja, Celovec 1894, str. 26.

⁷ Osnovnim pogojem za izdajo naj bi bilo zadoščeno nekje 10 let po začetku oblikovanja slovenske etnične skupnosti na nekem ozemlju.

društvo Sv. Ciril in Metod,⁸ čez 5 let pa še Presvetlo srce Jezusovo. Obe društvi sta se priključili Kranjsko slovenski katoliški jednoti (KSKJ), vendar sta že leta 1898 izstopili, saj sta 18. julija istega leta ustanovili svojo Jugoslovansko katoliško jednoto (JSKJ).⁹ V *Amerikanskem Slovincu* so zaradi strahu pred izgubo drugih članov in nove močne konkurence objavljali negativne spise o JSKJ. Člani društva Sv. Jožef kmalu niso želeli biti del KSKJ, zato se je to društvo že leta 1899 včlanilo v JSKJ. Prvi predsednik JSKJ je postal Jože Agnič. Pomembno vlogo je imel tudi eden najbogatejših slovenskih priseljencev v ZDA, Frank Sakser, ki ni bil nikoli član glavnega odbora, ampak lastnik njihovega glasila *Glas naroda* ter zapisnikar na glavnih zborovanjih (Friš 1995: 246).

Že po imenu vidimo, da je bila JSKJ (sprva) katoliško usmerjena, tudi zaradi njenih zaščitnikov sv. Cirila in Metoda, glavna zborovanja so vedno pričeli z mašo, njeno geslo pa je bilo: »*Za vero, dom in narod.*« Pristopnina (samo za moške) je na začetku znašala 1 \$, mesečna članarina pa 50 centov. Ženske so lahko postale članice šele na 7. glavnem zborovanju leta 1913 v La Sallu (Friš 1995: 247).

Njihovo glasilo, ki je sprejelo obvezo in objavljalo Jednotin oglas s podatki o uradnikih, novoustanovljenih krajevnih društvih, članih, ki so izstopili, je postal časnik *Glas naroda* iz New Yorka. Vseboval je tudi rubriko Naznanila, kjer je glavni tajnik obveščal člane o novostih, poročila glavnih zborovanj, novice društev in enkrat na mesec o imenih krajevnih društev. Mnenja so zbirali in jih objavili v rubriki Dopisi. Glavna zborovanja JSKJ so bila prva leta vsako leto, od leta 1901 vsaki dve leti, od leta 1907 vsaka tri leta, od leta 1916 pa vsaka štiri leta (Friš 1995: 250).

JSKJ je bila priznana s strani države šele 3 leta po ustanovitvi, saj so morali prej še uskladiti vsa Jednotina pravila.¹⁰ Skozi leta se je povečevalo število socialistično usmerjenih članov, zato so pred IX. glavnim zborovanjem JSKJ leta 1913 predlagali združitev le-teh s katoliško usmerjenimi. K temu je spodbujala tudi SNPJ, a so bili člani še vedno tako močni katoliki, da tega niso želeli sprejeti. Menili so, da je med njimi preveč različnih idej, da jim gre le denar,

⁸ Zaradi pomanjkanja slovenskih tiskarn v ZDA so njihova prva pravila tiskali v Novem mestu.

⁹ Izstop zaradi nepoštenja KSKJ v politiki in prevelikih stroškov poslovanja in za zavarovanje.

¹⁰ 28. februar 1901 v Duluthu, na prošnjo 12 Slovencev (Friš 1995: 251).

zato bo bolje, če ostanejo ločeni (Friš 1995: 273). Takratni glavni tajnik Jurij L. Brožič je predlagal izdajo lastnega glasila Jednote, ki bi izhajal dvakrat na mesec kot revija, saj do sedaj kar dve tretjini članov *Glasu naroda* nista brali in spremljali aktualnih informacij (Friš 1995: 277). Zagovorniki združitve so vztrajali še v naslednjih letih, saj so verjeli, da bi večje enotno članstvo zagotavljalo večjo finančno stabilnost in nižje stroške za administracijo. A kmalu so zaradi vojne izgubili veliko članov, zato je Brožič leta 1916 podpiral idejo o združevanju JSKJ z drugimi podpornimi organizacijami, le če bodo močno in enotno organizirane. Tako so na X. glavnem zborovanju sprejeli možnost združevanja JSKJ z drugimi Jednotami, Zvezami in samostojnimi društvi, pod pogojem, da ustvarijo novo skupno ime, da jamčijo popolno svobodo verskega in političnega prepričanja, da preprečijo propagando socializma, katolicizma, ateizma oz. kakršne koli verske ali politične stranke in da bodo delovali v smeri patriotizma, izobrazbe, napredka ipd. (Friš 1995: 285). Če je bila JSKJ ob svoji ustanovitvi katoliško usmerjena, so čez leta zapostavljali to usmerjenost in leta 1920 na XI. glavnem zborovanju izrekli, da je Jednota bratska podporna organizacija, ne glede na vero in politiko, zato tudi njeno glasilo ne sme objavljati verskih ali političnih vsebin. Razmišljali so celo o novem glasilu, npr. *Ameriški domovini*, *Glasu svobode* ali *Enakopravnosti* (Friš 1995: 293). JSKJ bi se morala združiti z naslednjimi socialistično usmerjenimi bratskimi podpornimi organizacijami: Slovensko narodno podporno jednoto (SNPJ) na čelu, Slovensko delavsko podporno zvezo (SDPZ), Slovensko svobodomiselno podporno zvezo (SSPZ) in Zapadno slovansko zvezo (ZSZ). Kljub vsem trudom do združitve ni nikoli prišlo, saj niso znali uskladiti pogojev. Leta 1924 so glasnik *Glas naroda* zamenjali s svojo *Novo dobo* urednika Antona J. Terbevca. Jednoto so leta 1940 preimenovali v Ameriško bratsko zvezo, ki uspešno deluje še danes (Klemenčič 1991: 109).

3 GLAS NARODA

Glas naroda (ang. Voice of the people) s podnaslovom *List slovenskih delavcev v Ameriki* je od 1893 do 1963 izhajal v New Yorku. Izhajati je začel 27. septembra 1893 kot tednik (2000–4000 izvodov). Njegov urednik in lastnik je bil Fran Sakser, ki je bil član Tiskovne družbe. Od julija 1898 je izhajal dvakrat na teden, od decembra 1901 pa trikrat na teden. Zaradi močne konkurence drugih časopisov so morali nekaj ukreniti, zato so ga 19. septembra 1903 začeli izdajati vsak dan. Kot dnevniku mu je hitro raslo število naročnikov, kar iz 2200 na preko 12.000, z največjo naklado, tj. 14.000 izvodov (izjemoma ni izhajal ob nedeljah in praznikih (Bajec 1966: 30)).

<p style="text-align: center;">J. S. K. J.</p> <p>Ker se nam približuje deseto glavno zborovanje J. S. K. J., sem se namenil, da napišem par besed in povem svoje mnenje.</p> <p>S centralizacijo bolniške podpore se naše društvo nikakor ne strinja. Smelo trdim, da bi naše društvo štelo danes 40 do 50 članov in članice, namreč pristopili bi bili mladi tu rojeni Slovenci in Slovenke, toda niso hoteli, ker je prispevek samo za bolniško podporo \$1.00; poleg tega pa člani od J. S. K. J. odstopajo. Sam tretji porotnik g. Josip Pišler se je v št. 125 "G. N." izjavil, da je sedajna centralizacija precejšen udarec za Jednoto. Res je, da si je Jednota v gmotnem oziru nekoliko opomogla, toda na članstvu ni bogve kaj napredovala. Jednota pa potrebuje novih, mladih članov. Ako res ni mogoče, da bi Jednota prišla na stari sistem, bi bilo umestno, da bi napravili tako, da se vsak član ali članica, ki se noče iz kateregakoli vzroka zavarovati tudi za bolniško podporo, lahko zavaruje samo za posmrtnino in obenem plačuje tudi za poškodbinski in strokovni skald. Ta točka bi po mojem mnenju ne bila škodljiva, temveč ravno nasprotno, kajti s tem bi se dalo članstvu bolj prosto roko.</p> <p>Prosim članice in člane, da izrazijo svoje mnenje o tej točki. Sporoče naj uredništvu tega lista, katero bo gotovo takoj priobčilo.</p> <p>Nekaj bi treba ukreniti.</p> <p>Frank Skraba, tajnik društva sv. Jožefa št. 21.</p>	<p style="text-align: center;">J. S. K. J.</p> <p>Ker je kratek čas do desete redne konvencije naše slavne J. S. K. Jednote, naj mi bo dovoljeno, da še jaz izrazim svoje mnenje.</p> <p>Jaz se popolnoma strinjam z nasveti br. Alojzija Tolarja v št. 158 našega glasila G. N. Jaz sem za to, da ostane centralizacija pri Jednoti, ker le potem smo vsi enaki. Vsi za enega, eden za vse, to bodi naše geslo.</p> <p>In bi bilo dobro, ko bi se vplejal še en razred za usmrtnino, in sicer 150 dolarjev. Velikokrat sem že slišal rojaka, ki je rekel: "Kaj mi hoče denar po smrti!?" S tem bi pridobili veliko več članov v Jednoto, posebno mladih, ki sedaj pristopajo v angleška društva ali pa v zavarovalne družbe.</p> <p>Kar se pa glasila tiče, sem jaz za to, da bi Jednota dobila svoje lastno glasilo. Vse večje organizacije imajo svoja glasila, potem katerih so člani boljše informirani.</p> <p>Morda bo kdo rekel: Saj imamo glasilo in še cenejše, kot bi bilo lastno glasilo. To je resnica, toda pomislite, bratje in sestre, da ako hočemo napredovati, moramo iti z duhom časa naprej. Naše glasilo G. N. je storilo veliko dobrega za našo slavno J. S. Kat. Jednoto. Čast mu!</p> <p>Tomaž Čadež, član društva sv. Alojzija št. 18, Rock Springs, Wyo.</p>	<p style="text-align: center;">J. S. K. J.</p> <p>Čital sem že nekoliko dopisov, v katerih so delegatje in nekateri člani J. S. K. Jednote izrazili svoje mnenje in svetovali, kaj naj bi delegatje sklenili na prihodnji konvenciji, da bi bilo za korist Jednoti in za nje člane volče. Tudi jaz sem se namenil izraziti svoje mnenje, kar jaz mislim, da bi bilo koristno za naše člane in Jednoto.</p> <p>1. Jaz sem proti temu, da bi imela naša Jednota svoje lastno glasilo, ki bi izhajalo vsak teden. Zakaj bi pa še to breme nalogali našim članom? Člani naše Jednote so večina delavci, ki si v potu svojega obraza služijo svoj vsakdanji kruh, njih denar je krvavo zaslužen in zatorej ne morejo plačevati denar za glasilo, ki ga ni potreba. Veliko jih je tudi, ki so že celo pri dveh ali treh slovenskih Jednotah in že plačujejo morebiti dvoje glasil, in zda, naj jim pa nalozimo še eno breme: to je glasilo, ki bi izhajalo kot tednik. Jaz mislim, da, ko bi šlo na splošno glasovanje, naši člani bi glasovali proti temu, da bi naša Jednota imela svoje glasilo in da bi ga moral vsak član plačevati. To pa zato, ker assessment naše Jednote je itak zdaj že previsok, listov slovenskih v Ameriki imamo pa že preveč. Ako bi pa res do tega prišlo, da bi bila večina delegatov na konvenciji za lastno glasilo, jaz bi svetoval, da glasilo naj bi izhajalo enkrat na mesec in v obliki "magazina".</p> <p>Tak "magazin" naj bi prinašal ne samo mesečno poročilo Jednote, ampak tudi veliko drugih poučnih člankov, katere med našimi rojaki v Ameriki zelo potrebujemo.</p> <p>2. Centralizacija naj ostane pri starem, to je, da Jednota plačuje bolniško podporo kot jo je do sedaj.</p> <p>Ce bi vsako posamezno društvo plačevalo svojim bolnim članom bolniško podporo za prvih šest mesecev, kot nekateri delegatje in člani svetujejo, jaz sem uveren, da veliko malih društev naše Jednote bi propadla.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>c) Za izgubo enega očesa</td> <td>200.00</td> </tr> <tr> <td>d) Za mrtvoud, ki povzroči člana popolnoma nezmožnega za kako delo</td> <td>800.00</td> </tr> <tr> <td>e) Za zlom hrbtnice</td> <td>800.00</td> </tr> <tr> <td>f) Za izgubo polovice stopala na nogi</td> <td>200.00</td> </tr> <tr> <td>g) Za izgubo treh prstov na eni roki</td> <td>200.00</td> </tr> </table> <p>Iz takaj omenjene lestvice lahko vsak član in članica sprevidi, da omenjene točke v sedajnih pravilih so zelo pomanjkljive. Zatorej jaz mislim, da bi bilo neobhodno potrebno, da namesto omenjene lestvice v sedajnih pravilih se nadomesti sledeča lestvica, ki bode določevala odškodnino za izgubo sledečih udov:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>a) Za mrtvoudnost ali poškodbo, ki bi povzročila člana popolnoma nezmožnega za kako delo</td> <td>\$900.00</td> </tr> <tr> <td>b) Za izgubo obeh oces, obeh nog ali obeh rok</td> <td>900.00</td> </tr> <tr> <td>c) Za izgubo ene roke v zapetju</td> <td>400.00</td> </tr> <tr> <td>d) Za izgubo ene roke v kolenu ali nad kolencem</td> <td>450.00</td> </tr> <tr> <td>e) Za izgubo ene noge v stopalu ali pod kolonom</td> <td>400.00</td> </tr> <tr> <td>f) Za izgubo ene noge v kolenu ali nad kolonom</td> <td>450.00</td> </tr> <tr> <td>g) Za izgubo ene roke za pestjo ali ene noge v stopalu</td> <td>800.00</td> </tr> <tr> <td>h) Za izgubo ene roke v kolenu ali nad kolencem in ene noge v kolenu ali nad kolonom</td> <td>900.00</td> </tr> <tr> <td>i) Za izgubo enega očesa</td> <td>300.00</td> </tr> <tr> <td>j) Za izgubo enega očesa in ene roke za pestjo</td> <td>700.00</td> </tr> <tr> <td>k) Za izgubo enega očesa in ene roke v kolenu ali nad kolencem</td> <td>750.00</td> </tr> <tr> <td>l) Za izgubo enega očesa in ene noge v stopalu</td> <td>700.00</td> </tr> <tr> <td>m) Za izgubo enega očesa in ene noge v kolenu ali nad kolonom</td> <td>750.00</td> </tr> <tr> <td>n) Za izgubo prsta člana kateregakoli prsta na roki</td> <td>50.00</td> </tr> <tr> <td>o) Za izgubo drugega člana kateregakoli prsta na roki</td> <td>100.00</td> </tr> </table>	c) Za izgubo enega očesa	200.00	d) Za mrtvoud, ki povzroči člana popolnoma nezmožnega za kako delo	800.00	e) Za zlom hrbtnice	800.00	f) Za izgubo polovice stopala na nogi	200.00	g) Za izgubo treh prstov na eni roki	200.00	a) Za mrtvoudnost ali poškodbo, ki bi povzročila člana popolnoma nezmožnega za kako delo	\$900.00	b) Za izgubo obeh oces, obeh nog ali obeh rok	900.00	c) Za izgubo ene roke v zapetju	400.00	d) Za izgubo ene roke v kolenu ali nad kolencem	450.00	e) Za izgubo ene noge v stopalu ali pod kolonom	400.00	f) Za izgubo ene noge v kolenu ali nad kolonom	450.00	g) Za izgubo ene roke za pestjo ali ene noge v stopalu	800.00	h) Za izgubo ene roke v kolenu ali nad kolencem in ene noge v kolenu ali nad kolonom	900.00	i) Za izgubo enega očesa	300.00	j) Za izgubo enega očesa in ene roke za pestjo	700.00	k) Za izgubo enega očesa in ene roke v kolenu ali nad kolencem	750.00	l) Za izgubo enega očesa in ene noge v stopalu	700.00	m) Za izgubo enega očesa in ene noge v kolenu ali nad kolonom	750.00	n) Za izgubo prsta člana kateregakoli prsta na roki	50.00	o) Za izgubo drugega člana kateregakoli prsta na roki	100.00
c) Za izgubo enega očesa	200.00																																									
d) Za mrtvoud, ki povzroči člana popolnoma nezmožnega za kako delo	800.00																																									
e) Za zlom hrbtnice	800.00																																									
f) Za izgubo polovice stopala na nogi	200.00																																									
g) Za izgubo treh prstov na eni roki	200.00																																									
a) Za mrtvoudnost ali poškodbo, ki bi povzročila člana popolnoma nezmožnega za kako delo	\$900.00																																									
b) Za izgubo obeh oces, obeh nog ali obeh rok	900.00																																									
c) Za izgubo ene roke v zapetju	400.00																																									
d) Za izgubo ene roke v kolenu ali nad kolencem	450.00																																									
e) Za izgubo ene noge v stopalu ali pod kolonom	400.00																																									
f) Za izgubo ene noge v kolenu ali nad kolonom	450.00																																									
g) Za izgubo ene roke za pestjo ali ene noge v stopalu	800.00																																									
h) Za izgubo ene roke v kolenu ali nad kolencem in ene noge v kolenu ali nad kolonom	900.00																																									
i) Za izgubo enega očesa	300.00																																									
j) Za izgubo enega očesa in ene roke za pestjo	700.00																																									
k) Za izgubo enega očesa in ene roke v kolenu ali nad kolencem	750.00																																									
l) Za izgubo enega očesa in ene noge v stopalu	700.00																																									
m) Za izgubo enega očesa in ene noge v kolenu ali nad kolonom	750.00																																									
n) Za izgubo prsta člana kateregakoli prsta na roki	50.00																																									
o) Za izgubo drugega člana kateregakoli prsta na roki	100.00																																									

Slika 1: Predlogi za X. glavno zborovanje JSKJ (1916, št. 133, 171 in 178).

Kasneje so mu monopol prevzeli drugi ambiciozni časopisi, med njimi sta *Prosveta* in napredno usmerjena *Enakopravnost*.¹¹

Glas naroda je bil najbolj razširjen slovenski časopis v Ameriki, skupaj z *Enakopravnostjo* je bil vse do 50. let 20. stoletja vodilni dnevnik (Valenčič 2002: 167). Sprva je bil vsebinsko zmerno političen. Med drugo svetovno vojno in po njej se je zavzemal za vsestransko pomoč Jugoslaviji (Bajec 1966: 303). Izhajal je v slovenskem jeziku na štirih straneh. Na prvi strani so se nahajale najpomembnejše ameriške novice ter novice iz tujine. Na drugi strani, v rubriki Dopisi, so ameriški Slovenci poročali o dogajanju v njihovih naselbinah (Bajec 1980: 14–15). Preko glasila, pa tudi preko krajevnih društev, so pridobivali nove člane. Navduševali so npr. s polovičnim znižanjem pristopnine. Izdali so brošure, knjižico in publikacije. Osnovni pogoj za sprejetje člana pa je bilo priloženo zdravniško spričevalo, da je le-ta fizično in mentalno zdrav, pošten in moralen človek (Friš 1995: 250). Naloga *Glasu naroda* je bila, da vodi Slovence v Ameriki in jih spodbuja h koristnemu pisanju v slovenskem jeziku za Slovence v domovini. S tem naj bi si slovenski priseljenci dvigali narodno zavest. Podlaga časopisa je katoliška vera, ki ne bo v osredju časopisa, vendar jo bodo spoštovali. Pisalo je tudi, da bodo nasprotovali vsakomur, ki bo izkoriščal delavce, rojaki pa bodo v njem dobili tudi dobre nasvete. V časopisu bodo politični članki, zanimive in poučne povesti, novice iz domovine, pomembnejše novice iz ZDA ipd. (Bajec 1966: 28). *Glas naroda* je bil glasilo Jugoslovanske katoliške jednote od njene ustanovitve do leta 1924, ko so ga zamenjali s svojim glasilom *Nova doba*.

3.1 Uredniki

Tako kot večina časnikov je tudi *Glas naroda* zamenjal več urednikov. Prvi je bil njegov lastnik Frank Sakser, ki je za drugega urednika predlagal Antona Murnika (1897–1900), tega je nasledil Zmagoslav J. Valjavec (1900–1910), skozi leta pa so se menjavali še Anton Logar, Josip Rems, Srečko Dolinar, Ivan Podgoršek, Bert J. Lakner, Gilbert Potrato, Janez Terček (konec 1916–1942) in Ignacij Hude (od julija 1942, ko je nadomestil Terčka nekaj let pred njegovo

¹¹ Septembra 1940 je začel izhajati le še petkrat na teden, januarja 1950 le trikrat na teden, septembra 1954, ko ga je kupila Anna Praček Krasna, je izhajal dvakrat na teden, od marca 1963 je zopet izhajal kot tednik, 24. oktobra istega leta pa je prenehal izhajati.

smrtjo) (Friš 1995: 249).¹² Med uredniki je bila tudi Anna Praček Krasna (od oktobra 1943), nato zopet Victor J. Valjavec (od pomladi 1945) (Bajec 1980: 15). Časopis je zamenjal tudi tiskarne: prva je bila Hlas lidu v New Yorku od l. 1894 (Frank Sakser), druga pa Slovensko tiskovno društvo prav tako v New Yorku od l. 1906.

3.1.1 Janez T(e)rček

Rodil se je 17. aprila 1891 v Idriji rudarju Janezu in Mariji, rojeni Hladnik. Pred odhodom v Ameriko je delal v pivovarni v Škofji Loki, v New Yorku pa se je zaposlil pri Sakserju kot bančni uradnik, od konca leta 1916 pa je namesto Louisa Adamiča postal glavni urednik *Glasu naroda*; to delo je opravljal vse do svoje smrti. Od leta 1939 je bil hudo bolan, vendar je vseeno pošiljal gradivo za časnik svojemu namestniku Ignaciju Hudetu. Pisal je zabavno kolono s psevdonimom Peter Zgaga, kjer je neusmiljeno kritiziral napake in slabosti svojih rojakov. Bil je tudi sodelavec in sourednik *Slovensko-ameriškega koledarja*. Slovenic Publishing, ki je izdajala tudi *Glas naroda*, je izdala krajšo zbirko njegove humoristično-satirične proze z naslovom *Peter Zgaga* (1921). Pisal je tudi tovrstne pesmi. Umrl je 28. junija 1942 v North Bergenu (New Jersey, ZDA) ([Slovenska biografija](#)).

3.2 Oglasi

Časopis *Glas naroda* je v vsaki objavljeni številki vseboval veliko novic, ki so se pojavljale največ na prvih dveh straneh, in oglasov, ki so se pojavljali na (pred)zadnji strani nekje okoli leposlovja. Kot bom omenila v nadaljevanju, je bila vsaka šesta številka časopisa daljša, saj je vsebovala 6 strani, medtem ko so ostale imele po 4 strani. V teh daljših številkah se vedno pojavi seznam raznovrstnih knjig, kjer lahko vsakdo najde nekaj čtiva po svojem okusu. Eno časopisno stran je tako zavzel naslov Knjigarna Glas naroda, kjer so objavili seznam poučnih knjig, pesmi in poezij, iger, raznih povesti in romanov ter tudi znanstvenih spisov (letnik 39, št. 1). To je dokaz, da je časopis spodbujal kulturno ozaveščenost in branje delavcev nasploh. Našla sem tudi objavo kandidatov za Nobelovo nagrado (letnik 40, št. 249) in reklamo za najboljši slovenski roman *Grunt* avtorja Janka Kača (letnik 41, št. 94). Poleg tega je vseboval

¹² Zadnje mesece l. 1916 ga je urejal celo slovenski izseljenski pisec Louis Adamič.

tudi zanimive in koristne podatke za bralce, stanje o nezaposlenih in zaposlenih v Ameriki oz. o brezposelnosti in možnostih o zaposlitvah, veliko je bilo govora v politiki, vojnah in pretečih nevarnostih ter kako se zavarovati pred njimi, redno so objavljali vozni red parnika v domovino in nazaj v rubriki Kako se potuje v stari kraj in nazaj v Ameriko, vsako leto pa so oglaševali in spodbujali tudi nakup slovensko-amerikanskega koledarja.

Ker je *Glas naroda* najstarejše glasilo slovenskih delavcev v Ameriki, je povsem sprejemljivo, da je vseboval največ reklam oz. oglasov, namenjenih delavcem, prav takšne pa so bile tudi vsebine novic (poleg dogajanja na domačih tleh v rubrikah Iz Slovenije, Iz Jugoslavije in Primorske novice). Enkrat letno so v časopisu objavili zahteve ameriških delavcev v tekočem letu, delavcem so želeli predstaviti delovanje bank, kako naj zavarujejo svoje prihranke ipd. Bralce so redno obveščali o smrtih (v letniku 40, št. 263 so npr. objavili osmrtnico za Frana Milčinskega), časopis pa ni pozabil niti na ženske, saj je vseboval posebno rubriko, namenjeno materam in gospodinjam.

3.3 Leposlovje

Avtorji *Slovenske izseljenske književnosti* so popisali preko 300 izseljenskih piscev, ki so svoja literarna dela objavljali predvsem v izseljenskih časnikih in glasilih. Predvidevajo, da to še zdaleč ni vse, saj je veliko avtorjev v 20. in 30. letih 20. stoletja objavljalo anonimno ali s svojimi psevdonimi (Žitnik Serafin 2008: 41). Prva generacija izseljencev naj bi bila najbolj aktivna od vseh naslednjih generacij, je pa bila le-ta manj razgledana o literarnih sredstvih in tehnikah kot mlajše generacije, posledično je torej pisala dela s šibkejšo literarno vrednostjo. Žitnik Serafin (2008: 211) je zapisala nekatere ugotovitve oz. rezultate raziskav, ki so pokazale, da je bilo intenzivnejše priseljevanje Slovencev od leta 1880 do 1924, da je bilo največje število vzporedno izhajajočih časnikov med 1921 in 1943, ter da je bilo največ izvirnih leposlovnih knjižnih izdaj, objavljenih v izseljenstvu, ravno v obdobju, ki sem ga analizirala sama, torej med letoma 1931 in 1935 (11 knjig).

Proza se je v izseljenski periodiki v ZDA razvejala v vse smeri: od socialnokritične, proletarske, avtobiografske, potopisne, psihološke, dokumentarne, mladinske do humoristične proze. V liriki prevladujejo socialnokritične, proletarske, osebnoizpovedne in refleksivne, ljubezenske, domovinske, didaktične in satirične pesmi, v dramatiki pa proletarske, zgodovinske drame,

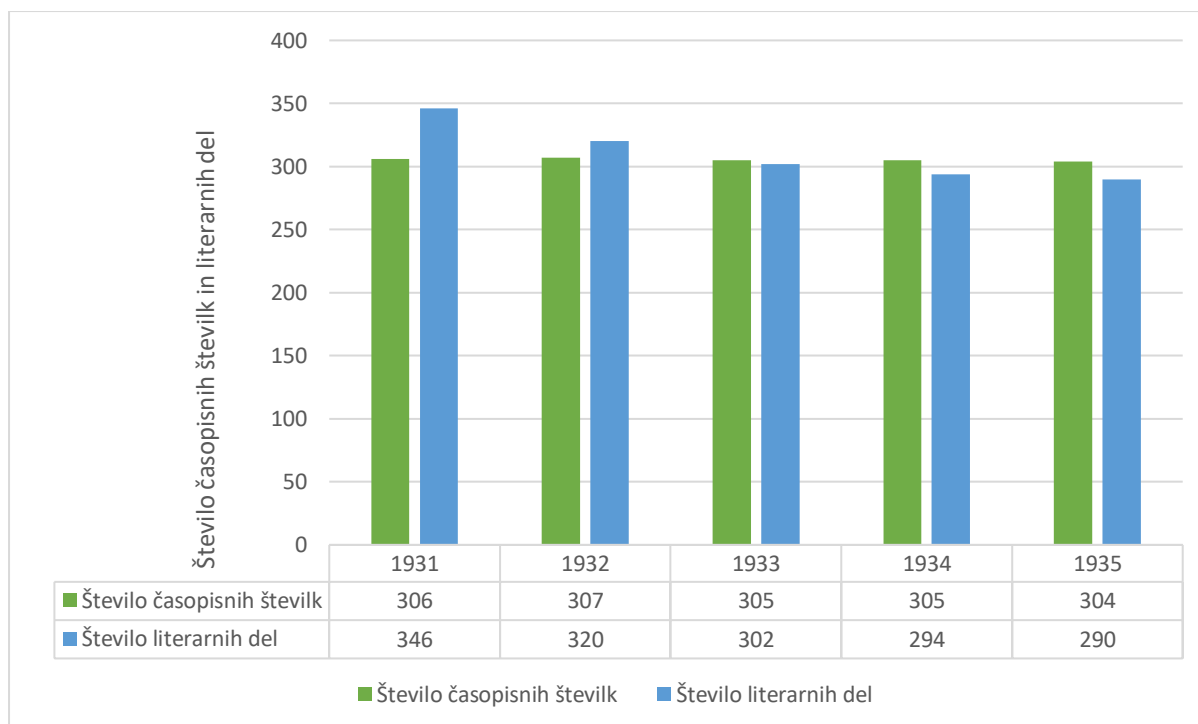
komedije, satire in farse. Med najpomembnejšimi predvojnimi izseljenskimi avtorji v ZDA, ki so pisali v slovenščini, so: Jože Grdina (knjiga spominov in 3 potopisi), Ivan Jontez (povest in 2 romana), Jurij M. Trunk (potopis in 3 prozna dela)¹³, Kazimir Zakrajšek (3 dramska besedila in 1 prozno delo), Ivan Molek (6 pripovednih in dramskih del), Zvonko A. Novak (zbirka črtic in 2 povesti), Andrej Kobal (3 knjige proze in 2 dramski deli), Anna Praček Krasna (prek 200 pesmi, 2 pesniški in 3 prozne zbirke), Janko Rogelj (zbirka pesmi in 2 prozni zbirki) ter pesnika Ivan Zorman, najpopularnejši slovenski izseljenski pesnik (6 zbirk melodičnih pesmi), in Jack Tomšič (2 zbirki preprostih pesmi, nekatere so uglasbili) (Žitnik Serafin 2008: 45).

4 Analiza leposlovja v *Glasi naroda*

Analizirala sem 1527 številčk časopisa.¹⁴ *Glas naroda* je bil v analiziranem obdobju dnevnik, kar pomeni, da je časopis izhajal vsak dan (dnevnik je postal 21. 9. 1903). Glede na podatke na Grafu 1 vidimo, da število izhajajočih časopisnih številčk ne niha, za razliko od leta 1905, ko je izšlo največ številčk, tj. 314.

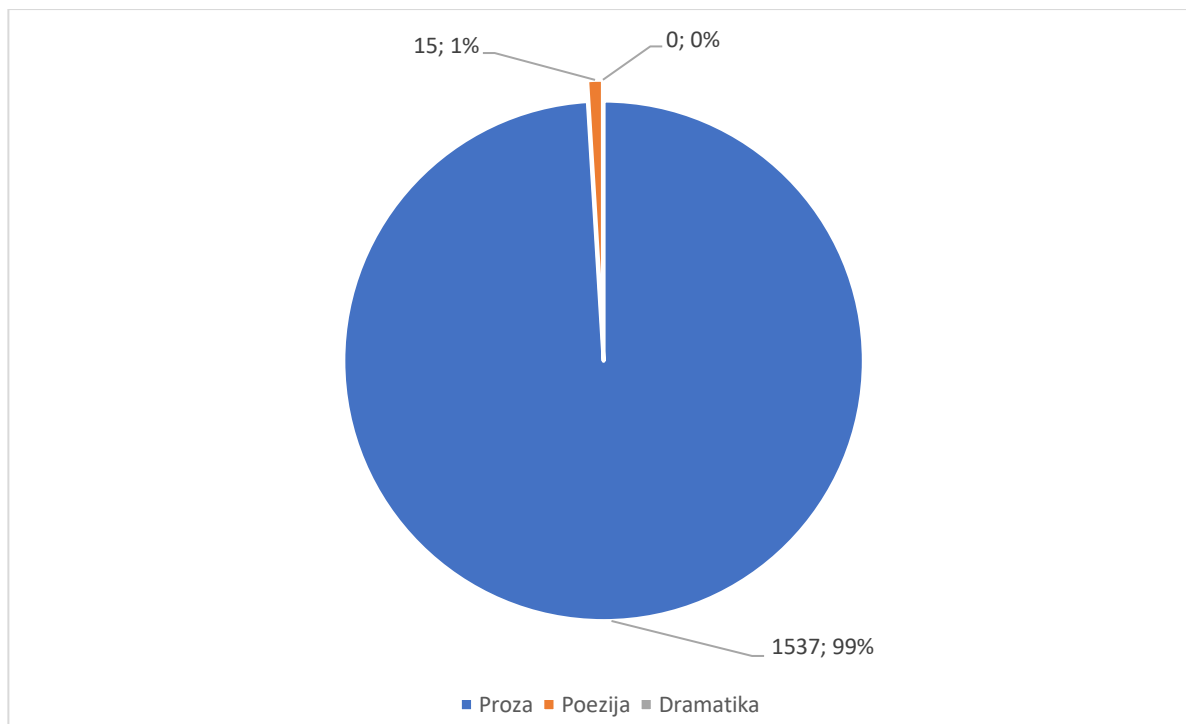
¹³ Njegovi deli Amerika in Amerikanci ter Spomini so bili pomemben vir pri raziskovanju izseljenske zgodovine (Žitnik Serafin 2008: 45).

¹⁴ Število vseh objavljenih številčk za vsako leto je bilo: 306 (1931), 307 (1932), 305 (1933), 305 (1934), 304 (1935).



Graf 1: Razmerje med izdanimi časopisnimi številkami in literarnimi deli.

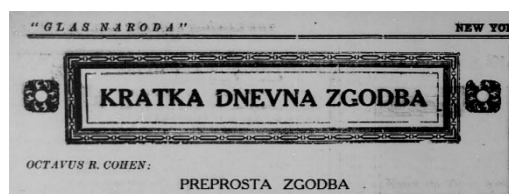
Časopis je vseboval 4 do 6 strani (vsaka šesta številka časopisa ima 6 strani). Reklame, novice in poljudnoznanstveni članki segajo do zadnje strani. Leposlovje se pojavlja na 3. in 4. oz. na 5. in 6. strani časopisa, odvisno od števila strani. V tem letniku so se v vsaki številki pojavljala 2–3 leposlovna dela, izjemoma tudi več, npr. v času velike noči ali božiča. V obdobju 1931–1935 je bilo objavljenih 1537 proznih del in 15 pesmi in nobenega dramskega dela. Graf 2 prikazuje razmerje med le-temi:



Graf 2: Razmerje med prozo, poezijo in dramatiko v *Glasi naroda*.

Število literarnih del skozi obdobje petih let se je zmanjševalo, čeprav število izdanih časopisnih številk ni nihalo. Ne vem točno, čemu tako, vendar sem opazila, da je skozi leta naraščalo število objavljenih neliterarnih prispevkov. Največ leposlovnih del je bilo objavljenih leta 1931, tj. 345 proznih del in 1 pesem.

V vseh petih letnikih *Glasi naroda* se je pojavljala rubrika Kratka dnevna zgodba, ki se je redno začela pojavljati šele v drugi polovici leta 1927. Grafična ločenost rubrike od drugih objav nakazuje na drugačno vsebino (Hladnik 2014: 130). Ne glede na število strani v časopisu se je vedno pojavljala na predzadnji strani časopisa. Pod to rubriko so avtorji objavljali svoja dela brez nadaljevanj, kot napoveduje naslov rubrike, nekaj literarnih prispevkov pod to rubriko pa je imelo največ le eno nadaljevanje. Vseh literarnih del, ki so bila objavljena pod to rubriko, je 1437.



Slika 2: Izgled naslova rubrike Kratka dnevna zgodba.

V letu 1931 po številu leposlovnih del izstopa časopisna številka 299 (letnik 39), saj vsebuje kar 6 leposlovnih del. Ostale številke časopisa vsebujejo 2–3 leposlovna dela. Ta dela imajo božično tematiko, ker je bila številka objavljena tik pred božičem, 22. 12. 1931.

V letu 1933 izstopa časopisna številka 298 (letnik 41), saj vsebuje kar 10 leposlovnih del, med njimi so tudi edine 4 pesmi, ki so bile objavljene v časopisu tega leta. Večina teh del ima zopet, kot vsako leto, božično tematiko, ker je bila številka časopisa objavljena malo pred božičem, 21. 12. 1933.

V letu 1935 izstopa časopisna številka 108 (letnik 43), saj je bilo veliko literarnih del (6) posvečenih materam. To je zanimiv podatek glede na to, da je časopisna številka izšla 9. maja, torej ne na dan žena ne na materinski dan.

4.1 Analiza avtorjev

4.1.1 Glede na spol

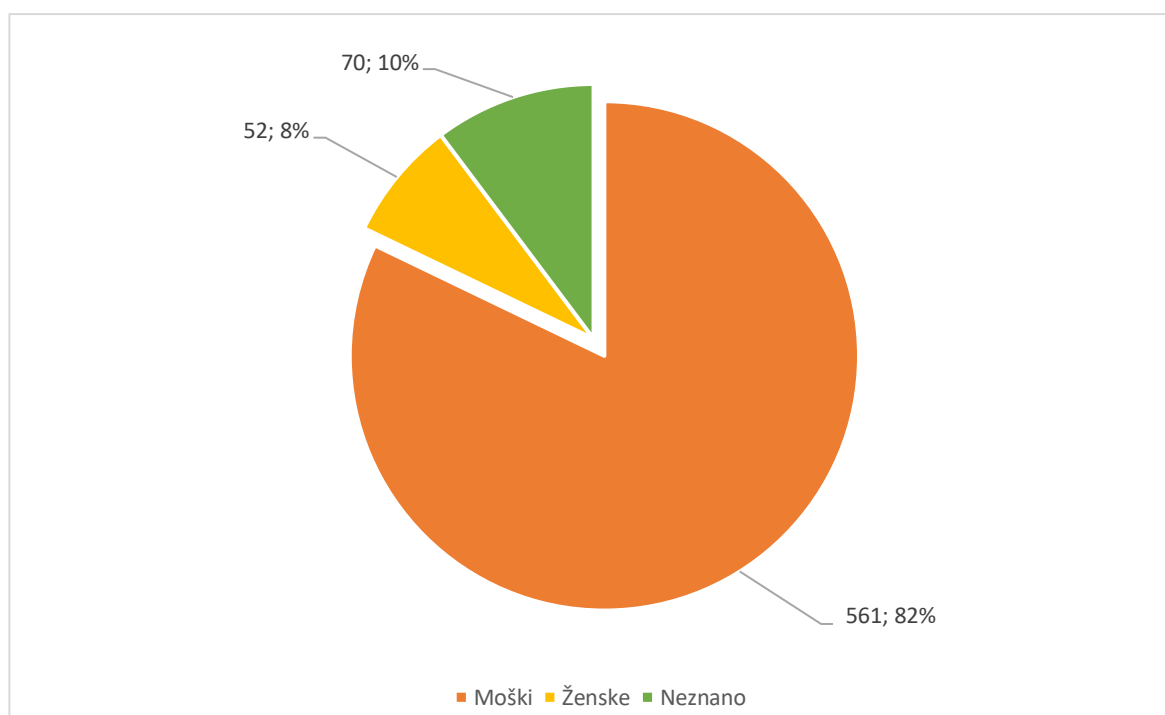
Svoj prispevek je v *Glasi naroda* objavilo 52 avtoric. To število zagotovo ni popolnoma ustrezno, saj je veliko imen neznanih ali zapisanih samo s kratico, za katerimi se skrivajo ženske pisateljice. Najmanj literarnih prispevkov ženskih avtoric je bilo objavljenih leta 1932 (12), največ pa leta 1931 (27). Večina avtoric je tujih oz. prevedenih, tj. 36, kar predstavlja 69 %. Med domačimi avtoricami je največ objavila Angela Jontes (Gelč) (10 literarnih del oz. prispevkov), ki se je podpisovala samo s priimkom, sledita ji Manica Komanova (8 literarnih del) in Mimi Arko.¹⁵ Med tujimi avtoricami pa je največ objavila Teffi (13 literarnih prispevkov), katere pravo ime je Nadežda Aleksandrovna Lokvitska, sledijo ji Grazia Deledda (7), Lidija Sejfulina, Marijana Željznova - Kokaljeva, Maria Stepanovna idr.¹⁶

¹⁵ Ostale so še: Marica H., Marija M., Anka Nikolič, Maša Slavic, Silva Trdina (skrajšano tudi Silva), Nevenka Steindl, Dr. Milica Strmšek, Marija Grošelj, Mara Hus, Viktorina Pirjevec idr.

¹⁶ Ostale so še: Mary Progerova, Blair Knowles, Lucy Bernis, Lady Troubridge, Myriam Harry, Ana Mycielska, Jenda Mayer, Ada Negri, Greti Fischer, Greta Masse, Genevieve Duhamel, Vera Mueller, K. Lubowska, Angela von Britzen, Maria Dazzi, Annie Quensel, Maria Godin, Regina Krick, Emanuela Mattl, Alice Wright, Marie Loulo, Pearl S. Buck idr.

V časopisu *Glas naroda* se je predstavilo 129 slovenskih in 432 tujih moških avtorjev, slednji predstavljajo kar 77 % med moškimi avtorji. V letu 1931 (letnik 39) se je pojavilo 41 domačih in 88 tujih avtorjev, v letu 1932 (letnik 40) 22 domačih in 84 tujih avtorjev, v letu 1933 (letnik 41) 23 domačih in 82 moških avtorjev, leta 1934 (letnik 42) 19 slovenskih in 106 tujih avtorjev, leta 1935 (letnik 43) pa 24 slovenskih in 72 tujih avtorjev. Razberemo lahko torej, da se je največ slovenskih avtorjev pojavilo v letu 1931, največ tujih avtorjev pa v letu 1934. Avtorice so največ literarnih del objavile leta 1934, tj. 21 del.

Glas naroda je predstavil vse skupaj 683 avtorjev leposlovja. Takih avtorjev, ki so svoja dela objavljali le z začetnicama svojega imena ali pod psevdonimom in jih zato nisem mogla identificirati, je bilo skupaj 70. Torej, znanih je 613 avtorjev, od tega 561 moških (82 %) in 52 žensk (8 %), kar prikazuje spodnji graf:

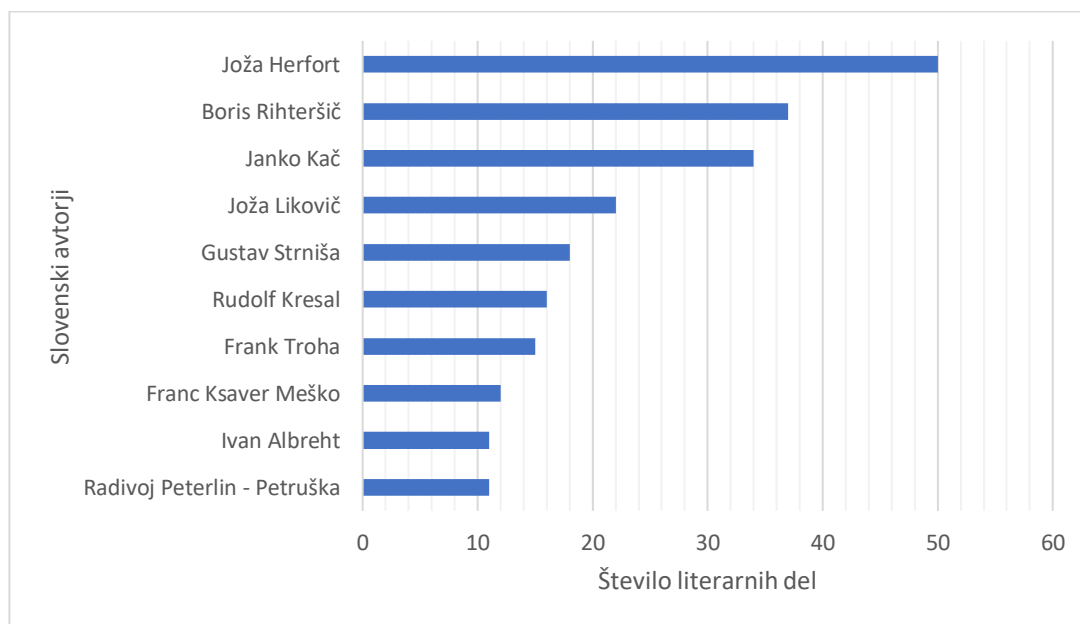


Graf 3: Razmerje med avtorji v *Glasi naroda* 1931–1935.

4.1.2 Glede na izvor in pogostost

Časopis *Glas naroda* vsebuje tako slovenska kot prevedena literarna besedila. Pri prevodnem leposlovju je redko zapisan prevajalec. Časopis je objavil 488 slovenskih literarnih del in 857 prevedenih. Z Grafa 4 je razvidno, da so od slovenskih avtorjev največ literarnih del prispevali

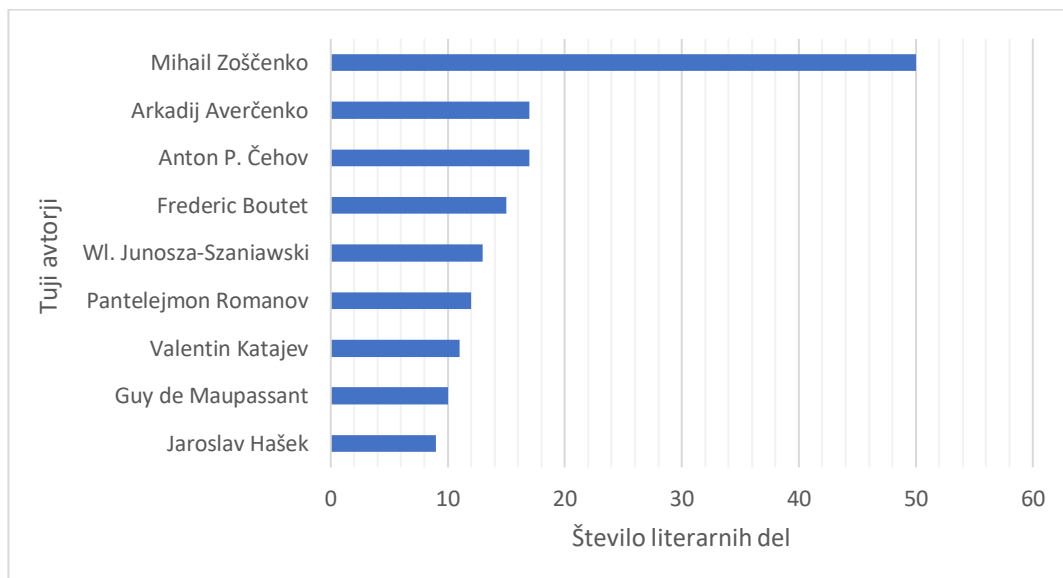
Joža Herfort, ki je objavil kar 50 krajših proznih del brez nadaljevanj pod rubriko Kratka dnevna zgodba, razen dela *Žitni grad*, ki je bil objavljen v podlistku. Sledi mu Boris Rihteršič, ki je pod svojim pravim imenom objavil 17 proznih del, uporabljal pa je še dva psevdonima, in sicer Branko Sodnik (16) in Mirko Brodnik (4). Tretji najpogosteje pojavljajoči se avtor je bil Janko Kač, ki je prispeval 34 proznih del. Le-ta je skorajda edini avtor, ki je bil zapisan pod svojim delom, medtem ko so bila imena ostalih avtorjev zapisana nad naslovom literarnega dela. Joža Likovič se je pojavil 22-krat in vedno pod rubriko Kratka dnevna zgodba z deli brez nadaljevanj. Z malo manj objavljenimi deli so omenjeni Gustav Strniša (18), Rudolf Kresal (16), Frank Troha (15), Franc Ksaver Meško (12), Radivoj Peterlin - Petruška (11), Ivan Albreht (11) idr. Znani slovenski avtorji, ki v tem časopisu niso pogosto objavljali, se pa tu pa tam pojavijo, so: Vladimir Levstik (4), Ivan Cankar (4) idr.



Graf 4: Najpogostejši slovenski avtorji v Glasu naroda.

Graf 5 prikazuje najbolj dejavne tuje oz. prevedene avtorje. Časopis je v obdobju 1931–1935 najpogosteje objavil dela Mihaila Zoščenka, ki je prispeval 50 proznih del. Sledita mu Anton P. Čehov in Arkadij Averčenko s 17 literarnimi prispevki, za njima pa so še Frederic Boutet (15), Wl. Junosza-Szaniawski (13), Peen (12), Pantelejmon Romanov (12), Azov (11), Valentin Katajev (11), Guy de Maupassant (10). Manj proznih del (pod 10) so prispevali Jaroslav Hašek (9), John Galsworthy (6), Mark Twain (5), Lev Tolstoj (5), Axel Munthe (5), Alexandre Dumas (3), Hans Christian Andersen (3), Maksim Gorki (3) in Edgar Allan Poe, ki je objavil *Masko rdeče*

smrti. Opazna je raznovrstnost tujih oz. prevedenih avtorjev, saj izhajajo iz skoraj celega sveta, od Amerike, Skandinavije, Rusije, Anglije, Francije do slovanskih držav, kot so Poljska, Češka, Hrvaška idr.

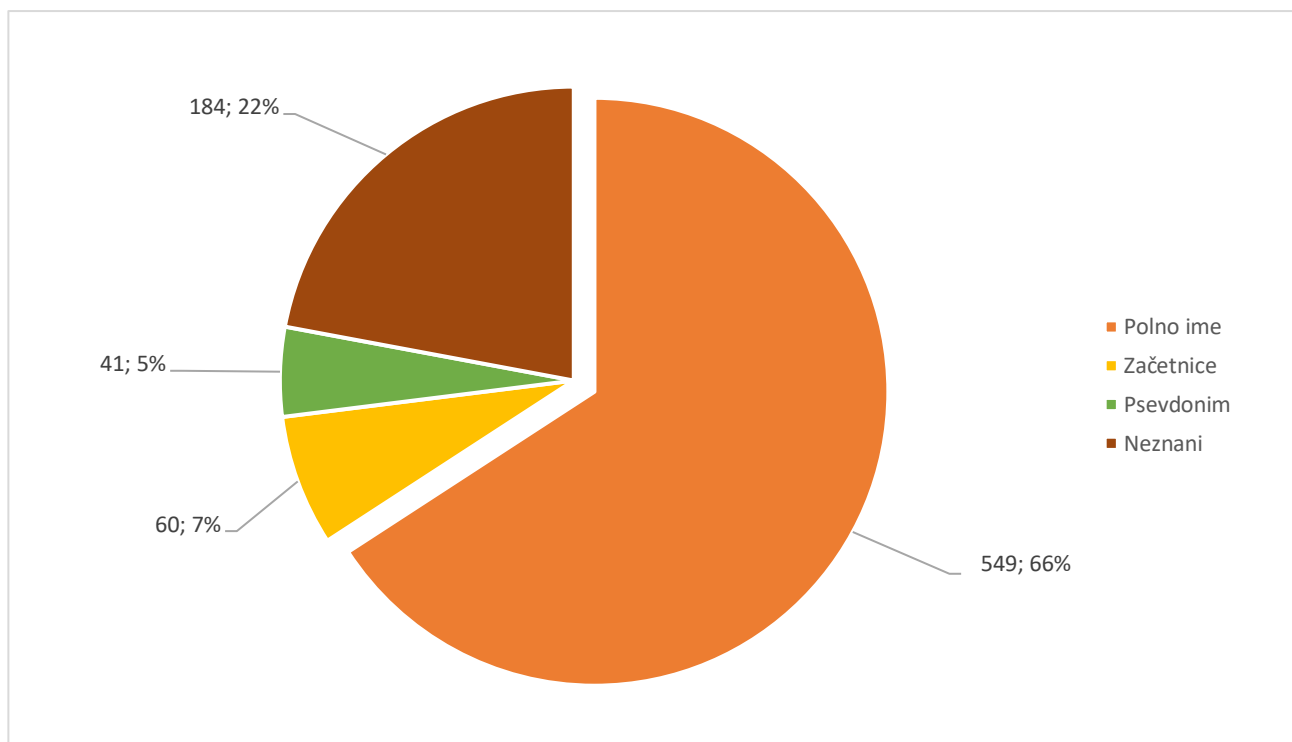


Graf 5: Najpogostejši tuji oz. prevedeni avtorji v Glasu naroda.

Le eno literarno delo je imelo istočasno dva avtorja, tj. *Sovjetski Robinson* avtorjev Ilye Ilfa in Jevgenija Petrova (letnik 40, št. 284).

4.1.3 Glede na način podpisovanja pod leposlovje

Bilo je 119 slovenskih in 430 tujih avtorjev, ki so se pod svoja literarna dela podpisovali s polnim (celim) imenom, 60 avtorjev, ki so označili le začetnici svojih imen (teh je bilo največ leta 1931, tj. 19), ter 27 slovenskih in 14 tujih avtorjev, ki so uporabili psevdonim. Graf 6 prikazuje skupno število avtorjev, ki so se podpisovali s polnim imenom, z začetnicami svojih imen ali s psevdonimom, ter podatke o procentih za vsako skupino posebej. Podatek za neznane oz. anonimne avtorje je tudi za obdobje 1931–1935, največ le-teh pa je bilo zadnjega leta moje analize, tj. 1935.



Graf 6: Razmerje med podpisanimi in anonimnimi avtorji v Glasu naroda 1931–1935.

Pri nekaterih literarnih besedilih brez avtorja sem lahko sklepala, ali gre za prevod ali ne, in sicer pri tistih, ki so imela v podnaslovu s pridevnikom označeno, iz katere države oz. dežele prihaja, npr. *Vrag brez rog* (francoska pravljica), *Sarasvati* (indijska pravljica), *Odsluženi vojak v raju in peklu* (ukrajinska narodna pravljica), *Čarobni kotel* (starojaponska pripovedka), *Trije pregovori* (arnavtska pripovedka), *Gospodar in suženj* (indijska legenda) ipd. Tovrstnih literarnih del je 16. Redkeje sem lahko določila, ali gre za prevod ali ne, pri delih brez navedenega avtorja, ki so imeli na koncu zapisanega prevajalca. Največ literarnih del z neznanim avtorjem je bilo leta 1935, in sicer 49.

V *Glasu naroda* je le en slovenski pisatelj izmenično uporabljal kar dva psevdonima, in sicer Mirko Brodnik in Branko Sodnik. To je bil Boris Rihteršič, ki je pod svojim pravim imenom objavil 17 del, pod psevdonimoma pa 20 del, od tega 16 del kot Branko Sodnik in 4 dela kot Mirko Brodnik. Ostali avtorji, ki so uporabljali psevdonim, so Ludvik Mrzel, ki je prispeval 2 deli, Fran Milčinski z 10 deli, ki se je enkrat podpisal kot Fr. Ž., drugič pa Fridolin Žolna, Gustav Strniša, ki se je 18-krat podpisal s pravim imenom in 4-krat s psevdonimom, ter Janez

T(e)rček,¹⁷ Jože Dular, Gregor Koritnik, Metod Jenko in Stanislav Vdovič. Tabela 1 prikazuje pravo ime avtorjev in njihove psevdonime, za katerimi so se skrili.

PSEVDONIM	IME IN PRIIMEK
Mirko Brodnik	Boris Rihteršič
Branko Sodnik	Boris Rihteršič
Frigid	Ludvik Mrzel
Fridolin Žolna (Fr. Ž.)	Fran Milčinski
B. Br.	Božo Borštnik
Janez Rožencvet	Stanislav Vdovič
Razkolnikov	Gustav Strniša
Peter Zgaga	Janez T(e)rček
Mojmir Gorjanski	Jože Dular
Griša Koritnik	Gregor Koritnik
K. Volk	Metod Jenko
Silvin Sardenko	Alojzij Merhar
Teffi	Nadežda Aleksandrovna Lohvitska
Elin Pelin	Dimitar Ivanov Stojanov

Tabela 1: Pravo ime avtorjev in njihovi psevdonimi v Glasu naroda.

Božo Borštnik je bil v *Glasu naroda* znan kot B. Br., nekajkrat pa se pojavita začetnici M. P. Glede na to, da je Milan Pugelj prispeval kar nekaj svojih literarnih del, bi lahko sklepali, da se je pod svoja dela podpisoval tudi le z začetnicama svojega pravega imena.

Psevdonimi, ki jih nisem mogla razrešiti, so: Cene, Borut Ž., Rof., Branimir St., Gorenjski Aleš, Frenk, Aljoša, Ost in Serenus.

¹⁷ Janez T(e)rček je bil urednik in najplodovitejši prevajalec feljtonskih romanov (Hladnik 2014: 172). Za GN je v humoristični rubriki prispeval svoje izvirne satirične prispevke, ki jih je objavil pod psevdonimom Peter Zgaga (Hladnik 2014: 139).

Od ženskih pisateljic se je Angela Jontes (Gelč) podpisovala le s priimkom in okrajšavo za ime (Gelč), torej brez polnega imena, enkrat pa se v časopisu pojavi avtorica Vida P., katere polnega imena nisem zaznala nikjer.

Uspela sem razrešiti 2 tuja psevdonima. Ruska humoristična pisateljica Nadežda Aleksandrovna Lohvitska se je v časopisu pod svoja dela podpisovala s psevdonimom Teffi in prispevala 13 literarnih del ter bolgarski pisatelj Dimitar Ivanov Stojanov, ki je pod psevdonimom Elin Pelin objavil 2 literarni deli. Oba sem zapisala v Tabelo 1 pod slovenskimi avtorji in psevdonimi. Tuji psevdonimi (če so le-to), ki jih nisem mogla razrešiti, so: Merci, Maurus, Peen, Beer, Vily, Esen, Ami, Toddi, De Bri in B. Eys.

5 Proza

5.1 Slovenska dela

Tu po Marijanci Ajši Vižintin (2014: 503) štejem dela naslednjih ustvarjalcev slovenske književnosti: slovensko prebivalstvo, ki živijo v Sloveniji in jim je slovenščina materni jezik, slovenske zamejce in slovenske izseljence s potomci. Tudi jaz menim, da izseljenski pisci, ki dela še vedno pišejo v slovenščini, vnašajo v besedila svoje osebno doživljanje tujine, kamor so se preselili, ter so kulturna vez domovine z ostalim svetom in obratno.

Teme, ki so prevladovale, so: domovina in zatekanje k naravi, spomini in doživljaji iz življenja, usoda, matere, vojne in junaštvo, poučne zgodbe, hrepenenje po boljšem življenju, idilični prizori praznikov in običajev, vse prepleteno s humorjem, ironijo, klišeji in ponavljajočimi se situacijami.

5.2 Prevedena dela

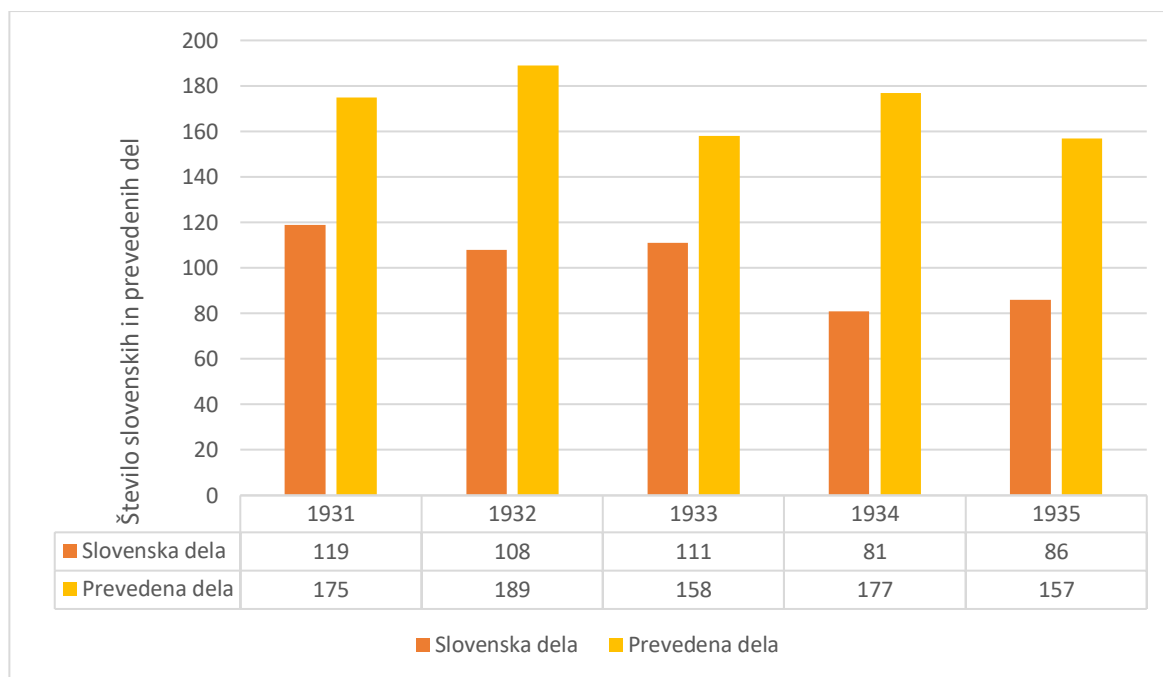
Vsako pisano besedilo vsebuje znotrajjezikovne, referencialne in pragmatične pomene. Iz *Glasu naroda* sem izpisala in analizirala tista dela, v katerih je čim več pragmatičnih pomenov, kar pomeni, da je besedilo umetniško. Tradicija prevoda se je kmalu začela razvijati v dve smeri: pri prevajanju nam sorodnih jezikov jim je bilo pomembno predvsem posredovati temo

oz. vsebino besedila, medtem ko je bilo pri nam bolj oddaljenih jezikih potrebno ustvariti dobesedni prevod. Takšna besedila naj bi prevajalci zaradi težavnosti prevajali po posameznih delih oz. najmanjše enote, to pa so besede. Pravi prevod besedila je tisti, ki ohrani oz. poskuša posredovati čim več pomenov izvirnega besedila (Bajt idr. 1982: 17).

Navsezadnje, kot pravi Božena Tokarz, je prevod najpomembnejši člen med avtorjem, kritikom s predhodnim znanjem o omenjeni kulturi in bralcem, ki ni nujno, da ima kakršno koli predznanje in se preko prebranega prvič sreča z neko kulturo. Prevajalec je tisti posrednik, ki omogoča, da tuja književnost zaživi še na drugačen način, saj živi tako v izhodiščni kot tudi ciljni kulturi, jo povezuje z drugo kulturo in omogoča bralcu, da v sebi zazna tuje in sebe v tujem. Res je tudi, da je njegov prevod odvisen še od neliterarnih (socioloških, umetniških, psiholoških) dejavnikov, npr. od izbrane založbe in njenega cilja, načina razmišljanja, vzpostavljanja dialoga med literaturami, vključevanja del v literarni obtok (Tokarz 2014: 479). Prevajalec naj bi si z izborom del prizadeval, da zadosti potrebam bralcev. Veliko prevajalcev je hkrati tudi pesnikov, pisateljev ali literarnih kritikov.

V obdobju časopisa 1931–1935 so prevladovali prevodi ruske, poljske in francoske literature. Med temami so prevladovale ljubezen in zakon s humornim pridihom, življenjske poti in pripetljaji s kančkom ironije, umetnost, denar oz. finančne zadeve, kmetje, poučne zgodbe z naukom, živali in lov, potovanje, spomini itd.

Tako pri slovenskih kot pri prevedenih literarnih delih lahko potrdim, da so se držali sprejetega dogovora na zborovanjih, da v *Glasu naroda* ne bodo objavljali literarnih del o političnih ali verskih zadevah.



Graf 7: Razmerje med slovenskimi in prevedenimi deli v Glasu naroda 1931–1935.

5.3 Prevajalci

Časopis *Glas naroda* vsebuje tako slovenska kot prevedena literarna besedila. Pri prevodnem leposlovju je redko zapisan prevajalec. V tem primeru so večinoma označeni le z začetnicama svojih imen, na voljo pa sem imela le podatek, ali gre za prevajalko ali prevajalca. Torej, med vsemi 31 zapisanimi prevajalci sem prepoznala le 7, saj so bili zapisani s celim imenom. Naštela sem 857 prevodnih literarnih prispevkov. Le pri 64 literarnih prispevkih so znani prevajalci. Najpogosteje je iz ruščine in češčine prevajal B. Z. (12 prevedenih literarnih del). Večinoma je prevajal dela Mihaila Zoščenka, Jaroslava Haška, Čehova in Averčenka. Sledita mu prevajalka T. D., ki je prevajala iz angleščine (8 prevedenih literarnih del), in prevajalec T. K., ki je prevajal prav tako iz angleščine in tudi iz finščine (8 prevedenih literarnih del). Prevajalca L. K. in G. J. sta prevedla vsak po 3 literarna dela, prvi iz francoščine in angleščine, drugi iz češčine, ostali so v petih letnikih časopisa prispevali po en prevod, to so: G. P., V., Z. E., G. G., J. V., F. C., Rr., L. G., B. R., A. D., V. N. idr.

Imensko znane prevajalce, ki so prispevali vsak po en prevod, prikazuje Tabela 2, skupaj z avtorji, ki so bili prevedeni, in jezikom izvirnega dela. To so bili France Vodnik, Reynold Macun,

Jože Gregorič, Peter Golobič, psevdonima Novi in Jože Podslivniški, Sveco Golob, VI. Zorzut in Radev Niko. Slednji je prevedel 2 literarni deli iz bolgarščine, *Pečena buča* in *Račenica*. Obe deli sta bili objavljeni pod rubriko Kratka dnevna zgodba.

Prevajalec	Tuji avtor	Jezik izvirnika
France Vodnik	Julij Kaden-Bandrowski	poljščina
Reynold Macun	Paul Morand	francoščina
Jože Gregorič	Guy de Maupassant	francoščina
Peter Golobič	A. Reinke	nemščina
Novi	Alexandre Dumas	francoščina
Jože Podslivniški	anonimen	
Sveco Golob	St. Kiederzynski	poljščina
VI. Zorzut	Jaroslav Durych	češčina
Radev Niko	Elin Pelin	bolgarščina

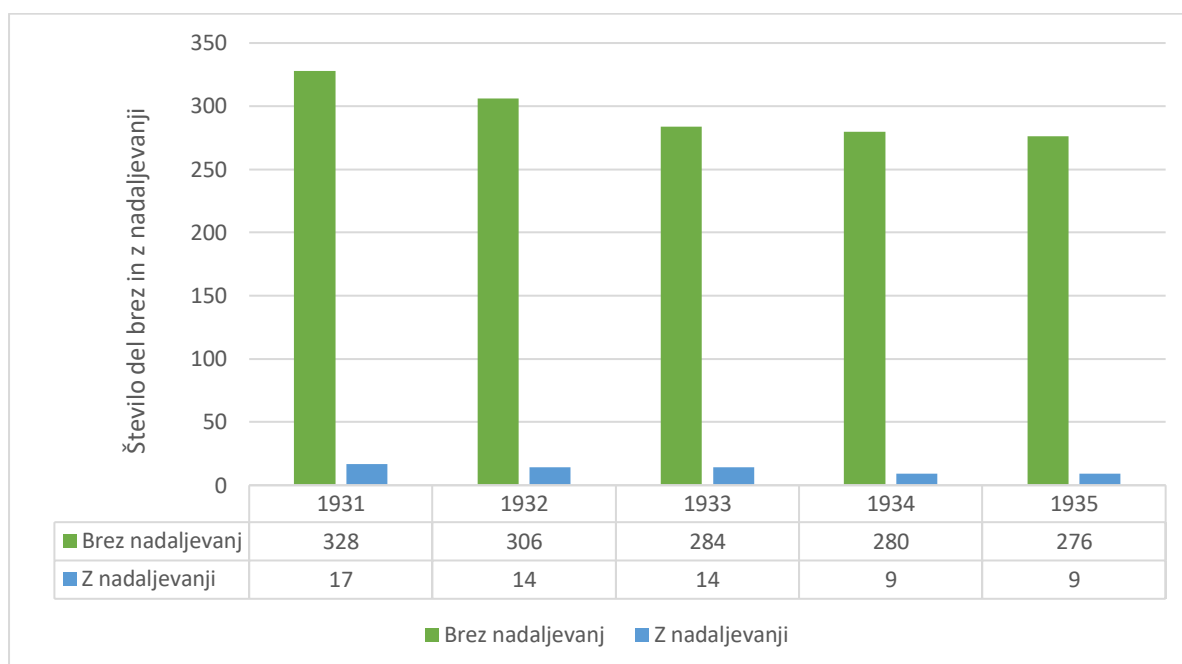
Tabela 2: Prevajalci in prevajani avtorji v *Glasu naroda*.

Od teh 63 prevedenih literarnih del jih je bilo 55 objavljenih pod rubriko Kratka dnevna zgodba, ostalih 8 pa samostojno ali v podlistku.

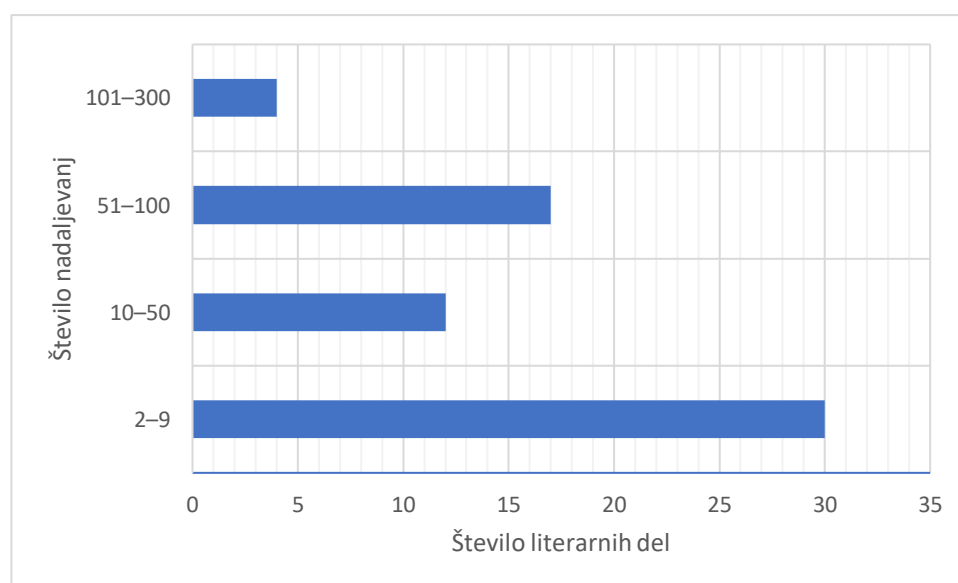
Pri 6 prevedenih literarnih delih avtor ni znan, le prevajalec (ponekod tudi prevedeni jezik). Ta dela so: *Pravljica o treh bratih in angelu*, *Mračen slučaj*, *Prigoda z klopotačo*, *Igralčeva zgodba*, *Žrtev* in *Junaške Blejke*. Najpogosteje prevajani avtorji so bili Mihail Zoščenko, Guy de Maupassant, Jaroslav Hašek, Anton Pavlovič Čehov, Elin Pelin, Pierre L'Ermite ter veliko Američanov.

5.4 Nadaljevanja

Časopis *Glas naroda* je objavil 488 slovenskih literarnih del in 857 prevedenih, od tega je v nadaljevanjih izšlo 63 (5 %) literarnih del (17 domačih in 46 prevedenih). Če na Grafu 7 predstavim podatke za vsak letnik časopisa posebej, je leta 1931 v nadaljevanjih izšlo skupaj 17 literarnih del, leta 1932 14 literarnih del (prav tako tudi naslednje leto), najmanj pa leta 1934 in 1935, in sicer vsako leto le 9 literarnih del. Graf za primerjavo prikazuje še število objavljenih del brez nadaljevanj za vsak letnik posebej.



Graf 8: Razmerje literarnih del brez in z nadaljevanji v *Glasu naroda* 1931–1935.



Graf 9: Literarna dela v nadaljevanjih.

Graf 9 prikazuje število nadaljevanj literarnih del, objavljenih v *Glasu naroda*. Te sem razdelila v 4 skupine. V prvi skupini 1–9 nadaljevanj ima najdaljše delo 4 nadaljevanja, ostali pa eno do dve. Literarnih del z le enim nadaljevanjem je skupaj 25 in se večina pojavlja v rubriki Kratka dnevna zgodba, kar že sam naslov rubrike pove, da gre za krajše literarno delo. Število

literarnih del iz prve skupine je največje, najmanj pa je tistih najdaljših, ki se pojavljajo v 101 do 287 časopisnih številkah.

Leta 1931 je bilo najdaljše delo objavljeno v 58 številkah časopisa. To je bilo delo z naslovom *Čakam te!* neznanega avtorja, imamo le podatek, da je delo za časopis priredil G. P.¹⁸ Bilo je objavljeno v podlistku na zadnji, četrti, strani s podnaslovom Roman iz življenja. Segalo je vse od št. 202 do 259.

Leta 1932 se je najdaljše delo v podlistku pojavilo v 104 številkah časopisa. Nosi naslov *Vampirji velemesta* in podnaslov Roman, avtor pa je Emile Gaboriau. Delo je segalo v letnik 41 (leto 1933), izhajalo pa je sprva na vse sode številke časopisa, vmes pa se nekajkrat ta ritem tudi podre, zato se delo nekaj časa pojavlja v lihih ali spet v sodih časopisnih številkah.

Leta 1933 je bilo najdaljše delo v podlistku objavljeno kar v 287 številkah časopisa, kar pa je tudi najdaljše prozno delo v analiziranem obdobju časopisa *Glas naroda*. Delo avtorja Adolpha d'Enneryja z naslovom *Dve siroti* (brez podnaslova) sega še v naslednja dva letnika časopisa, v letnik 42 (leto 1934) in 43 (zadnje leto moje analize). Tudi to delo je bilo enkrat objavljeno v sodih, drugič pa v lihih časopisnih številkah, kar se je skozi vse 3 letnike spreminjalo.

Leta 1934 se je najdaljše delo v podlistku nadaljevalo v 69 številkah časopisa z naslovom *Gora leze ...* in s podnaslovom Roman iz življenja neznanega avtorja (to delo je za časopis *Glas naroda* priredil I. H.). Odlomki dela so se pojavljali prav v vsaki časopisni številki od letnika 42, št. 248 do letnika 43, št. 11.

Zadnjega leta moje analize, 1935, je najdaljše delo z naslovom *Zaročenca* in s podnaslovom Milanska zgodba iz 17. stoletja avtorja Alessandra Manzoni izšlo v 140 nadaljevanjih. Segalo je v zadnji letnik 44 oz. leto 1936 izmenično v sodih ali v lihih časopisnih številkah. Delo je uvrščeno med zgodovinske romane in velja za vrh romantičnega zgodovinskega evropskega romanopisja. Izšlo je med letoma 1925 in 1927, avtor pa izhaja iz 17. stoletja, ko so v severni Italiji vladali Španci. Nasproti si stojita fevdalizem in pošteno ljudsko življenje, ki je hkrati

¹⁸ Po Hladnikovem mnenju bi lahko šlo za Gregorja Porento iz Washingtona, kar pa (še) ni dokazano (Hladnik 2014: 141).

glavna socialna vrednota. Roman odlikuje preplet objektivnih, umirjenih opisov stvarnih dogodkov in harmoničnega sloga (Kos 1982: 182).

Najdaljše domače prozno delo v nadaljevanjih je bilo v podlistku objavljeno leta 1933. Slovenski izseljenski pisatelj Frank Troha je dal delu naslov *V življenju mladosti* (brez podnaslova). Pojavlja se v 13 časopisnih številkah. Frank Troha Rihtarjev je bil rojen v Babnem polju in je pri 18-ih letih šel za očetom v Ameriko, Ohio. Tam je sodeloval v slovenski skupnosti izseljencev in pisal za različne slovenske izseljenske časopise. Sodelavec *Glasi naroda* je bil skoraj 40 let, vse dokler je le-ta prenehal izhajati. Svoja dela je objavjal še v *Slovensko-amerikanskem koledarju* in *Novi dobi*. Zanj je značilno povezovanje otroških, mladostnih spominov in fiktivnega (epskega) pripovedovanja o družinskem življenju, delu in izseljenstvu (Glušič 2013: 192).

Tabela 3 prikazuje najdaljša objavljena literarna dela slovenskih avtorjev, ki so izšla v več nadaljevanjih. Teh je bilo zelo malo, in sicer od 17 le 5. Ostalih 12 literarnih del slovenskega porekla je imelo le eno nadaljevanje.

Slovenski avtor	Naslov dela	Število nadaljevanj
Milan Pugelj	<i>Martinek</i>	3
Igo Kaš	<i>Roški biser</i>	4
Milan Pugelj	<i>Osat</i>	5
Frank Troha	<i>V življenju mladosti</i>	13
Janko J. Srimšek	<i>Dve pomladi</i>	3

Tabela 3: Literarna dela slovenskih avtorjev z največ nadaljevanji.

Spodnja Tabela 4 prikazuje le tista objavljena literarna dela z več nadaljevanji, katerih tuji oz. prevedeni avtorji so znani. Pri ostalih proznih delih z več nadaljevanji avtorji niso navedeni.

Tuji avtor	Naslov dela	Število nadaljevanj
Claude Anet	<i>Roman ruskega dekleta</i>	38
Al. Jennings	<i>Pesnik in bandit</i>	33
Clara Viebig	<i>Babja vas</i>	43
Emile Gaboriau	<i>Vampirji velemesta</i>	104
Adolphe d'Ennery	<i>Dve siroti</i>	287
Alessandro Manzoni	<i>Zaročenca</i>	140

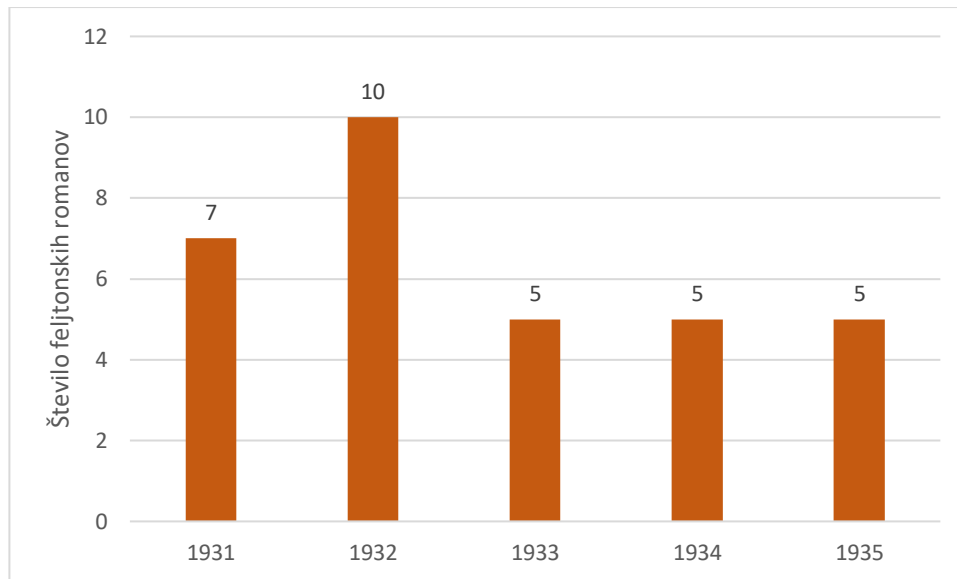
Tabela 4: Literarna dela v nadaljevanjih, ki imajo navedene tuje oz. prevedene avtorje.

5.5 Feljtonski roman

Ena izmed značilnosti feljtonskega romana naj bi bila zgodba, ki v nadaljevanjih vzdržuje napetost. Bachleitner (2014: 8–9) pravi, da obseg romana ni vnaprej določen, saj se le-ta določa glede na uspeh, zato so objavljeni feljtonski romani različno dolgi. Problem tega je, da romani ciljajo le na napetost in kratkočasje, zato spominjajo že na trivialno literaturo. Glede na njegovo mnenje in mnenje Mirana Hladnika sem med feljtonske romane umestila tista literarna dela, ki so izšla v vsaj 30 nadaljevanjih.

Glas naroda, kot najstarejši slovenski ameriški časnik (liberalne katoliške usmeritve), je imel kot dnevnik že 14.000 naročnikov. V njem literatura ameriške Slovenije ni konkurirala matični (Hladnik 2014: 138). Ta časopis in ljubljanski *Slovenski narod* sta objavila največ feljtonskih romanov. Najbolj plodni sta bili leti 1916 in 1917 (Hladnik 2014: 143).

Objavljenih je bilo 32 feljtonskih romanov. Najdaljši je izšel v 287 številkah, najkrajši pa v 30. Spodnji graf prikazuje število objavljenih feljtonskih romanov za vsak letnik posebej. Največ jih je bilo objavljenih leta 1932, potem pa je število padlo na 5 objav v naslednjih 3 letih.



Graf 10: Število objavljenih feljtonskih romanov v Glasu naroda 1931–1935.

Pod vsakim odlomkom piše Dalje prihodnjič. Pri feljtonskih romanih, objavljenih v obdobju 1931–1935, je naslov rubrike Listek izostal. Za tovrstne romane je značilno tudi, da nadaljevanje ni nujno objavljeno v vsaki zaporedni številki, kot sem omenila že zgoraj pri nadaljevanjih. Tovrstnih objavljenih feljtonskih romanov je 6. Nekateri leposlovni naslovi so bili celo ornamentirani oz. uokvirjeni, kot prikazuje Slika 3. Feljtonski romani so se po navadi pojavljali na zadnji strani časopisne številke v dveh stolpcih in so zavzemali polovico strani. Od 32 objavljenih feljtonov se jih je 9 pojavljajo v kar dveh letnikih časopisa, najdaljše delo Adolpha d'Enneryja z naslovom *Dve siroti* pa kar v treh. Delo *Zaročenca* je bilo objavljeno tudi v Slovincu (1900–1901), brez oznake rubrike.



Slika 3: Primera okrašenih naslovov feljtonskih romanov.

Glas naroda je v analiziranem obdobju objavil le tuje oz. prevedene feljtonske romane. Avtorji feljtonskih romanov so bili nedosledno navedeni oz. sta prevladovali anonimnost ali kratičenje imen. Od 32 objavljenih feljtonskih romanov je znanih le 6 avtorjev, med njimi so trije francoskega porekla, Anglež, Nmec in Italijan. Ena razlaga je, da je urednik skrnil ime avtorja zato, da ni potreboval pridobiti dovoljenja za objavo in posledično plačati honorarja avtorju (Hladnik 2014: 145). Od šestih znanih tujih avtorjev je bila le ena avtorica, in sicer nemška pisateljica Clara Viebig, ki je prispevala svoje delo z naslovom *Babja vas*, izšlo pa je v 43 nadaljevanjih.

Glede na znanega avtorja lahko le šestim proznim delom določim preveden izvorni jezik. Tri dela so izvirno francoska, eno angleško, eno nemško in eno italijansko. Pri ostalih 26 feljtonskih romanih sem pridobila (nezadostni) podatek, kdo je prozno delo le priredil za časopis *Glas naroda*. To so bili neznani G. P., I. H. In I. G.

Podnaslovljenih oz. literarnovrstno označenih je bilo 28 feljtonskih romanov. Zasledila sem Roman iz življenja (23), Roman (1), Zanimiv roman iz življenja (1), Roman iz 14. stoletja (1), Milanska zgodba iz 17. stoletja (1) ter Roman v dveh zvezkih (1). Od 32 objavljenih feljtonskih romanov so bili le 4 oz. 3 brez podnaslova oz. literarnovrstne oznake. To so bili:

- Al. Jennings: *Pesnik in bandit* (izšel v 33 nadaljevanjih),
- Clara Viebig: *Babja vas* (izšel v 43 nadaljevanjih),
- Adolphe d'Ennery: *Dve siroti* (izšel v 287 nadaljevanjih).

Izjema je delo Clauda Aneta *Roman ruskega dekleta*, ki ima literarnovrstno oznako nakazano že v naslovu.

Najdaljše objavljeno prozno delo slovenskega avtorja je bilo leta 1933, ki je izšlo le v 13 nadaljevanjih (letnik 41, št. 122–134), zato ga nisem štela med feljtonske romane. To je bilo delo Franka Trohe z naslovom *V življenju mladosti*.

Glas naroda ni bil edini časnik ameriških Slovencev, kjer so med drugim objavljali tudi feljtonske romane, ampak so jih izdajali še: katoliški *Amerikanski Slovenec* (1891–) ter

liberalske *Glas svobode*, *Clevelandska Amerika* in *Ameriška domovina* (1908–) (Hladnik 2014: 125).

5.6 Podnaslovi literarnih del

Zvrsti nekaterih literarnih del so bile nakazane v podnaslovih. Od 1537 proznih del in 15 pesmi ni bilo podnaslovljenih 1400 (90 %), pri 95 (6 %) literarnih delih pa je podnaslov določal literarno vrsto. Pri 57 (4 %) literarnih delih podnaslovi niso določali literarne vrste, ampak npr. vir, iz kje je vzeta literarni odlomek, čas ali kraj, v katerem je delo nastalo, veliko odlomkov pa je bilo vzeti iz spominov nekih oseb ali samih avtorjev. Vse skupaj je bilo objavljenih 57 literarnih del s tovrstnim podnaslovom. Spodnja tabela prikazuje, iz katerih literarnih del so bili vzeti in objavljeni odlomki v rubriki Kratka dnevna zgodba.

Odlomek	Celotno literarno delo
Janko Kač: Nehvaležnost	zbirka Med padarji in zdravniki
Jaroslav Durych: Smrt grofa Schlicka	roman Blodnje
Joža Likovič: Kadar se vode dvignejo	povest Razdrta ognjišča
J. K. Huysmans: Gospe	roman Katedrala
Richard Voss: Rešitev iz vode	roman Dva človeka
Ivan Podlesnik: Mati	roman Sredi polja
Bogomir Magajna: Hafija	Iz Sarajevskih noči
Villiers De L'Isle-Adam: Sentimentalnost	knjiga Contes Crués
Janko Kač: Zemolant	zbirka Simulanti
Izak Babel: Smrt Dolgušova	zbirka Konarmija
Greti Fischer: Dve imeni – troje izgubljenih življenj	knjiga La tronce
Ivan Zatluka: Goreča srca	zbirka V osoju in prisoju
R. F. Magjer: Pastirček	zbirka Miholjčice in Valpovčice
B. Berg: V orlovem gnezdu	knjiga Zadnji orli
Jean Albucherie: Klic divjine	Iz knjiga Beli molk

Tabela 5: Literarna dela, iz katerih so bili vzeti objavljeni odlomki.

Naslednja tabela prikazuje čas ali kraj, v katerem je objavljeno literarno delo nastalo ali na katerega se nanaša.

Literarno delo	Čas ali kraj v podnaslovu
F. Šaljapin: Moja mati	Odlomek iz spominov
Frank Troha: Mladi gozdar	Odlomek iz vojnih časov
Ivan Bukovinski: Ali je tudi tvoja taka?	Odlomek iz predbožičnega pogovora
Rudolf Gaj: Navzdol	Odlomek iz romana
Hinko Rebolj: Osveta	Iz spominov na Carigrad
Jaroslav Hašek: Zaroča v naši družini	Iz dnevnika pridnega dečka
A. M.: Učiteljev Janez	Iz mladih let dr. Janeza E. Kreka
L. Hoyer: Ikiu-sendzo	Iz budistične književnosti
Vas. Lebedev-Kumač: Vsakemu svoje	Iz moskovskega življenja
Frank Udovč: Spomenik pod lipo v Cerknici	Iz mojih spominov
De La Camara: Tambor gospe markize	Iz starih zapiskov

Tabela 6: Pojav časa ali kraja v podnaslovu objavljenih literarnih del.

5.7 Literarne vrste

Podnaslovi so najpogosteje določali naslednjih 11 literarnih vrst: zgodbica ali zgodba, povest, pravljica, slička ali slika, roman, pripovedka, legenda, humoreska, črtica, bajka in burka. Vse skupaj je bilo objavljenih 95 literarnih del z literarno vrsto v podnaslovu. Pestrost omenjenih literarnih vrst pa se vidi znotraj delitve, saj so bile le-te z vrstnim pridevnikom še natančneje opredeljene oz. razvrščene, kar prikazuje spodnja tabela. Najpogosteje označeni literarni vrsti sta bili pravljica in roman (znotraj tega pravljice različnih narodov in pravljice za odrasle ter roman iz življenja).

zgodba	pravljica	roman	pripovedka	legenda	slika
Resnična	Francoska	Iz življenja (24)	Kitajska (2)	Indijska	Iz bojišča
Božična	Iz Kambodže	Zanimiv roman iz življenja	Starojaponska	Finska	Novoletna

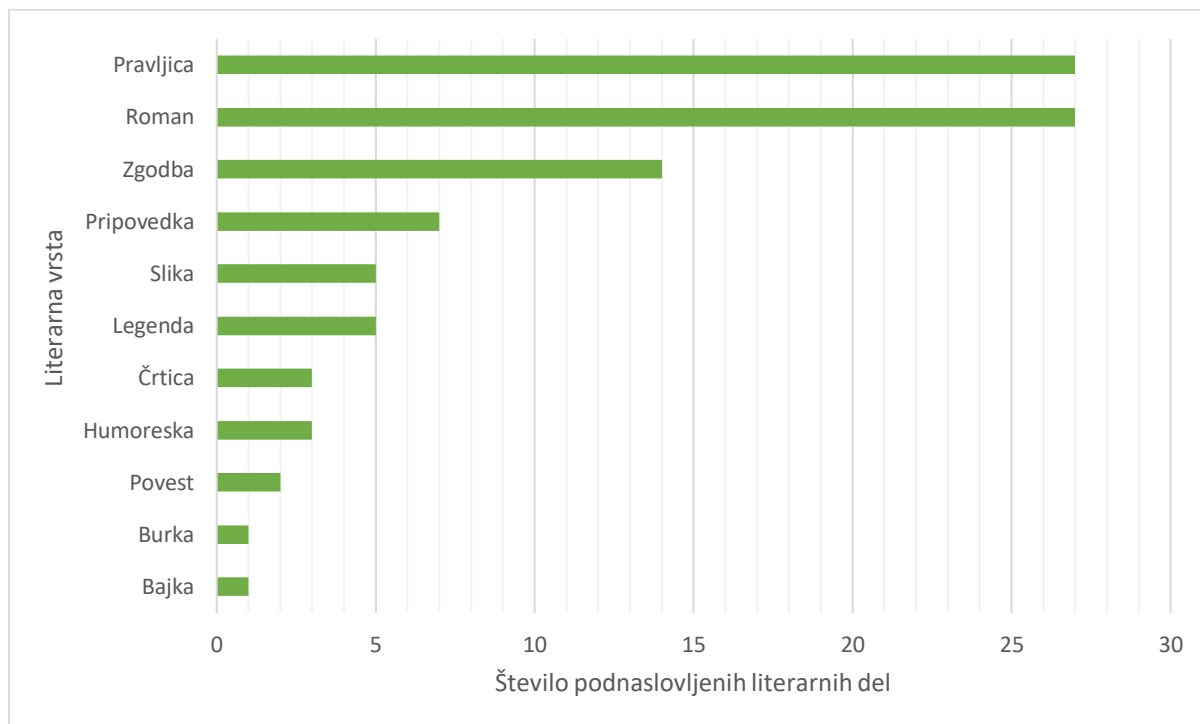
Ginljiva	Japonska (5)	Iz 14. stol.	Ljubljanska	Švicarska	Iz Makedonije
Ljubavna	Indijska (2)	V dveh zvezkih	Arnavtska	Georgijska	Sličica iz nepoznane Avstralije
Kvartopirska	Za odrasle (3)		Orientalna	Krimska božična	Sličice iz sovjetske Rusije
Gornjesavinjska	Kitajska (3)		Ruska narodna		
Sodobna	Ukrajinska narodna				
Sovjetska zgodbica	Vzhodna (2)				
Zimska lovska	Sodobna				
Zgodba o petroleju	Litvanska				
Milanska iz 17. stol.	Albanska				
Velikonočna zgodbica	Arnavtska				
	Indijska (2)				
	Arabska				
	Srbska				

Tabela 7: Raznolikost literarnih vrst v Glasu naroda.

Od vseh del jih je bilo 55 objavljenih pod rubriko Kratka dnevna zgodba, med njimi pa je po številu pojavljanj izstopala pravljica, saj se je pojavila kar 27-krat, sledi pa ji zgodba, ki je bila v podnaslovu uporabljena 12-krat. Pred analizo sem pričakovala, da bo v tej rubriki objavljenih največ zgodb kot literarna vrsta, saj nosi tak naslov tudi rubrika. Vendar tudi pravljica ni daljša literarna vrsta, zato je rezultat povsem sprejemljiv.

Le 34 literarnih del je bilo objavljenih v podlistku, najpogosteje se je kot literarna vrsta v podnaslovu pojavil roman iz življenja. Ta dela so izšla tudi v največ nadaljevanjih, najdaljše delo med njimi je bilo *Zaročenca* avtorja Alessandra Manzoniya, ki je izšlo v 140-ih nadaljevanjih. Zanimiv je podatek, da je bilo najdaljše delo v podlistku podnaslovljeno kot Milanska zgodba iz 17. stoletja, saj so bili po navadi v podlistku objavljeni romani ali pa dela brez literarnovrstne oznake.

Spodnji graf prikazuje pogostost pojavljanja zgoraj omenjenih literarnih vrst v *Glasu naroda* 1931–1935. K zgodbi sem štela še podnaslov oz. oznako zgodbica (2), k sliki pa sličico (2).



Graf 11: Število literarnih del z literarno vrsto v podnaslovu.

Nekatera literarna dela so bila objavljena brez navedenega avtorja. Pri le-teh lahko na podlagi edinega podatka, ki je naveden, tj. naslov samega dela, sklepamo, za katero literarno vrsto gre, čeprav tudi ta ni navedena v podnaslovu. Ta dela so npr.:

- *Kitajska pravljica*. Letnik 39, št. 77.
- *Velikonočna črtica*. Letnik 39, št. 77.
- *Zgodba o zastavi*. Letnik 39, št. 95.
- *Slike iz trgovskega življenja*. Letnik 39, št. 192.
- *Črnogorske anekdote*. Letnik 40, št. 136–137.
- *Slika iz vojne*. Letnik 42, št. 8.
- *Pravljica o treh bratih in angelu*. Letnik 39, št. 99.

Nobeno literarno delo v *Glasu naroda* med letoma 1931 in 1935 ni imelo nadnaslova.

6 Poezija

V obdobju 1931–1935 je bilo v *Glasi naroda* objavljenih 15 pesmi.¹⁹ Število le-teh je skozi leta naraščalo. V letnikih časopisa, kjer je bilo objavljenih več pesmi, je bilo v eni številki objavljenih 2–4 pesmi. Tako so bile npr. vse 4 pesmi v letu 1933 (letnik 41) objavljene v časopisni številki 298: *Božična, Božič moj!, Božič in Med delom*. Zadnje tri je napisala Mimi Arko. Vse 4 pesmi govorijo o božičnem prazniku, zato so bile tudi objavljene v tem prazničnem času, 21. 12. 1933. Leta 1935 (letnik 43) so bile v časopisni številki 108 kar 3 pesmi posvečene materam: *Materi, Mati, Mati in sin*.

Med slovenskimi pesniki, ki so v *Glasi naroda* objavili svoje pesmi, je bilo 8 moških, Mile Klopčič, Alojz Gradnik, Nikolaj Pirnat, Anton Žužek, Gustav Strniša, Radivoj Peterlin - Petruška, Silvin Sardenko,²⁰ Ivan Albreht, ter 2 ženski, Mimi Arko in Marija Grošelj. Med njimi so Gustav Strniša, Radivoj Peterlin - Petruška in Ivan Albreht v *Glasi naroda* objavljali tudi prozna dela. Le Alojz Gradnik je objavil 2 pesmi, ostali po eno. Mimi Arko je prispevala največ pesmi, tj. 3. V časopisu ni bilo nobenega tujega pesnika. Od 15 objavljenih pesmi je le pri dveh avtor neznan.

V analiziranem obdobju petih let ni bilo objavljenega nobenega dramskega dela.

7 Prosveta in Glas naroda med letoma 1931 in 1935

V svoji diplomski nalogi študijskega leta 2017/18 sem analizirala leposlovje v časopisu *Prosveta* v istem časovnem obdobju kot v magistrski nalogi. Na kratko bom primerjala avtorje in objavljena dela, ki so izhajala 1931–1935 v liberalnem *Glasi naroda* in socialistično usmerjeni *Prosveti*, ki so jo ustanovili protiklerikalno usmerjeni svobodomiselnih ameriški Slovenci. *Prosveto* je izdajala Slovenska narodna podporna jednota (SNPJ). 1. julija 1916 je postala dnevnik (Plantan 2018: 7). Oba časopisa kot dnevnik izjemoma nista izhajala ob nedeljah. Namen *Prosvete* je bil izobraževati delavce, pomagati slovenskim priseljencem

¹⁹ Leta 1931 je bila objavljena le ena pesem, leta 1932 niso objavili nobene pesmi, leta 1933 jih je bilo 4, leta 1934 in 1935 pa so v vsakem letu objavili 5 pesmi.

²⁰ To je psevdonom slovenskega duhovnika, pesnika, pisatelja, dramatika in urednika Alojzija Merharja.

oblikovati svojo identiteto in obveščati bralce o raznih aktualnih dogodkih in leposlovju (Pogačar 2017: 344 v Plantan 2018: 9).

V *Prosveti* je med letoma 1931 in 1935 izšlo 1371 časopisnih števil, v *Glasu naroda* pa 1527. V obeh časopisih je leposlovje dobilo mesto na zadnji, četrti, strani časopisa (V GN po navadi še na predzadnji).

7.1 Avtorji

V *Prosveti* je svoj prispevek objavilo 31 žensk (17 tujih in 14 slovenskih), njihovih literarnih del pa je bilo vse skupaj 38, medtem ko je bilo v *Glasu naroda* 52 (36 tujih in 16 slovenskih) žensk in njihovih 93 literarnih del. To število je morda večje zato, ker je bil GN bolj liberalen časopis, ki ni zapostavljal žensk. Le 3 avtorice so svoja dela objavljale istočasno, to so bile Marijana Željeznova - Kokaljeva (3 literarna dela v *Prosveti* in 1 v GN), Lidija Sejfulina (2 literarni deli v *Prosveti* in 1 v GN) in Myriam Harry (v vsakem po 1 delo). V *Prosveti*, za razliko od GN, je v tem obdobju objavljala tudi Anna P. Krasna, ki je bila krajši čas tudi urednica GN. V *Prosveti* je svoja dela prispevalo 439 moških avtorjev, v GN pa 561. V obeh časopisih so svoja dela objavljali tuji pisatelji Mihail Zoščenko, Valentin Katajev, Anton P. Čehov, Pantelejmon Romanov, Arkadij Averčenko, K. W. Aramis, Jaroslav Hašek, Maksim Gorki in Jack London, ter slovenski Vladimir Levstik, Janko Kač in Ivan Cankar. Pisatelj Boris Rihteršič, ki je v GN objavil 37 svojih del, je bil prevajalec in hišni sodelavec *Prosvete*, kjer pa je prevedel 8 tujih literarnih del.

V *Prosveti* je bilo 462 avtorjev podpisanih s polnim imenom, 26 avtorjev, ki so se podpisali le z začetnicami, in 26 avtorjev, ki so objavljali pod psevdonimom. Anonimno objavljenih del je bilo 71 (Plantan 2018: 18). V GN pa sem zabeležila 549 avtorjev, podpisanih s polnim imenom, 60 avtorjev, podpisanih le z začetnicami, 41 psevdonimov in 184 anonimno objavljenih del.

7.2 Nadaljevanja in podnaslovi literarnih del

V GN sem zabeležila 1282 literarnih del brez nadaljevanj in 63 le-teh z nadaljevanji, medtem ko je bilo v *Prosveti* objavljenih 676 del brez nadaljevanj in 138 le-teh z nadaljevanji. Ta podatek dokazuje, zakaj je bilo med drugim v *Prosveti* manj objavljenih literarnih del, saj so ta segala v več časopisnih številkih. Najdaljše delo v *Prosveti* se je pojavilo v 172 časopisnih številkah, *Germinal* Emila Zolaja, za časopis pa ga je prevedel Alfonz Gspan. Delo ni imelo podnaslova. Najdaljše delo v GN brez podnaslova, *Dve siroti*, pa je izšlo v 287 številkah. V obeh časopisih je največ literarnih del imelo 1 do 4 nadaljevanja.

Tudi v *Prosveti* so podnaslovi določali literarno vrsto. Podnaslovljenih je bilo 93 literarnih del, v GN pa 152. Zvrsti nekaterih literarnih del so bile nakazane v podnaslovih. Od 1537 proznih del in 15 pesmi ni bilo podnaslovljenih 1400 (90 %), pri 95 (6 %) literarnih delih pa je podnaslov določal literarno vrsto. Manj literarnih del v *Prosveti* je razumljivo tudi zato, ker so se le-ta v nekem obdobju začela daljšati in so zavzela več časopisnih številkih, medtem ko je GN imel rubriko *Kratka dnevna zgodba*, kjer je vsakodnevno objavljala novo krajše literarno delo. Če sta v GN najpogostejši literarni vrsti roman in pravljica, sta v *Prosveti* najpogostejši novela in zgodba, sledi pa jima slika oz. sličica, ki se pojavi kar 12-krat (v GN le 5-krat). V *Prosveti* je bilo podnaslovljenih 679 literarnih del, v GN pa kar 1400. Glede na to, da je *Prosveta* objavila vse skupaj 808 del, GN pa 1552, se temu podatku ni za čuditi.

V obeh časopisih so nekateri avtorji vzporedno oz. istočasno objavili nekaj svojih del v obeh analiziranih časopisih, kar sem označila spodaj v Bibliografiji leposlovnih del.

8 Zaključek

V magistrski nalogi sem izpisala in analizirala leposlovna dela, ki so bila objavljena v *Glasi naroda* v obdobju 1931–1935. Predstavila sem začetke izseljevanja Slovencev v ZDA in kako so se znašli v novem okolju, kako so jim pri tem pomagale t. i. bratske podporne organizacije. Izobrazba slovenskih priseljencev je bila šibka, zato so različni časopisi spodbujali koristno pisanje v slovenskem jeziku in tako poskušali dvigniti njihovo narodno zavest. V ta namen so

objavljali prevedeno in tudi slovensko oz. domače leposlovje ter obveščali bralce o razmerah na domačih tleh, v tujini, o političnih dogajanjih, zavarovanju delavcev, voznem redu parnika v domovino in nazaj itd.

Ugotovila sem, da število izhajajočih časopisnih številk ni nihalo, za razliko od števila del v *Prosveti*, ki so skozi obdobje padale. V *Glasu naroda* je bilo objavljenih več prevedenih leposlovnih del kot domačih. Pri prvih je prevajalec redko zapisan. V obdobju 1931–1935 je bilo objavljenih 1537 proznih del in 15 pesmi ter nobenega dramskega dela. V vsaki številki so se pojavljala 2–3 leposlovna dela, izjemoma tudi več (v času velike noči in božiča). Zanimiv je podatek, da se je število literarnih del skozi leta zmanjševalo, čeprav število izdanih časopisnih številk ni nihalo, verjetno zato, ker je skozi leta naraščalo število objavljenih neliterarnih prispevkov. Največ leposlovnih del je bilo objavljenih leta 1931, tj. 345 proznih del in 1 pesem. Največ anonimnih del je bilo objavljenih zadnjega leta moje analize, tj. 1935.

Skozi leta je padalo tudi število objavljenih leposlovnih del z več nadaljevanji. Ugotovila sem, da je bilo objavljenih 32 prevedenih feljtonskih romanov. Najdaljši je izšel v 287 številkah, najkrajši pa v 30. Podnaslove se pojavljajo le pri 95 leposlovnih delih, ki so določali literarno vrsto; najpogostejši sta bili pravljica in roman, v *Prosveti* pa novela in zgodba. V obdobju 1931–1935 je bilo v *Glasu naroda* objavljenih 15 pesmi. Število le-teh je skozi leta naraščalo, medtem ko ni bilo objavljenega nobenega dramskega dela.

Prevladovali so prevodi ruske, poljske in francoske literature. Tako pri slovenskih kot pri prevedenih literarnih delih lahko potrdim, da so se držali sprejetega dogovora na zborovanjih, da v *Glasu naroda* ne bodo objavljali literarnih del o političnih ali verskih zadevah.

V obeh časopisih so največ svojih del objavili tuji pisatelji, Mihail Zoščenko, Valentin Katajev, Anton P. Čehov, Pantelejmon Romanov, Arkadij Averčenko, poleg njih pa še K. W. Aramis, Jaroslav Hašek, Maksim Gorki in Jack London. Slovenskih avtorjev pa časopisa nista imela skupnih: v GN so najpogosteje objavljali Joža Herfort, Pisatelj Boris Rihteršič, ki je bil prevajalec in hišni sodelavec *Prosvete*, kjer je prevedel 8 tujih literarnih del, Janko Kač, Joža Likovič, Gustav Strniša, Frank Troha idr., v *Prosveti* pa Tone Čufar, Vilko Ivanuša, Ivan Jontez, Zvonimir Kosem in Ivan Vuk.

9 Viri in literatura

Jakob Alešovec. *Ne v Ameriko!: povest Slovincem v pouk*. Ljubljana: Katoliška bukvarna, 1912.

Norbert Bachleitner: *Začetki evropskega feljtonskega romana*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2014.

Jože Bajec. *Petinsedemdeset let slovenskega časnikarstva v ZDA*. Ljubljana: Slovenska izseljenska matica, 1966.

Jože Bajec. *Slovensko izseljensko časopisje 1891–1945*. Ljubljana: Slovenska izseljenska matica, 1980.

Jože Bajec. [Trček, Janez \(1891–1942\)](#). Slovenska biografija. Dostop: 27. 8. 2021.

Drago Bajt in ostali. *Iz zgodovine prevajanja na Slovenskem*. Ljubljana: Društvo slovenskih književnih prevajalcev, 1982.

Nina Čonžek. *Življenje Slovencev v Kansas city, Kansas med leti 1900–1950 na podlagi slovenskega etničnega časopisja*. Rogaška Slatina: Filozofska fakulteta, 2014.

Marjan Drnovšek. Ljubljana: Križišče na poti v svet. Ljubljana: Inštitut za slovensko izseljenstvo & Numizmatično društvo Slovenije, 2006.

Helga Glušič. Spomini in zgodbe Franka Trohe Rihtarjevega. V: *Frank Troha: Božični in velikonočni spomini*. Alenka Veber (ur.). Babno Polje: Zavod Rihtarjeva domačija, 2013. 9–24, 183–200.

Miran Hladnik. Začetki slovenskega feljtonskega romana. V: *Norbert Bachleitner: Začetki evropskega feljtonskega romana*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2014. 123–167.

Matjaž Klemenčič. [Slovenci v Združenih državah Amerike](#). *Zgodovinski časopis* 45/1 (1991), str. 107–112.

Matjaž Klemenčič. *Ameriški Slovenci in NOB v Jugoslaviji*. Maribor: Založba obzorja Maribor, 1987.

Janko Kos. *Pregled svetovne književnosti*. Ljubljana: DZS, 1982.

Tina Maček. *Slovenci v Pueblo, Colorado med leti 1939–1950*. Diplomsko delo. Maribor: Filozofska fakulteta, 2010.

Jerneja Petrič in ostali. *Naši na tujih tleh*. Ljubljana: Cankarjeva založba, 1982.

Ana Plantan. *Leposlovje v Prosveti od leta 1931 do leta 1935*. Diplomsko delo. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2018.

Timothy Pogačar. Slovenska proza v dveh slovensko-ameriških publikacijah: recepcija zgodnjega 20. stoletja. *Simpozij Obdobja 33: Recepcija slovenske književnosti*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2014. 325–332.

Nada Šabec. Usoda slovenskega jezika med Slovenci po svetu. *SSJLK 38: Ustvarjalnost Slovencev po svetu*. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2002. 7–21.

Božena Tokarz. Prevajalec v procesu literarne recepcije. *Simpozij Obdobja 33: Recepcija slovenske književnosti*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2014. 479–486.

Milica Trebše Štolfa in ostali. *Slovensko izseljenstvo*. Zbornik ob 50-letnici Slovenske izseljenske matice. Ljubljana: Združenje Slovenska izseljenska matica, 2001.

Joseph Valenčič. Z delom uma in srca – ustvarjalnost med Slovenci v Severni Ameriki. *SSJLK 38: Ustvarjalnost Slovencev po svetu*. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2002. 163–177.

Marijanca Ajša Vižintin. Kdo vse piše in (so)ustvarja slovensko književnost? *Simpozij Obdobja 33: Recepcija slovenske književnosti*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2014. 503–512.

Janja Žitnik Serafin. *Večkulturna Slovenija. Položaj migrantske književnosti in kulture v slovenskem prostoru*. Ljubljana: ZRC SAZU, 2008.

10 Bibliografija leposlovnih del v *Glasu naroda*²¹

10.1 Leto 1931

10.1.1 Proza

- Janko Kač: Spomin na težke, hude čase. Letnik 39, št. 1.
- Stanko Janež: Na cesti. Letnik 39, št. 1.
- Dvojnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 5. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/9).
- Ljuba Prenner: Preljubi fantič moj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 6.
- Luknja v nogavici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 9.
- Manica Komanova: Kako se ženimo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 10.
- B. Br. (Božo Borštnik): Pele-mele (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 16.
- Josip Ribičič: Škorenj. Letnik 39, št. 17.
- Manica Komanova: Po morju barka plava ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 18.
- Boris Rihteršič: Mesto (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 19.
- Manica Komanova: V znožju Šmarne gore (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 21.
- Nezadovoljna ženska. Letnik 39, št. 22.
- Manica Komanova: Preskrbljena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 23.
- Smehljaj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 26.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Čebular in česen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 27.
- Vljudnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 29.
- M. V.: Janko in Metka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 30.
- Rožnato pisemce (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 32.
- Danilo Gorinšek: Šivanka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 33.
- Dekle se mora omožiti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 36.

²¹ Nekajkrat so priimke tujih ali slovenskih avtorjev zapisali napačno, vendar sem le-te pri popisu bibliografije vedno zapisala, kot je v originalu.

- Sonata (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 38.
- Hinko Rebolj: Osveta (Iz spominov na Carigrad). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 39.
- Vojko Koprivnik: Volk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 41.
- F. H.: Rešilna misel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 43.
- Marica H.: Povratek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 45.
- Manica Komanova: Spomini na birmo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 46.
- Zadnji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 51.
- N. A-R.: Njena vzgoja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 53.
- J. Ribičič: Družabni večer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 54.
- Dobrotnik proti svoji volji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 56. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/35).
- Boris Rihteršič: Otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 57.
- Janko Kač: Hripa (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 58.
- Boris Rihteršič: Vaška učiteljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 59.
- Janko Kač: Rekvizicija (Spomin na bridke vojne čase). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 63.
- Zdravko Ocvirk: Ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 65.
- N. A-R.: Umor v blaznosti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 67.
- F. Fomič: Pomlad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 68.
- Lojze Zupanc: Zaročni prstan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 72.
- Slavko Grum: Vožnja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 73.
- Manica Komanova: Najlepši pirh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 76.
- Velikonočna črtica. Letnik 39, št. 77.
- Manica Komanova: Nesrečni kolač (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 77.
- Velikonočni pirhi. Letnik 39, št. 77.
- Stanko Janež: Čakalnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 78.
- Lenoba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 79.
- Boris Rihteršič: Svila (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 82. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/81).

- Boris Rihteršič: Pes (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 84.
- Drago Bajt: Kraljica noči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 86.
- M. P.: Straža (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 87.
- Milan Pugelj: Martinek. Letnik 39, št. 87–89.
- F. Fomič: Kmet in kralj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 91.
- M. P.: Za možem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 92.
- Fran Lajuš: Miza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 94.
- Marija M.: Kaj bi storili vi? (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 95.
- Zgodba o zastavi. Letnik 39, št. 95.
- M. P.: Bolezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 98.
- Janez Oblak: Maj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 100.
- Miran Jarc: Prilika o plesalcu na balkonu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 101.
- Milan Pugelj: Pri šefu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 103.
- F. Fomič: Kukavica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 104.
- Milan Pugelj: Povišanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 105.
- Rudolf Kresal: Ogorek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 106.
- N. O.: Če frak dobro pristojta ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 107.
- Ivo Grahor: Upehani pes (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 108.
- Milan Pugelj: Domišljija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 110.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Segedinski golaž (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 111. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/118).
- Igo Kaš: Kamenito srce (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 113.
- F. Fomič: Bela kača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 114.
- Janko Kač: Na slepem tiru (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 115.
- M. P.: Vrtnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 117. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/14).
- Če fant zamenja vrata. Letnik 39, št. 117.
- Igo Kaš: Stari ribič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 118.
- Boris Rihteršič: Mestni otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 120. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/122).

- A. N.: Maj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 122.
- Igo Kaš: Roški biser. Letnik 39, št. 126–129.
- Boris Rihteršič: Sestra Amalija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 128.
- Gustav Strniša: Svetilničar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 132.
- Gustav Strniša: Srna (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 136.
- Ivo Grahor: Srečanja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 137.
- Boris Rihteršič: Pomladno pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 138.
- Boris Rihteršič: Naš Janez (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 139.
- Mirko Brodnik: V noči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 147.
- Ivan Albreht: Odmor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 155.
- Milan Pugelj: Hrepenenje. Letnik 39, št. 161–162.
- Manica: V kresni noči. Letnik 39, št. 164.
- Dame (Iz spominov iz kopališč) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 165.
- Jetnik s Sahalina. Letnik 39, št. 166.
- N. A.: Dekle iz Glasgowa (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 167. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/172).
- Boris Rihteršič: Črni demanti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 170.
- Nagačena sova (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 171.
- Janko Kač: Borovnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 174.
- Biser v ostrigi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 177.
- Boris Rihteršič: Neznanka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 178.
- Iza. Letnik 39, št. 178.
- Josip Franc Knaflič: Intimen pogovor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 180.
- J. Ribičič: Slikarska razstava (Resnična zgodba). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 186.
- K. K.: Zakonski prepir (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 187. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/195).
- A. P.: Trije na klopici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 188.
- B. Br.: Pravda za ščepec otave (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 189.
- H. M.: Pocestna pevka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 191.
- Ivan Rob: Noči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 192.

- Slike iz trgovskega življenja. Letnik 39, št. 192.
- J. Ribičič: Ljubljanski doživljaj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 193.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Iz beležnice letoviščarja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 195.
- C. Kr.: Ček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 196.
- Milan Pugelj: Osat. Letnik 39, št. 197–201.
- Kozji čudež (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 198.
- Bogomir Magajna: Hafija (Iz Sarajevskih noči). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 199.
- Frank Troha: Zakon brez prepira ni mogoč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 202.
- Moč reklame (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 205.
- Ra: Vidka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 207.
- Fran Lajuš: Celica št. 4 (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 208.
- Milan Pugelj: Melodija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 211.
- B. Br.: Zakonski pekel. Letnik 39, št. 213.
- Pr. L.: Pomota (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 214.
- N. A.: Dve dami in trije kavalirji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 215.
- Prepozno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 216.
- Ivo Grahor: Jesen. Letnik 39, št. 216.
- J. Ribičič: Na Veliki planini. Letnik 39, št. 218.
- J. Ribičič: Ulica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 221.
- Silva: Ana Marija (Iz cikla Selce). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 224.
- Morilec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 226.
- Ante Bervar: Ali imajo živali pamet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 227.
- I. B.: Arnavt Musa in higijena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 229.
- Vinko Bitenc: Zgodba o žogi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 231.
- Manj baba, manj! Letnik 39, št. 231.
- Janko Kač: Zločin in kes (Poizkus dušeslovne študije normalnega požigalca). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 234.
- N. P.: Omamljena dekleta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 235.

- Frank Troha: Spomini iz zlatih dobrih časov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 236.
- Bogomir Magajna: Sarajevo! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 237.
- Ivan Albreht: Deteljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 239.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Neumnosti iz Kurje Poljane (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 240.
- Anka Nikolič: Na cesti (Resnična povest). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 242.
- Janko Kač: Kako se je začelo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 243.
- Ivan Zajec: Moja internacija na Sardiniji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 247.
- Maša Slavčeva: Povej mi zgodbo teh pisem ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 248.
- S. A.: Solnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 252.
- S. N.: Moj prijatelj Erazem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 253.
- Lov na kenguruje z letali (Sličice iz nepoznane Avstralije). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 254.
- Fran Roš: Tretji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 255.
- Vladimir Levstik: Jesen je (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 256.
- France Uršič: Impresije iz Berlina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 258.
- Makso Šnuderl: Hermina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 259.
- Janko Kač: Nehvaležnost (Odlomek iz zbirke Med padarji in zdravniki). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 263. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/262).
- V objemu hobotnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 265.
- Frank Troha: Vrag Marko (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 266.
- Rado Murnik: Učitelj Beda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 267–268.
- Joža Likovič: Nož (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 269.
- Rudolf Kresal: Grob (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 270.
- Janko Kač: Diagnoza (Iz zbirke Med padarji in zdravniki). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 272. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/273).

- J. Ribičič: Moč tiska (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 275. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/271).
- Ivo Grahor: Praznik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 276.
- Janko Kač: Privid (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 280.
- G. F.: Svidenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 285.
- B. Br. (Božo Borštnik): Jesenske prikazni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 286.
- Franjo Veselko: Mrtva tihožitja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 288.
- Jan Plestenjak: Skoz križ in trpljenje gre pot v življenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 293.
- Janko Kač: Legar (Iz zbirke Med padarji in zdravniki). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 295.
- Juš Kozak: Na Krasu (Slika iz bojišča). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 296.
- Zgodba iz vojne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 297.
- Kako so pokopali Mozarta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 298.
- Janko Kač: Klic domače grude (Božična povest). Letnik 39, št. 299.
- Ljuba Prenner: Božična povest. Letnik 39, št. 299.
- Frank Troha: Krošnjar Peter (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 299.
- Ivan Lah: Svetonočni gost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 300.
- Stane Terčak: Božični in novoletni običaji in vraže na Kozjaku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 302.
- I. P.: Peter Petrovič se budi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 303.
- Frigid (Ludvik Mrzel): Novoletne čestitke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 304.
- Silvestrova noč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 306.

10.1.2 Poezija

- M. Klopčič: Dete ne more spati. Letnik 39, št. 299.

10.1.3 Prevodi

- G. P. (priretil): Zaradi tebe (roman iz življenja). Letnik 38, št. 302–letnik 39, št. 36.
- Mark Twain: Radosti volilnega kandidata (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 1.
- Merci: Klobuki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 2.
- Pantelejmon Romanov: Na postaji. Letnik 39, št. 2. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/156).
- Eugene Pujarnuscle: Žena brez glave (pravljica iz Kambodže) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 3.
- Alphonse Daudet: Delfinova smrt (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 4.
- M. Stepanovna: Pijanec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 7.
- Pierre Laroche: Bouziguevo srečanje s športom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 8.
- Henry Kistemaeckers: Albertov prihod (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 11.
- J. H. Rosny: Zlatolaso dekle (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 12.
- A. Panzini: Romantična zaljubljenca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 13.
- M. Tasin: Pričaj me (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 14. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/180).
- Teffi: Ura (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 15. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/18).
- Charles-Louis Phillippe: Snubitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 17.
- Richard Connell: Stražnik Doolan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 20.
- M. Tasin: Maščevalna žena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 22.
- Binet Valmer: Ogrlica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 24.
- Maurice Mars: Deska (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 25.
- Mihail Zoščenko: Katorga (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 28. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/15).
- Frederic Boutet: Zatiralec. Letnik 39, št. 29. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/30).

- Ferenc Molnar: Umetnik življenja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 31. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/32).
- Valentin Katajev: Kozel v ogradi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 34. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/33).
- Leonid Sajanskij: Katja in Betja potujeta v Odeso (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 35.
- Alessandro Di Stefani: Dva starčka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 37.
- Villiers De L'Isle-Adam: Sentimentalnost (Iz knjige Contes Crués). Letnik 39, št. 37–38.
- G. P. (priredil): Skrivnost neznanke (Roman iz življenja). Letnik 39, št. 39–86.
- Robert Browning: Pid (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 40.
- Mihail Zoščenko: Zdravnik in bolnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 42.
- Merc: Komedija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 44.
- Pantelejmon Romanov: Mačka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 47.
- K. W. Aramis: Na nevtralnih tleh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 48.
- Diplomacija (Japonska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 49. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/25).
- Maurice Dekobra: Senzacionalen film (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 50.
- Malgov: Kako so barbertonski lovci lovili zajce. Letnik 39, št. 51–52.
- Arthur Mills: Tigrovo oko (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 52.
- Valentin Katajev: Izpodletelo mu je (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 55. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/29).
- Jean Rameau: Slava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 60.
- Heinz Liepmann: Parada (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 61.
- W. Broedelet: Mož, ki je zgodaj vstal (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 62.
- Maurus: Doživljaji v Argentini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 64.
- Jose Diaz Fernandez: Trdnjava v pesku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 66.
- Valentin Katajev: Cedrine iglice (Nepozabnemu spominu Averčenkovega Cackina). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 69. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/12).

- Will Scott: Zagonetka kitajskega admirala (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 70.
- Maurice Bedel: Poslovilni poljub (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 71.
- Pantelejmon Romanov: Stena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 74.
- Sarasvati (Indijska pravljica). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 75.
- Kitajska pravljica. Letnik 39, št. 77.
- Hjalmar Wallander: Neznana lepota (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 80.
- Jenoe Waliesz: Povratak k življenju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 81.
- Mihail Zoščenko: Kljukica (Sličica iz sovjetske Rusije). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 83. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/51).
- Peen: Pubi je prevratnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 85.
- Leo Dartey: Zamenjani vlogi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 88.
- R. Gomez De La Serna: Budilka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 89.
- J. Johnston Smith: Diamanti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 90.
- G. P. (prireديل): Frieda Sorrensen (Roman iz življenja). Letnik 39, št. 90–125.
- Valentin Katajev: Starec Sabakin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 93. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/21).
- Michal Corday: Sočutja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 96.
- Jean Rameau: Vejica zimzelena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 97.
- K. M. (prevedel): Pravljica o treh bratih in angelu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 99.
- Guy de Maupassant: Mrtva (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 102.
- F. Šaljapin: Moja mati (Odlomek iz spominov) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 109.
- A. Gessel: Zdravniki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 112. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/116).
- Andre Gide: Ponižna ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 116.
- Peen: Ivan Petrovič Suhačev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 119.
- Pantelejmon Romanov: Pasje življenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 121. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/121).

- Azov: Stavka Sofije Ivanovne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 123.
- Azov: Gola resnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 124.
- Goesta Toerneqvist: Izgubljeni novc (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 125.
- P. L. Ermite: Čudni ljudje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 126.
- Peen: Na izletu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 127.
- Mihail Zoščenko: Zgodba o gnilih zobeh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 129. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/19).
- Mary Progerova: Defravdantka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 130.
- G. P. (priredil): Lena (Roman iz življenja). Letnik 39, št. 130–160.
- Henri Duvernois: Zadnje poglavje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 131.
- Peen: Ded Jovo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 133.
- Azov: Pestunja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 134.
- Azov: Strah pred smrtjo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 135.
- Teffi: Dobrotnik ljudstva (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 140.
- Jevgenij Petrov: Koritarstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 141.
- Daniel Poire: Soimenjak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 142.
- Aleksander Jakovljev: Sjemka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 143.
- Teffi: Incognito (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 144.
- Teffi: V mreži logike (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 145.
- Teffi: Mitjenka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 146.
- Azov: Tableau (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 148.
- Mihail Zoščenko: Prijeten oddih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 149.
- Valentin Katajev: Nepopoljšljivi Tupjagin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 150.
- Teffi: Turisti (Iz Švice) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 151.
- Teffi: Junak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 152.
- Mihail Zoščenko: Socijalna skrb (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 153.
- Teffi: Kako se treba vesti v gledališču (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 154.
- Azov: Legenda o klevetniku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 156.

- Beer: Pravljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 157.
- Teffi: Jedrnat jezik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 158.
- Azov: Izjemen dan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 159.
- A. P. Čehov: Na letovišču (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 160.
- Teffi: Dvojniki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 161.
- Azov: Gavran (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 162.
- Teffi: Ruski izumitelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 163.
- Peen: Ukradena suknja. Letnik 39, št. 163. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/297).
- Azov: Nit (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 164.
- Mark Twain: Zgodba o hudobnem dečku. Letnik 39, št. 165.
- Azov: Kulič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 166.
- G. P. (prireديل): Spokornica (Roman iz življenja). Letnik 39, št. 167–196.
- Ronald Wright: Alibi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 168.
- Clement Vautel: Človek, ki sem ga umoril (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 169.
- Jaroslav Durych: Smrt grofa Schlicka (Odlomek iz velikega romana Blodnje). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 172.
- Knut Hamsun: Cigan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 173.
- Albert Jean: Hišni zdravnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 175.
- Jaroslav Hašek: Zgodovinske anekdote (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 176.
- Wl. Junosza-Szaniawski: Nepokrit ček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 179.
- Henry Meguin: Trdovratni samomorilec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 181.
- Mihail Zoščenko: Dober znanec (iz ruščine prevedel B. Z.). Letnik 39, št. 181.
- Hasee Zettenstroem: Ada (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 182.
- Valentin Katajev: V obleganem mestu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 183.
- Mračen slučaj (iz ruščine prevedel B. Z.). Letnik 39, št. 183.
- Ch. H. Irsh: Žena angleškega lorda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 184.

- A. P. Čehov: Zagonetna narava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 185.
- Mihail Zoščenko: Moč govorništva (iz ruščine prevedel B. Z.). Letnik 39, št. 187. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/171).
- Mihail Zoščenko: Tujci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 190.
- Bernard Gervais: Vražja nedelja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 194.
- N. Lidin: Sin človekov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 197.
- Hjalmar Meidell: Revščina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 200.
- Vladimir Pavlov: Požar v sovjetski vasi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 201.
- G. P. (priredil): Čakam te! (Roman iz življenja). Letnik 39, št. 202–259.
- K. W. Aramis: Dve počitniški sličici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 203. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/6).
- Louis Robert: Poletni večer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 204. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/7).
- Powel Ershaw: Slika (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 206.
- M. Winter: Igra za življenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 209.
- K. W. Aramis: Pismo s počitnic (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 210.
- H. Steguweit: Sidonijevi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 212.
- A. Harrison: Junak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 213.
- R. Wright: Napad. Letnik 39, št. 217.
- I. P. Balje: Pogodba za Hollywood (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 218.
- Mihail Zoščenko: Prvovrstno blago (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 219.
- Guy de Maupassant: Dota (rubrika Kratka dnevna zgodba) (prevedel F. C.). Letnik 39, št. 220. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/226).
- Mihail Zoščenko: Senčnik. Letnik 39, št. 220.
- Theodore Dreiser: Emanuela (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 222.
- Jaroslav Hašek: Zaroka v naši družini (Iz dnevnika pridnega dečka). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 223. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/9).
- Michel de Lacque: Manon Lescaut naših dni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 229.
- Mihail Zoščenko: Izkaznica. Letnik 39, št. 230.

- Guy de Maupassant: Simonov očka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 232–233.
- Jaroslav Hašek: Horžiški okrajni glavar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 238.
- Prigoda z klopotačo (iz angleščine prevedel Rr.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 241.
- Vrag brez rog (Francoska pravljica). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 244.
- A. P. Čehov: Hipnotizem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 245.
- Ivan Prutkov: Pošten potnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 246.
- G. Mumm: Vrt eden (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 249.
- Gustav Meyrink: Mož na steklenici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 250–251.
- Arkadij Averčenko: Dvoboj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 257.
- Reni Regis: Petindvajsettisoč dolarjev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 260–261.
- I. H. (priredil): Pomladni sen (Roman iz življenja). Letnik 39, št. 260–letnik 40, št. 8.
- Paul Margueritte: Izprememba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 262.
- Arkadij Averčenko: Puran (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 264.
- J. H. Rosny: Zrakoplov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 271.
- H. V. Morton: Svatba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 273. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/43).
- Lenski: Okno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 274. (Objavljeno tudi v Prosveta 24/271).
- W. Junosza-Szaniawski: Telefonski pogovor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 277. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/45).
- Pantelejmon Romanov: Neprimerna oblast (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 278.
- Peen: Nočni napad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 279.
- Gustave Geffroy: Groza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 281.
- Paul Ginisty: Ščepec tobaka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 282.
- M. Franklin: Nov klobuk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 283.

- Mihail Zoščenko: Limonada (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 284.
- Peen: Vladimir Vasiljevič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 287.
- M. Hauschild: Mož iz morja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 289.
- Alfred Polgar: Rokavice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 290.
- K. W. Aramis: Kvalifikacija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 291.
- Lev Tolstoj: Odkod izvira zlo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 292.
- L. A. Vasalbo: Koko (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 294.
- Arkadij Averčenko: Prebrisani deček (Božična zgodba). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 301.
- Marian Pfeifer: Lovca Andreja sveti večer. Letnik 39, št. 301.
- Leo Dartey: Zakaj potočki žubore. Letnik 39, št. 304.
- H. Middendorp: Nevarna igra (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 305.
- Claude Marsey: Stava. Letnik 39, št. 305.
- Teffi: Varovalna barva (prevedel B. Z.). Letnik 39, št. 306.

10.1.4 Neliterarno pisanje o jeziku, leposlovju, avtorjih

- Moskovska komedija. Letnik 39, št. 5.
- Frank Gaber: Detroit – Vrhnika. Letnik 39, št. 25.
- Pravi Robinson Crusoe. Letnik 39, št. 38.
- Ali je bil Tolstoj božjasten? Letnik 39, št. 50.
- Pesniki igralci. Letnik 39, št. 54.
- Nekaj o knjigah. Letnik 39, št. 86.
- Ribničan: »Bucek v strahu« in »Vse naše ...!« na odru Slovenskega Doma v Little Falls, N. Y. Letnik 39, št. 90.
- Pola Negri o ljubezni. Letnik 39, št. 93.
- Dr. F. J. Kern: Ivan Zorman – »Pota ljubezni«. Letnik 39, št. 125–126.
- Zgodbe o pesniku Ibsenu. Letnik 39, št. 143.
- Tovarna romanov. Letnik 39, št. 191.
- Živi mrtvec. Letnik 39, št. 196. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/171).
- P. T. H.: Interesantno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 39, št. 217.

- Tragedija francoskega pisatelja. Letnik 39, št. 276.

10.2 Leto 1932

10.2.1 Proza

- Rudolf Kresal: Prijatelj (Iz cikla Andrej) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 2.
- B. Br.: Nov vzgojni način (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 3.
- Strel iz puške (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 5.
- Janko Kač: Zemolant (Iz zbirke Simulanti). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 6.
- Fran Milčinski: Zgodba o vljudnosti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 7.
- Frank Troha: Žalostni slučaji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 8–9.
- Anton Debeljak: Mačarov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 10.
- Krst šestega sina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 11.
- Boris Rihteršič: Mačka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 14.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Zlato zobovje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 16. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/18).
- Janko Kač: Karantena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 19.
- Ivo Grahor: Glasba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 22.
- Dobrotnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 26.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Reportaža (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 28.
- Branko Sodnik: Otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 30. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/180).
- Joža Likovič: Job (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 34.
- Mačja maša (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 36.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Kavka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 40.
- Branko Sodnik: Večer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 42.
- Dušan Vargazon: Mimica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 43.

- Janko Kač: Zagovor (Iz zbirke Med padarji in zdravniki). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 46.
- Franjo Veselko: Vrnitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 47.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Zgodba o ščurkih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 54.
- Janko Kač: P. P. (Zgodba, ki se je vrnila šele pred tednom). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 58. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/66).
- Lov na slone v Afriki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 60.
- Joža Likovič: Naša sramota (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 62.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Blagoslovljena hiša (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 66.
- Raztrgan milijonar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 68.
- Janko Kač: Dve veliki nedelji. Letnik 40, št. 70.
- Frank Troha: Moč ljubezni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 70.
- Cene: Otrokom za velikonoč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 71.
- Boris Rihteršič: Velikonočne misli (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 71.
- Janko Kač: Klimakterium virile (Ginljiva zgodba nesrečnega petdesetletnika). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 73.
- Janko Kač: Cerberus (Ljubavna zgodba iz predmestja). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 78.
- Janko Kač: Oderuh (Zgodba o moji prvi šolnini). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 83.
- Pes in divji lovec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 87.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Tat iz usmiljenja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 88. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/102).
- Joža Likovič: Prepodeni tat (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 89.
- J. J.: Magistrat Anton (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 91.
- Janko Kač: Namišljena jetika (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 93.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Bistri bivoli (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 99.

- Branko Sodnik (Boris Rihteršič): En sam dinar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 102.
- Bogo Pregelj: Zgodba o drevesu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 106.
- Vida P.: Pozdrav z onega sveta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 108.
- Venceslav Winkler: Hrast pod taborom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 109.
- Branko Sodnik: Ne, ne, mačehe ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 113. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/126).
- Venceslav Winkler: Tomaž Plahuta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 115.
- Branko Sodnik: Jernejevo slovo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 117.
- Prava zgodba o Krištofu Kolumbu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 118.
- Branko Sodnik: Trije (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 119.
- Branko Sodnik: Prijateljica umetnosti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 120.
- N. P.: Varčni ljudje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 129.
- Milan Pugelj: Ura z angeli (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 130–131.
- Stanko Janež: Srečka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 132. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/142).
- Branko Sodnik: Dom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 133.
- Anton Ingolič: Berač Boštjan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 134. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/142).
- Izleti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 135.
- Branko Sodnik: Mare (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 136. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/143).
- Črnogorske anekdote. Letnik 40, št. 136–137.
- Branko Sodnik: S teboj pojdem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 138. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/143).
- Mirko Kunčič: Njena pomlad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 140.
- Otok velikih palic (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 141.
- A. Kopinšek: Skupno ležišče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 142. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/146).

- Joža Herfort: Gospod s poseke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 144.
- J. Ribičič: Spomini ob zaključku šolskega leta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 152.
- Branko Sodnik: Na ulici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 155. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/155).
- Joža Herfort: Sivi samotar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 156.
- Ameriški dvoboj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 157.
- Ksaver Meško: Ob šumenju brez (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 158.
- Ksaver Meško: Koroški poti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 160.
- Ksaver Meško: Nekdaj je bilo ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 161.
- Ksaver Meško: Legenda o umrli in zopet oživelu ljubezni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 163.
- Ksaver Meško: Pri Trapistih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 164.
- Ksaver Meško: Noč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 165.
- J. Ribičič: V vlaku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 171. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/179).
- Mirko Brodnik (Boris Rihteršič): Mala smrt (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 174.
- Branko Sodnik: Otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 175.
- Joža Herfort: Plahi junak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 176.
- Borut Ž.: Oče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 178.
- Ksaver Meško: Na življenja cesti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 182.
- Mirko Brodnik: Saj bo še solnce sijalo ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 184.
- Ksaver Meško: Koroški prazniki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 186.
- Rudolf Kresal: Izselenčeva beda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 187.
- Janko kač: Vsi so dobili (Kvartopirska zgodba) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 188. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/195).
- Fr. I.: Zadnji obrok gaže (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 191.
- Ksaver Meško: Kaj si človek želi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 192.

- Ksaver Meško: Kadar bo listje padlo (Iz Pisem, ki jih ni dobil) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 193.
- Branko Sodnik: Manica čaka ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 194. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/205).
- France Novšak: Razbit vrč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 201.
- Branko Sodnik: Ples (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 203.
- Joža Herfort: Stric z iglami (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 206.
- Frank Troha: Nagrada komedijantovega medveda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 208.
- France Bevk: Žerjavi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 218.
- Davorin Ravljen: Pri Hmeljakovih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 223.
- Še cveto rože v jeseni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 224.
- Frank Troha: Trpljenje duše (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 225.
- Brzovlak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 228.
- France Vodnik: Pesnikova izkušnja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 229.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Kirurg (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 235. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/237).
- Rudolf Kresal: Smrt v Westfaliji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 236.
- Janez Rožencvet: Prstan vile Željane (Pravljica za odrasle) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 243.
- Joža Herfort: Hudičeva živinica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 249.
- Leopold Štrepfel: Ob Dnjestru (Pred sedemnajstimi leti) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 253.
- A. M.: Učiteljev Janez (Iz mladih let dr. Janeza E. Kreka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 254.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Fosfor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 256. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/266).
- Branko Sodnik: Vravec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 258. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/261).
- P. B.: Pravljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 261.

- Viktor Pirnat: Za martinovo nedeljo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 262.
- Janko Kač: Inflacija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 266.
- Janez Rožencvet: Mlinar in kraljična (Pravljica za odrasle) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 268.
- Lojze Zupanc: Klavirske ure (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 271.
- Lojze Zupanc: Muholovci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 272.
- Ksaver Meško: Jokajočemu otroku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 273.
- Janko Kač: Jubilej (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 275.
- Vinko Požun: Pet let v francoski tujski legiji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 277.
- O goslaču in belem metuljčku s črnimi progami (Pravljica za odrasle) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 283. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/286).
- Joža Herfort: Spomin spomladi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 286.
- Janko Kač: Slivovka (Gornjesavinjska zgodba) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 288. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/293).
- Radivoj Peterlin - Petruška: Pred obličjem smrti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 290.
- Joža Herfort: Ribič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 292.
- Brilljantni prstan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 294.
- J. V.: Svetonočna zgodba. Letnik 40, št. 298.
- Zdravko Ocvirk: Božični pogovor. Letnik 40, št. 299.
- Boris Rihteršič: Božič 1916. Letnik 40, št. 300.
- Frank Troha: Mladi gozdar (Odlomek iz vojnih časov). Letnik 40, št. 300.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Od polnočnice. Letnik 40, št. 301.
- Joža Herfort: Sence v meglah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 302.
- Janko Kač: Štednja (Sodobna zgodba nesrečnega poštenjaka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 303.
- Rudolf Kresal: Večna pesem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 306. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/11).

10.2.2 Prevodi

- K. W. Aramis: Štediti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 1.
- Mihail Zoščenko: Hipnoza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 4.
- Claude Anet: Roman ruskega dekleta. Letnik 40, št. 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77.
- I. H. (prireديل): Vse se preboli (Roman iz življenja). Letnik 40, št. 9–57.
- Arkadij Averčenko: Dobra kupčija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 12.
- Renko Maurach: Podkupnina v Aleksandrovsku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 13.
- Ivo Dunin: Umetnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 15.
- Beer: Zima. Letnik 40, št. 15. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/19).
- H. V. Morton: Londonska megla (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 17.
- Mihail Zoščenko: Slučaj v bolnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 18.
- Arkadij Averčenko: Moj striček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 20. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/24).
- Jaroslav Hašek: Srečanje z avtorjem mojega nekrologa (prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 21. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/23).
- Jaroslav Hašek: Finančna kriza (prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 23. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/23).
- Jaroslav Hašek: Pustolovščine detektiva Patočke (prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 24.
- N. Tassin: Tako so lovili nihiliste! (Iz spominov ruskega policijskega uradnika). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 25.
- Mihail Zoščenko: Vrzel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 27.
- Henri Barbusse: Črno ali belo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 29.
- Valentin Katajev: Zmešnjava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 31.
- Vl. Lodiženski: Lovec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 32.
- Grigorije Božović: Mati (iz srbo-hrvaščine prevedel T. P.). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 33.

- A. P. Čehov: Živa kronologija (iz ruščine prevedel B. Z.). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 35.
- A. Olsen: Moderno mučilno orodje – radio (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 37.
- H. Fallada: Kazen za kazen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 38.
- L. N. Tolstoj: Kako je tetica pripovedovala babici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 39.
- K. W. Aramis: Brez tega ne gre (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 41.
- Valentin Katajev: Izpit (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 44.
- A. Vasin: Razbita skleda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 45. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/69).
- Mihail Zoščenko: Majhna pomota (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 48.
- Izak Babelj: Smrt Dolgušova (Iz zbirke Konarmija) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 49.
- Aimee D. Linton: Pustolovka (iz angleščine prevedla T. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 50.
- Hans Natonek: Operacija jetnika št. 677 (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 51.
- Henry Duvernois: Raztrgana nogavica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 52.
- Jean Bonot: Zavitek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 53.
- Jack London: Največji lažnjivec je bil Jim (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 55.
- Jack Blackburn: Prizor v džungli (iz angleščine prevedla T. D.). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 56.
- Mihail Zoščenko: Dogodek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 57. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/67).
- I. H. (priredil): Naj ljubezen joče (Roman iz življenja). Letnik 40, št. 58–117.
- A. P. Čehov: To je bila ona (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 59.
- Stefan Zweig: Lesen križ ob ženevskemu jezeru (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 61.

- Luigi Lucatelli: Odpuščanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 63.
- W. Junosza-Szaniawski: Zaupljivost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 64.
- S. O. Fangor: Protekcija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 65.
- Blair Knowles: Tajinstvena vojvodinja (iz angleščine prevedla T. D.). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 67.
- Pantelejmon Romanov: Pokuševalci vina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 69.
- Peen: Velikonočno darilo. Letnik 40, št. 70.
- Avgust Strindberg: Jagnje. Letnik 40, št. 70.
- A. P. Čehov: Groteska (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 74.
- Roberto Bracco: V dimu cigare ... (Srečna rešitev težke situacije v zakonu, kakršno bi želelo mnogo žen). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 75.
- Anatole France: Signora Chiara (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 76. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/33).
- H. V. Morton: Londonski zaljubljeni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 77.
- Al. Jennings: Pesnik in bandit. Letnik 40, št. 78–81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 106, 108, 109, 111, 112, 114, 115, 117, 118, 120, 121, 123, 124, 126, 127, 129, 131.
- Igralčeva zgodba (prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 79.
- A. Haig: Gostje v hiši (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 80.
- John Galsworthy: Jetnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 81.
- B. Samsonov: Strokovnjaka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 82.
- Pantelejmon Romanov: Državna last (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 84.
- V. M. Doroševich: Cesarjeve želje (Kitajska pravljica). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 85.
- Alfred Machard: Napoleonov grob (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 86.
- Odsluženi vojak v raju in peklu (Ukrajinska narodna pravljica). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 90.
- Lepa Lu in Čuang-čeng (Kitajska pripovedka o zvestobi žene). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 92.
- Mihail Zoščenko: Zdravniški pregled (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 94.

- John Francis Ariza: Strašno močvirje. Letnik 40, št. 95.
- Henry Kistemaeckers: Bratec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 95.
- Mihail Zoščenko: Človeško dostojanstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 96. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/72).
- J. Locher: Nočna južina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 97.
- Joseph Renault: Pošten vlomilec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 98.
- Guy de Maupassant: Mesečina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 100.
- K. W. Aramis: Pasja zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 101.
- Gospodar in suženj (Indijska legenda). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 103.
- Ivan B. Mutjanov: V ledenici tisočletij (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 104.
- W. Junosza-Szaniawski: Gospod z aktovko (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 105.
- Mihail Zoščenko: Gledališki mehanizem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 107.
- Albert Jean: Preproge (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 110.
- John Galsworthy: Pogum (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 111.
- A. P. Čehov: Če se vmešavajo ženske (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 112.
- V. M. Doroševich: Prvi Bogdihanov izprehod (Kitajska pravljica). (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 114. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/122).
- L. N. Tolstoj: Ko so prvič kuhali žganje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 116.
- A. D. Kean: Medvedji sledovi (prevedla T. D.). Letnik 40, št. 118.
- I. H. (priretil): Čin gospoda Pija (Roman iz življenja). Letnik 40, št. 118–172.
- VI. Toboljakov: Prebrisani kmetje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 121.
- Mihail Zoščenko: Močno sredstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 122.
- John Galsworthy: Deeški mlinar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 123.
- John Newham: Napredovanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 124.
- R. Genty: Bele rože (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 125

- Mihail Zoščenko: Pelageja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 126. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/128).
- Stevan Galogaža: Ona žena s kmetov (prevedel L. G.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 127.
- V. Ardov: Čudežna moč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 128.
- Clara Viebig: Babja vas. Letnik 40, št. 132–135, 137, 138, 140, 141, 143, 144, 146, 147, 149, 150, 152, 153, 155, 156, 158, 160, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 200, 202, 203.
- Mihail Zoščenko: Svatba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 137. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/136).
- K. Mazovski: Avtopromet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 139.
- W. Junosza-Szaniawski: Po prvem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 143. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/201).
- Robert Reade: V kongskih džunglah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 145.
- A. Rennikov: Poškodovanec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 146.
- Guy de Maupassant: Ločitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 147.
- W. Junosza-Szaniawski: Igralski talent (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 148. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/201).
- Mihail Zoščenko: Štiri dni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 149. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/198).
- Grazia Deledda: Ribiško dekle (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 150.
- Sophus Michaelis: Barčica po morju plava ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 151.
- W. Junosza-Szaniawski: Brat bratu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 153. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/203).
- Henry Worthington: Pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 154.
- Jean Adalbert: Nausikaa (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 159. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/198).
- Mihail Zoščenko: Ladja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 162. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/176).

- Arkadij Averčenko: Žena in zamorec (iz ruščine prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 166.
- Žrtev (prevedel B. R.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 167.
- V. Veresajev: Naključje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 168. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/177).
- Valentin Katajev: Pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 169.
- Clement Vautel: Brata (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 170.
- Giovanni Papini: Pripovedovanje o otoku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 172. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/202).
- Guy de Maupassant: Morilčeva sreča (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 173. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/205).
- I. H. (priredil): Trpljenje ljubezni (Roman iz življenja). Letnik 40, št. 173–213.
- C. Van Marxveldt: Nova tipkarica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 177.
- Matty Sen: Japonska pravljica (prevedel I. V.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 179.
- Mihail Zoščenko: Človečanstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 180.
- Henry Kistemaeckers: V umobolnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 181.
- Rupert Croft-Cooke: Ladja na obzorju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 183.
- L. Hoyer: Ikiu-sendzo (Iz budistične književnosti) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 185.
- A. Daudet: Kobilice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 189. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/250).
- L. A. Cunningham: Mornarjeva usoda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 190.
- Mihail Zoščenko: Oba kurjača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 195.
- Ellis Parker Butler: Morilec Rufa Pavertyja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 196. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/204).
- Pierre Mille: Lokomotiva (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 197. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/15).

- W. Junosza-Szaniawski: Ostanke na deleže (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 198. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/15).
- K. W. Aramis: Pri Novobogatinovih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 199. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/18).
- Octavus Roy Cohen: Ob čereh ponosa (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 200.
- B. Levin: 17. vrsta zgoraj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 202.
- Alex Berry: Izvrstna kuharica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 204. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/13).
- T. Hirst: Hlače gospoda profesorja (iz angleščine prevedel I. V.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 205.
- Emile Gaboriau: Vampirji velemesta (Roman). Letnik 40, št. 206, 208, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 241, 243, 244, 246, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 300, 302, 303, 305, 307; letnik 41, št. 1, 3, 5, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101.
- Mihail Zoščenko: Žrtev revolucije (prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 207.
- Grazia Deledda: Morivec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 209.
- Manfred Kyber: Junaštvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 210.
- K. Lindeman: Gentleman (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 211.
- Manfred Kyber: Mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 212.
- Jean Rochop: Povratek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 213.
- B. Levin: Poučna zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 214.
- I. H. (priretil): Vsakdanji kruh (Roman iz življenja). Letnik 40, št. 214–295.
- Jaroslav Hašek: Zaroka moje sestre (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 215. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/218).
- V. R. Bretherton: Roža usodnica (prevedla T. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 216–217.

- Liam O'Flaherty: Borba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 219. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/18).
- Vl. Toboljakov: Konj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 220.
- Manfred Kyber: Opičji glavar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 221.
- Grazia Deledda: Dva krsta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 222.
- Grazia Deledda: Siroščina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 226.
- Vasilij Lebedev-Kumač: Pasja zgodba (Iz sovjetskega življenja) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 227.
- Liam O'Flaherty: Plen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 230. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/90).
- Pantelejmon Romanov: Strah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 231. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/234).
- L. H. Robbins: Naskakovalci Mt. McKinleya (iz angleščine prevedla T. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 232.
- Grazia Deledda: Denar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 233.
- Izidor Guriewicz: Brežično poročilo (Sovjetska humoreska) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 234.
- Frederick Griffin: Ob polarnem krogu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 237.
- Vas. Lebedev-Kumač: Vsakemu svoje (Iz moskovskega življenja) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 238.
- E. Zollerder: Plava kroglica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 240.
- A. Kayser: Pomagalo je (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 241.
- H. Steguweit: Gospod kolega! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 242.
- Mihail Zoščenko: V kini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 243.
- James J. Montague: Zaradi veiverice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 244.
- George Rendl: Sanje o poldne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 245.
- Kaethe Kuerschner: Skušnjava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 246.
- Mihail Zoščenko: Prvič v kinu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 247.
- Lidija Sejfulina: Ruski otroci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 248. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/251).

- Evgen Vienski: Izpit (Sovjetska humoreska) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 250.
- C. Marilaun: Polke mora iz hiše (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 251.
- Postanek žene (Indijska legenda) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 252.
- Mihael Borisor: Vohunstvo v Evropi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 255.
- W. Junosza-Szaniawski: Za službico (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 257. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/153).
- K. W. Aramis: Znižana najemnina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 260. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/154).
- Gordon Sinclair: Indijske kače (prevedla T. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 263.
- Bob Davis: Dalailama, prerajanje Bude (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 264.
- Paolo Nalli: Spoznanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 265.
- J. J. Montagne: Krotka krava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 267.
- A. Gatti: Moji afriški doživljaji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 269.
- W. Junosza-Szaniawski: Dobra kupčija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 270. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/56).
- K. R. G. Brown: Mož, ki je sedem ur čakal svojo ženo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 274. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/281).
- V. Poplawski: Obsojenec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 276. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/157).
- A. Gatti: Moji afriški doživljaji 2 (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 278.
- Mihail Zoščenko: Drobtine (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 279. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/158).
- Gordon Sinclair: Indijski fakirji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 280.
- Vadim Šerženievič: Brezbožnik (Sovjetska humoreska) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 281.
- K. W. Aramis: Oživiljenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 282.
- Ilya Ilf in Jevgenij Petrov: Sovjetski Robinson (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 284.

- Sieroszewski: Preljuba, nesmrtna ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 285.
- A. Gatti: Moji afriški doživljaji 3 (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 287.
- Mihail Zoščenko: Neznani prijatelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 289. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/291).
- A. Birabeau: Lepa ujetnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 291.
- Mladenič in dekle (Japonska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 293.
- B. Levin: Svobodna kritika (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 295.
- Claude McKay: Vojakov povratek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 296. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/292).
- I. H. (priredil): Tri lepe sestre (Roman iz življenja). Letnik 40, št. 296–letnik 41, št. 39.
- Lucy Bernis: Strah ob meji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 297.
- Kratka sreča (Sovjetska zgodbica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 304.
- Lady Troubridge: Zapestnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 40, št. 305.

10.2.3 Neliterarno pisanje o leposlovju, avtorjih, jeziku

- Nova jezikovna odredba fašističnega Rima. Letnik 40, št. 20.
- Kozliček je ostal kozliček. Letnik 40, št. 156.
- Roman pesnikove prijateljice. Letnik 40, št. 217.
- Pisateljeva usoda. Letnik 40, št. 288.
- Ti – vi – oni. Letnik 40, št. 292.

10.3 Leto 1933

10.3.1 Proza

- Joža Herfort: Zlovešči ptič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 3.
- Vl. K.: V kraljestvu gamsov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 5.
- Janko J. Srimšek: Študenti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 13.
- Joža Herfort: Zimske noči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 14.

- Ciril Miklavec: Prvi spopad težke havbične baterije z Rusi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 15.
- Lojze Zupanc: V tovarni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 18. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/20).
- L. T.: Pariški doživljaj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 19.
- Joža Herfort: Kraška pesem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 21.
- F. S.: Ženska duša (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 22.
- Joža Herfort: Gostoljubje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 25.
- Vl. K.: Neresec bo padel (Zimska lovska zgodba) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 29.
- Joža Herfort: Žitni grad. Letnik 41, št. 31.
- Branko Sodnik: Ljubavno pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 32.
- F. S.: Kaj je doživel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 42.
- Ja.: Karijera Nikite Nikolajeviča (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 47.
- Joža Herfort: Klepetulje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 48.
- J. Z.: O kožarjih, patentih in kontrabandarjih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 50.
- Rof.: Pojdimo se smučat ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 52.
- Jan Plestenjak: Slepa ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 53.
- H. K. Š.: Lepa zlatorjava obleka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 55.
- Joža Herfort: Severni gostje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 56.
- Frank Udovč: Spomenik pod lipo v Cerknici (Iz mojih spominov) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 57.
- Joža Herfort: Znanci iz sošeske (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 67.
- Materina slika (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 68.
- Janko J. Srimšek: Minka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 69. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/60).
- Silva Trdina: Klop pod jasminom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 70.
- Peter Volek: Vitamini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 71.
- Kdo daje srečo (Pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 73.

- Frank Udovč: Ribolov in osuševanje Cerknškega jezera (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 74.
- Rudolf Kresal: Tukon (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 78.
- Ivan Albreht: Konec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 79. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/66).
- Joža Likovič: Noči pred pomladjo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 80.
- Ivan Cankar: Večerna molitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 82.
- Joža Likovič: Aleluja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 83.
- Velikonočna balada (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 84.
- Joža Herfort: Flavtist (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 85.
- Frank Troha: Ljubezen je zmagala (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 86.
- Mirko Kunčič: Velikonočna pravljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 87.
- B. K.: Bolnemu prijatelju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 88.
- Boris Rihteršič: Jakec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 90.
- Joža Herfort: Mokri graščak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 91.
- Joža Likovič: Srbska zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 93.
- Ivo Parčnik: Junaška Jelica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 95.
- Dva brata (Pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 97.
- Joža Herfort: Daphne, Daphne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 100.
- Manica Komanova: Kurent (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 102–103.
- Rudolf Kresal: Otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 104.
- Fran Bonač: Fantič, žlahtna roža (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 105.
- Ženska zvestoba (Kitajska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 107.
- Oton Župančič: Materinstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 110.
- Čez dolensko hribovje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 111.
- Janko J. Srimšek: Konjarji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 112–113. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/98–99).
- Rudolf Kresal: Pot v pomlad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 118.
- J. M.: Strokovna pomoč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 122.
- Frank Troha: V življenju mladosti. Letnik 41, št. 122–134.
- Joža Likovič: Umrl sem ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 123.

- T. J.: Mirkova zadnja povest (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 129.
- Kdaj sem bil v največjem strahu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 130.
- Tomaževi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 137.
- Josip Vandot: Vidin vodomec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 138.
- Štefančič: Lujo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 139.
- Ivan Šalamon: Vojni doživljaj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 141.
- Razžaljeni ponos (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 142.
- Josip Suchy: Nahod (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 146. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/128).
- Čarobni kotel (Starojaponska pripovedka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 148.
- Vladimir Levstik: Vodljar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 149.
- Gustav Strniša: Smrt (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 153.
- Zvesta gospa (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 154.
- D. F.: Vzorni zakon (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 157.
- Imam ljub'ce tri (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 159.
- Ivan Albreht: V soboto popoldne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 160.
- Janko Kač: Jozvova brada. Letnik 41, št. 163.
- Branimir St.: Podturnski psi (Ljubljanska pripovedka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 164.
- Joža Herfort: Leteča smrt (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 165.
- Joža Herfort: Bedne tolaži ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 173.
- Janko Kač: Rožca cvete – v Savinjski dolini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 174.
- Jontes Gelč (Angela): Knap Peter (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 176.
- Joža Herfort: Strah v bičju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 178.
- Joža Herfort: Mikrokosmos (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 185.
- Makso Šnuderl: Dobrotnik Lazarjeve vdove (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 188.
- Čarobni prstan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 192.
- Joža Herfort: Metodov kres (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 196.

- Herman Kuhar: Dolina črnega demanta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 197.
- Makso Šnuderl: Nož (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 198.
- Joža Likovič: Kose se bliskajo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 199.
- Janko Kač: Sepsis artificialis (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 200.
- Žalost starega kaznjenca (Iz Knjige sočutja in smrti) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 201.
- Joža Likovič: Žalostna gora (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 202.
- Makso Šnuderl: Poslednje pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 204.
- Joža Herfort: Pesem noči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 205.
- Jontes Gelč (Angela): Bridek lek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 206.
- V. B.: Mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 207.
- Ivan Albreht: Grd in lep otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 208.
- Razkolnikov: Smrt Krivčkove Špele (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 211.
- Joža Herfort: Sentimentalna romanca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 215.
- Vladimir Levstik: Savinjski jesen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 216.
- Makso Šnuderl: Souer Isabella (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 217–218.
- Joža Herfort: Za ozarami (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 220.
- Rudolf Kresal: Požar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 221. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/195).
- Joža Likovič: Svetinje letijo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 222.
- Jontes Gelč (Angela): Muke čevljarja Miškota (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 224.
- Joža Herfort: Živa mavrica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 225.
- Ivan Cankar: Kaj sem storil, o gospod? (Zgodovinska črtica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 228.
- Gorenjski Aleš (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 229.
- Razkolnikov: Debeluh Tine (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 233.
- Joža Likovič: Železna kača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 234.
- Ivan Albreht: Mrak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 236.

- Razkolnikov: Godovanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 237.
- Joža Herfort: Roparji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 238.
- J. Trojan: Od prehoda do prehoda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 239.
- Joža Likovič: Kadar se vode dvignejo (Odlomek iz povesti Razdrta ognjišča) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 240.
- I. B.: Umor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 242. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/205).
- Joža Herfort: Bičje je glasno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 243.
- Strašen nočni doživljaj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 245.
- Rudolf Kresal: Pilot (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 247. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/207).
- Joža Herfort: Tuje zlato (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 249.
- Frenk: Mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 250.
- Ludvik Mrzel - Frigid: Čudež Svetega Mihaela (Sodobna pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 253.
- Ivan Albreht: Pot (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 254.
- Joža Herfort: Ti podnevi, jaz ponoči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 256.
- Jontes Gelč (Angela): Potepuh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 257.
- B. Šuškov: Načelo ekonomije (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 260.
- Joža Herfort: V beli zimi – rdeč rubin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 271.
- Joža Likovič: Pogreb (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 273.
- Samorodno dekle (Pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 275.
- Drago Bojanec: Zgodba gospoda okrajnega glavarja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 278.
- Tone Brezar: Marškompanija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 284.
- Joža Herfort: Mi smo pa od tam doma ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 289.
- Janko J. Srimšek: V zanki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 290–291.
- H. Natonek: Čarodejni demant (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 292.
- Doživljaj v Galiciji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 294.

- Bogomir Magajna: Stela (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 295.
- B. Borko: Tihožitje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 297.
- Frank Troha: Poslednji božič slovenskega priseljenca. Letnik 41, št. 298.
- Ana Marin-Weibl: V prošlost zre oko v daljne lepe čase. Letnik 41, št. 298.
- Janko Kač: Smola usmiljenega samaritana (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 298.
- Joža Likovič: Hlapca Tomaža božični večer. Letnik 41, št. 298.
- Josip Vandot: Iz zadnjih dni našega Trsta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 303.

10.3.2 Poezija

- Alojz Gradnik: Božična (po češki narodni pesmi). Letnik 41, št. 298.
- Mimi Arko: Božič moj! Letnik 41, št. 298.
- Mimi Arko: Božič. Letnik 41, št. 298.
- Mimi Arko: Med delom. Letnik 41, št. 298.

10.3.3 Prevodi

- Mihail Zoščenko: Štiri dni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 1. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/56).
- Želje (Japonska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 2.
- E. Lucas: Pet vrst jih je (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 4.
- Jože Podslivniški (poslovenil): Neumna lizika (Litvanska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 6.
- Pantelejmon Romanov: Tajnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 7–8. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/54–55).
- Frank Buck: Resničen doživljaj s tapirjem (prevedla T. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 9–10.
- Benjamin Normali: Zastonj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 11. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/58).
- Ornel Makuszynski: Nočno srečanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 12.

- Myriam Harry: Križane (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 16. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/19).
- Mihail Zoščenko: Tudi brez njih gre (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 17.
- Sieroslowski: Sprava (Japonska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 20.
- Jevgraf Doliskij: Vse je relativno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 23.
- Mihail Zoščenko: Predstava v kinu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 24.
- Mihail Zoščenko: Junak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 26. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/26).
- Vily: Vdana služabnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 27.
- B. Samsonov: Neroden film (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 30.
- Mihail Zoščenko: Telefon (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 31.
- P. Volženin: Zadel je ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 33. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/21).
- Aleksander Jakovljev: Umetnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 34–35.
- O. Frci: Pesniška ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 36.
- W. Junosza-Szaniawski: Filmska zvezda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 37. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/154).
- Mihail Zoščenko: Pri luči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 38.
- S. Podjačev: Sin (Iz sovjetskega življenja) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 39.
- W. Lichtenberger: Točen račun (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 40.
- I. G. (prireديل): Juditina prisega (Roman iz življenja). Letnik 41, št. 40–94.
- E. Dahlquist: Če mačke ni doma ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 41.
- Mihail Zoščenko: Zvišana produktivnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 43.
- Valentin Katajev: Samozavestni Saša (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 44.
- Abdul Ibrahim: Gospod in njegov vrt (Orientalska bajka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 45.
- A. Reinke: Gospodarska kriza (prevedel Peter Golobič) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 46.

- L. Campenhausen: Strahovi v močvirju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 49.
- Ilja Erenburg: Umetna noga (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 51.
- Mihail Zoščenko: Popotnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 54.
- J. R. Harrer: Biseri v Monte Carlu (prevedel J. B.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 58.
- Guy de Teramond: Začasno stanovanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 59.
- L. Bernhard: Čudno naključje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 60.
- B. Manuel: Zobovje filmske zvezdnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 61.
- Nevoščljiv zdravnik (Vzhodna pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 62.
- Arkadij Averčenko: Kratkovidnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 64.
- Človeško oko nikdar sito (Vzhodna pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 65.
- P. Rjasancev: Življenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 66.
- O. Henry: Kakteja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 72.
- J. Luzian: Rešilni nahod (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 75.
- Arkadij Averčenko: Izumi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 76.
- Kou An-Fou-You An: Mrtva žena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 77.
- Heniz Steguweit: Križev pot (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 81.
- Helmund Valden: Velikonočna sprava. Letnik 41, št. 86.
- Paul Roethel: Procesija molčanja. Letnik 41, št. 86.
- Ana Mycielska: Zlati srci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 89.
- Lafcadio Hearn: Matere in sinovi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 92.
- Hans Chr. Andersen: Pet v enem stroku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 94.
- I. H. (priredil): Dedščina (Roman iz življenja). Letnik 41, št. 95–185.
- M. Thome: Potovanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 96.

- Mi pa moramo sejati ... (Finska legenda) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 99.
- Guy de Maupassant: Bolnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 101.
- Radoje Janković (iz zbirke povesti Drumom i Sokakom): Ženitovanjski mešetar (prevedel A. K.). Letnik 41, št. 104–108.
- Hans Chr. Andersen: O listu z rajskega drevesca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 106.
- A. Senge: Moderna pravljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 108.
- Jenda Mayer: Slab spomin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 109.
- Paul Kebler: Zadnja brazda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 115.
- M. Jasiencyk: Njun dan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 116.
- A. P. Čehov: Stava (prevedel G. J.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 117.
- Mihail Zoščenko: Sveta dolžnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 119.
- Alphonse Daudet: Mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 120.
- Beg in lisica (Albanska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 121.
- W. Bosenstein: Sivčev zadnji pohod (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 125.
- Axel Munthe: Gospod Alfonz (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 126.
- Evgen Zamjatin: Desetminutna drama (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 127.
- Lev Maksim: Stvar, ki jo iščete (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 128.
- Perzynski: Terminologija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 131.
- A. P. Čehov: Red (prevedel G. J.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 132.
- Semjonov: Rojstvo človeka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 134. (Objavljeno tudi v Prosveta 25/109).
- Foeldi Mihaly: Otrok, blaznež in žival (iz madžarščine prevedel V. N.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 135.
- Miklanski: Poštenjak sem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 136.
- Adolphe d'Ennery: Dve siroti. Letnik 41, št. 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259,

261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305; letnik 42, št. 1, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 37, 39, 41, 43, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 85, 87, 89, 91, 93, 94, 96, 97, 99, 100, 102, 103, 105, 106, 108, 110, 111, 114, 116–118, 120, 122–124, 126–129, 131, 133, 134, 137, 139, 140, 141, 143, 145, 146, 148, 150, 151, 153, 155, 156, 158, 160, 162, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 297, 299, 300, 301, 303, 305; letnik 43, št. 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 32, 35–37, 39, 41, 43, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72.

- Prosper Buranelli: Osveta nad levom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 143.
- Andre Dahl: Pretveza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 144.
- Zygmund Novakowski: Huni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 145.
- Mihail Zoščenko: Tat (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 147. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/131).
- Arkadij Averčenko: Iznajdljivost na odru (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 150. (Objavljeno tudi v Prosveta 26/130).
- Andre Thenriet: Mati čaka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 151.
- Mihail Zoščenko: Stanovanjska beda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 152.
- Alphonse Daudet: Zadnji šolski dan (Iz leta 1871., ko so Nemci zasedli Alzacijo) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 155.
- Dr. Stojan Lasič: Na nevarnem mostu (prevedel A. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 156.
- Victor Hugo: Povest z bregov Rena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 158.
- Lamartine: Arabski konj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 161.
- Henri de Regnier: Prijatelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 162.
- L. N. Tolstoj: Breskve (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 163.

- Axel Munthe: Potovanje na Švedsko (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 166.
- Andre Maurois: Mravlje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 167.
- Ladislav Veltrusky: Nezvestoba gospoda Berke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 168.
- S. Turgenjev: Vrabec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 169.
- Ada Negri: Katarina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 170.
- Axel Munthe: Medved (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 171.
- A. P. Čehov: Opravki (prevedel G. J.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 172.
- Marijana Željeznova-Kokaljeva: Na oknu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 175.
- Axel Munthe: Velikan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 177.
- Alphonse Dufau: Pes (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 179.
- John Galsworthy: Še enkrat (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 180.
- Fric Reuter: Stric Brežič v toplicah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 184.
- Pierre Loti: Stari čoln, stari čolnar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 186.
- I. H. (priredil): Gospa Regina (Roman iz življenja). Letnik 41, št. 186–271.
- Krojač (Kitajska pripovedka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 187.
- Volkman-Leander: Čarodejne orgle (poslovenil J. S.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 189.
- Mario Rubio: Srečanje v braziljskem pragozdu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 190.
- Viktor Šklovski: Gospodinja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 191.
- Kudt Kurrinth: Poslednji pozdrav (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 193.
- P. Romanov: Verniki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 194.
- Ruth Schaumann: Ptička brezperesna (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 195.
- Henri Duvernois: Čudo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 203.
- W. Junosza-Szaniawski: Kultura zahteva žrtve (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 209.
- Mihail Zoščenko: Majhna zvijača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 210.
- Arkadij Averčenko: Lovec slonov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 212.

- R. C. Reade: Zeleni pekel (prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 213.
- Arkadij Averčenko: Hišna preiskava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 214.
- W. B. Abbott: Klopotajoč obed (prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 219.
- Otto Eis: Pesnik strahote (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 223.
- Esen: Dolor cordis (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 226.
- H. P. Greenwood: Proslava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 227.
- B. Bjoersen: Oče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 230.
- Hermann Eris Busse: Gospa v vrtu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 231.
- Gordon Sinclair: Lepota in zanimivost Nove Gvineje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 232.
- Pierre L'Ermite: Odveza grehov pod klobukom (prevedel L. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 241.
- Paul Frederick: Sreča v snegu in ledu (prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 244.
- Peen: Pravljica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 246.
- Junaške blejke (zgodovinska črtica) (po starih virih prevedel R. D.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 248.
- H. Steguweit: Solzavi roparji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 251.
- Hermine Billinger: Čudna prijateljca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 252.
- Ludwig Renn: Bojišče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 255.
- Guy de Maupassant: Natakari, še en vrček! (iz francoščine prevedel Jože Gregorič) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 258.
- Fritz Vogel: Senca in amulet (Doživljaj z otoka Jave) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 259.
- Pierre L'Ermite: Ubogi Kodrček! (prevedel L. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 261.
- Greti Fischer: Dve imeni – troje izgubljenih življenj (Iz knjige La tronce prevedel L. K.) 262.

- Mihail Zoščenko: Nezgoda Vasilija Ivanoviča (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 263.
- A. Averčenko: Telefonska zmešnjava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 264.
- Roberto Bracco: Običajna zvijača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 265.
- Giovanni Amadeo: Prva in zadnja ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 266.
- H. Egge: Dva učitelja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 268.
- H. Steguweit: Okradeni tat (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 269.
- Viktor Gomulicki: Nedosanjane sanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 270.
- Arkadij Averčenko: Moč zgovornosti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 272.
- I. H. (prireديل): Ne smem te ljubiti (Zanimiv roman iz življenja). Letnik 41, št. 272–letnik 42, št. 29.
- Izak Babel: Upor v ubožnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 274.
- W. Schulze: Korejski lovec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 276.
- A. Ruhle-Gerste: Čeri v zakonu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 277.
- Arkadij Averčenko: Prepир zaradi čaja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 279.
- Edgar Allan Poe: Maska rdeče smrti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 280.
- W. Lichtenberg: Tatvina v Louvre-u (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 281.
- H. Frank: Pravlјica o kukavici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 283.
- F. Cingia: Zadnja pot (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 285.
- W. Auffermann: Tako je življenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 286.
- Pantelejmon Romanov: Predpisi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 287.
- Reimmichl: Stava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 288.
- Santeri Alkio: Velika plača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 293.
- F. M. Dostojevski: Deček pri božičnem drevescu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 296.
- A. P. Čehov: Čevljar in peklenšček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 299.

- V. Pitt-Kethley: Grozen doživljaj na morskem dnu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 300.
- Benito Mareschini: Mehikanski zobotrebci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 301.
- Jeanne-Benita Azais: Deklica z lutkami (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 302.
- A. P. Čehov: V tujini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 304.
- Volkmann-Leander: Pravljica o majhni grbasti deklici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 41, št. 305.

10.3.4 Neliterarno pisanje o leposlovju, avtorjih

- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): O brezposelnosti, krizi in modrih besedah. Letnik 41, št. 34.
- M. Baum: Dežela na kolesih. Letnik 41, št. 39.
- Sinova L. N. Tolstega o svojem očetu. Letnik 41, št. 54.
- A. Kobal: Janko Kač – Grunt. Letnik 41, št. 110.
- Jugoslovanski pregovori. Letnik 41, št. 169.
- Vnukinja pisatelja Turgenjeva. Letnik 41, št. 204.
- Najpestrejše romane piše življenje. Letnik 41, št. 220.

10.4 Leto 1934

10.4.1 Proza

- Julija Roman (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 2.
- Le Betail (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 5.
- Slika iz vojne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 8.
- Jasna noč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 14.
- Klasični topovi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 17.
- Ivan Albrecht: Silhueta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 20.

- Janko Kač: Želodčna grenčica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 27.
- Mi gremo za vami (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 31.
- Davorin Ravljen: Kader in kadaver (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 33–34.
- Jontes Gelč (Angela): Balada o lakoti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 38.
- Nevenka Steindl: Zeleni svet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 44.
- Srečanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 46.
- Adam Milkovič: Njena slika (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 51.
- Ljubi denar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 52.
- Janko Kač: Horror v Acui (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 56.
- Joža Herfort: Zimske noči (Odlomek) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 58.
- Janko J. Srimšek: Seme (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 59–60.
- Duševni blisk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 61.
- Peter Zgaga: Ko so agentje prodajali gradove v oblakih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 62.
- Joža Likovič: Kadar jug pribuči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 63.
- H. Erman: Vlomilec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 64.
- Mladega doktorja Smole srečni sen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 65.
- Rudolf Kresal: Pohajkovelec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 67. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/92).
- Joža Likovič: Neme žrtve (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 69.
- Ivan Albreht: Velikonočni govor. Letnik 42, št. 73.
- Frank Troha: Na Veliko soboto. Letnik 42, št. 73.
- Rudolf Blauminis: Želja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 74.
- Radivoj Peterlin - Petruška: V rojstnem kraju Janeza Krstnika. Letnik 42, št. 74.
- Čudne zgodbe (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 79.
- Luč na obali (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 89.
- Nevenka Steindl: Iz življenja rastlin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 94.
- Davorin Ravljen: Maščevanje Turčina Kelestyre (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 97.
- Adam Milkovič: Brodolom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 98.

- Janko Kač: Kontumac po pomoti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 101.
- V. P.: Zgodba o sežigu dolenske čarovnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 104.
- Rdeč trak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 107.
- Gustav Strniša: Boltežar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 108.
- Dr. Milica Strmšek: Mati in matere (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 110.
- Jože Zelenc: Zadnji materin dan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 115.
- Ljubezen in ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 128.
- Rudolf Kresal: Samoten strel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 134.
- A. A.: Osmešen carinik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 135.
- Razkolnikov: Strah ga je spreobrnil (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 136.
- Fr. Ž. (Fridolin Žolna – Fran Milčinski): Premiera (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 144.
- I. L.: Klic morja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 146.
- Rudolf Kresal: Mimogrede (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 152.
- Rudolf Kresal: Samogovor obupanca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 158.
- T. Ko.: Lonec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 159.
- Jontes Gelč (Angela): Pljunek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 161.
- A. G.: Ponarejeni dragulj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 164.
- N. N.: Zanimiva usoda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 166.
- Mojmir Gorjanski (Jože Dular): Najemnina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 167.
- Adam Milkovič: Razočaranje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 169.
- Stanko Janež: Pot v prostost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 170. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/145).
- Gustav Strniša: Srčna kultura (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 171.
- T. K.: Džungelske žene (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 172.
- G. S. (Gustav Strniša): Vagabund (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 173.
- Milan Šega: Mašenke Ivanovne nenadna smrt (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 174.

- Rudolf Kresal: V pričakovalnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 179.
- Lovro Perko: Prva pot na Blegaš pred 50 leti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 180.
- Jontes Gelč (Angela): Kosilo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 188.
- Gustav Strniša: Obup (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 189.
- A. Žabrov: Prvi vzlet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 194.
- Zdravko Ocvirk: Ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 197.
- Brezposeln (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 199.
- Jontes Gelč (Angela): Zločinec brez zločina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 202.
- Gustav Strniša: Pridnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 203.
- Franci Brus: Za Karavankami in visokimi turami (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 209.
- Gustav Strniša: Topoli (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 212.
- Jontes Gelč (Angela): Ko bi bil vsaj čebulico dal ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 214.
- S. S.: Kriza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 215.
- Martin Jevnikar: Perpetuum mobile (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 216.
- Ljubosumnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 217.
- Joža Likovič: Šmarne maše (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 220.
- Jontes Gelč (Angela): V zastavljalnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 222.
- Lojze Marok: Znamenito žegnanje pri Treh farah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 226.
- Joža Herfort: Črne strele (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 233.
- Ra: Plesalka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 235.
- Cula (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 236.
- Martin Jevnikar: Nočni pohod nad jazbeca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 238.
- Joža Herfort: Pisani roji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 239.
- Joža Herfort: Mi smo štirje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 243.
- H. R.: Hitro in odkrito priznanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 245.

- Joža Herfort: Prijatelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 249.
- Kari ti bo povedal (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 250.
- Dr. Fr. Mušič: Vinska trgatev na severni meji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 251.
- Po enem letu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 255.
- Joža Herfort: Kebčki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 257.
- Stane Savinšek: Župan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 258.
- Naporen lov na tulnja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 259.
- Jan Baukart: Strah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 262. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/222).
- Dušan Vargazon: V bolgarski vasi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 263.
- Joža Herfort: Tiho, tišje po smrečju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 265.
- Joža Herfort: Pojoče nebo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 269.
- E. S.: Prepozen uspeh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 270.
- A. V.: Štirje četrtki v enem tednu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 274.
- N. A.: Maud (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 277.
- Joža Herfort: Mejica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 289.
- Ivan Bukovinski: Ali je tudi tvoja taka? (Odlomek iz predbožičnega pogovora) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 290.
- Joža Herfort: Po gladinah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 292.
- Frank Troha: Raztrgane sanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 296.
- Radivoj Peterlin - Petruška: Sveti večer Franceta Blagote. Letnik 42, št. 297.
- Ivan Albreht: Povest očeta Jelena. Letnik 42, št. 297.
- Janko Furlan: Sama ... Letnik 42, št. 297.
- Janko J. Srimšek: Štriharica, štrihano naštrihaj! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 297.
- Betlehemske dogodki, kot si jih je zamislila narodna duša (Po slovenski narodni pesmi sestavil Fr. Milčinski) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 298.
- Gustav Strniša: Božič starega mornarja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 298.
- Letalo v podmornici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 301.

- Joža Likovič: Silvestrovo male snežinke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 302.
- H. R.: Šestsedežni voz (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 303.

10.4.2 Poezija

- Nikolaj Pirnat: Velika noč brezposelnega. Letnik 42, št. 73.
- Marija Grošljeva: Kalvarija. Letnik 42, št. 73.
- Anton Žužek: Tistikrat ... Letnik 42, št. 297.
- Mi – samotarji ... Letnik 42, št. 297.
- Gustav Strniša: Sveti večer. Letnik 42, št. 298.

10.4.3 Prevodi

- S. Machar: Red Marije Terezije (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 1.
- Emile Zola: Kovač (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 3.
- Arkadij Averčenko: Urednik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 4.
- Guy de Maupassant: Petindvajset frankov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 6.
- Grazia Deledda: Reveži in bogatini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 7.
- W. Gellers: V vaški brivnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 9.
- Albert Jean: Cesarjeva krava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 10.
- Bengt Berg: Čuden otok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 11.
- Andre Maurois: Pisma (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 12. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/15).
- Fred Holler: Srečanje s starim pisateljem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 13. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/14).
- Mark Twain: Moja ura (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 15.
- Luis Coloma: Lovec na srne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 18.
- Bengt Berg: Mož s kobro (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 19.
- Jackes des Gachous: Neumna ko gos (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 21.

- F. Enke: Bele roke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 22.
- Pasja nevesta (Arnavtska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 23.
- Lela Lin: Gozd sodi! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 24.
- Giuseppe Giognoni: To je bila večerja! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 25.
- Kalman Mikszatu: Par majhnih čišmic (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 26.
- Alfredo Fabietti: Kamenolomec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 28.
- Kazimir Tetmajer: Bistroumen kmet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 30.
- I. H. (priredil): Njen vodnik (Roman iz življenja). Letnik 42, št. 30–82.
- Morton Howard: Ozdravljen! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 32.
- Greta Masse: Karin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 35.
- Bohdan Lepky: Gruda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 36.
- J. Fourmery: Osel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 37.
- A. Rajocco: Srečnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 39.
- R. Balsamo Crivelli: Arheologova tašča (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 40.
- Roger Danjand: Pražena jajca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 41.
- Pierre Jeune: Sreča padla z neba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 42.
- P. Serres: Hudičevcevec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 43.
- Genevieve Duhomelet: Teta Marta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 45.
- Kurt Muenger: Laž (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 47.
- K. Lindow: Strah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 48.
- Carlo Linati: Norec in pesnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 49.
- W. Perzynski: Knjige s pisateljevim podpisom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 50.
- Andre Theuriet: Izmaknjeni breskvi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 53.
- Bohdan Lepky: Konji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 54.
- Grazia Deledda: Dvojica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 55.
- Michael Choromanski: Začetek in konec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 57.

- H. A. Dourliac: Vaška cerkev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 66.
- Renzo Pezzani: Hiša brez luči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 68.
- Hans Roselieb: Veliki teden na Španskem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 70.
- Pilatov grob (Švicarska legenda) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 73.
- E. Kezer: Dota (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 75.
- Michel Corday: Ukradena listnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 76.
- Vera Mueller: Prvi čevlji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 77.
- Pero Horn: Na Pijavi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 78.
- Boleslav Prus: Deklič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 81.
- Francois Oswald: Povest o tatu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 82.
- W. Weyrauch: 6. februarja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 83.
- I. H. (prireديل): Marija (Roman iz življenja). Letnik 42, št. 83–134.
- E. Amati: Skrivnostna luč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 84.
- Dr. Ch. Weidler: Krotilec kač (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 85.
- Ernst Glaeser: Krojač iz Tilsita (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 86–87.
- G. Mumm: Mrtvaška karavana (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 88.
- Viktor F. Engelsberger (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 90.
- J. Joergensen: Uporno drevje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 91.
- Guy de Maupassant: Maska (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 92.
- Ernst Toller: V čikaški klavnici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 93.
- H. Rein: Stotak preveč (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 95.
- Geza Gardonyi: Čuden slučaj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 96.
- M. Joyce: V tretje gre rado (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 99.
- F. Panferov: Stari oče Kataj (Iz knjige Zadruga Nemaničev) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 100.
- Henry Koehn: Runo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 102.
- B. C. Carrington: Lepota (Georgijska legenda) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 103.
- Al. Dumas St.: Hudičev most (iz francoščine prevedel Novi) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 105.

- G. Brejman: Zvijaza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 106.
- Alphonse Allais: Prečuta noč rdečega huzarja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 109.
- Trije pregovori (Arnavtska pripovedka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 111.
- Fr. Castellino: Pet zaušnic in en naslov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 112.
- F. W. Simons: Pripetljaj in naključja s kačami (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 114.
- K. Lubowska: Dolžnost je prvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 116.
- K. H. Heise: Slonček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 117.
- M. Erdoedy: Raztrgana pisma (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 118.
- Lode Baekelmans: Kameleon (Iz flamščine) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 119.
- Andre Maurois: Kaplje medu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 120.
- H. Christian Andersen: Pero in črn timer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 121.
- Paul Feval: Povesti o hruški (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 122.
- A. Senge: Oklep v ognju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 123.
- A. Herrlich: Velika reka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 124.
- Angela von Britzen: Na poti domov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 125.
- Maria Dazzi: Nas troje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 126.
- Till Wiederskin: Klobuček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 127.
- Andre Maurois: Korintski preddvor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 129.
- Ami: Zdravnik in ščuka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 130.
- Daniel Riche: Višnjeva satenasta odeja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 131.
- H. Stark: V afriški hosti (Odlomek) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 132.
- H. Natouck: Nepozabno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 133.
- Ivan Zatluka: Vohun (Iz zbirke V osoju in prisouju) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 137.

- Ivan Zatluka: Goreča srca (Iz zbirke V osoju in prisoju) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 138–139.
- Mihael Erdoedy: Blankina možitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 140.
- I. H. (priredil): Bukov gozd (Roman iz življenja). Letnik 42, št. 135–184.
- Gino Romano: Iz trme (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 143.
- A. PFK.: Dogodek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 145.
- J. K. Huysmans: Gospe (Odlomek iz romana Katedrala) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 147.
- Leonid Andrejev: Zadnji obisk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 148.
- Karinthy Frigyes: Sklepni računi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 149.
- R. F. Magjer: Pastirček (Iz zbirke Miholjčice in Valpovčice) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 150.
- Peen: Blagородna zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 151.
- H. Mago: Čudna tatvina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 153.
- Bruno Corra: Domača zemlja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 154.
- S. R. Yew: Čudovita dela mravelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 156.
- Annie Quensel: Kako si grabi najbogatejši človek premoženje? (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 157.
- Hew Maclaime: Žuželke, okusna jed (prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 160.
- Elemer Boross: Berači (prevedel G. P.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 162.
- R. F. Magjer: Statve (Iz zbirke Miholjčice in Valpovčice) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 163.
- T. Kobanov: Piskač z Montmartra (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 165.
- Tony Revillon: Nevihta (prevedel V.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 176.
- W. Kosiakiewicz: Sinovo pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 177.
- Axel Munthe: Rafaela (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 178.
- John Herier McCullough: Naš maček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 181.
- Paul Keller: Mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 182.

- De La Camara: Tambor gospe markize (Iz starih zapiskov) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 184.
- Louis Robert: Poletni večer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 185.
- I. H. (priredil): Izgnanci (Roman iz življenja). Letnik 42, št. 185–247.
- Henri Barbusse: Sodnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 186.
- A. Graefe: Perzijska bluza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 187.
- Adam Szymanski: Zrul (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 190.
- R. F. Magjer: Uniforma (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 191.
- K. W. Aramis: Pri zdravniku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 195.
- Jean Rameau: Slava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 196.
- Maurus: Doživljaji v Argentini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 198.
- Ernest Claes: Janez (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 200.
- S. Franzi: Don Juanov somrak (prevedel Z. E.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 201.
- Lev N. Tolstoj: Peklenšček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 204.
- Paul Morand: Pšica z vzhoda (iz francoščine prevedel Reynold Macun) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 205.
- Mihail Zoščenko: Kunci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 206.
- Mihail Zoščenko: Pasji voh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 207.
- Otto Koenig: Igra s smrtjo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 208.
- Jaroslav Durych: Otrok (poslovenil Vl. Zorzut) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 210.
- P. Guaydier: Okrašeno razpelo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 211.
- Lukas Asterling: Njegov planet (prevedel G. G.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 213.
- Maria Olga: V pričakovanju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 221.
- F. Wibner Pedit: Rženi zaklad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 223.
- A. P. Čehov: Paglavec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 225.
- To je moj prijatelj Lebl (Iz češčine) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 227.
- V. Hille: Tintorero (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 228.
- Peen: Smrt na Loki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 229.

- Florian Seidl: Mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 230.
- W. Keller: Triintrideset (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 231.
- Riccobaldi del Bava: Tvoj bližnji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 232.
- Rev. H. W. Banfield: Kako pokopavajo mrličje v Afriki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 234.
- Frans Eemil Sillanpää: Snežni metež (iz finščine prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 237.
- Lenski: Okno (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 240.
- Elin Pelin: Račenica (iz bolgarščine prevedel Radev Niko) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 241.
- Julij Kaden-Bandrowski: Gasilci (prevedel France Vodnik) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 242.
- Arkadij Averčenko: Puran (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 244.
- Karel Chalupa: Profesor Horki je imel prav (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 246. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/206).
- Alfred Jeune: Slutnja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 247.
- Richard Voss: Rešitev iz vode (Odlomek iz romana Dva človeka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 248.
- I. H. (priredil): Gora leze ... (Roman iz življenja). Letnik 42, št. 248–letnik 43, št. 11.
- A. P. Čehov: Živci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 253.
- Elin Pelin: Pečena buča (iz bolgarščine prevedel Radev Niko) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 256.
- Pantelejmon Romanov: Štetje otrok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 260. (Objavljeno tudi v Prosveta 27/217).
- Mihail Zoščenko: Svatba (prevedel B. Z.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 261.
- A. Kuprin: Ruska stava (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 264.
- Arnaldo Fraccaroli: Ženska, ki zna varčevati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 266.
- John Lobroock: Kdo bi verjel? (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 271.
- J. Woman: Kje je lopov? (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 272.

- Konstantin Fedin: Jež (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 273.
- Honore de Balzac: Nepremišljenost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 275.
- Arkadij Averčenko: Višja pravičnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 276.
- Mark Twain: Moj tast (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 278.
- L. Biermer: Človek na poti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 279.
- A. Belly: Nepričakovani izid (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 280.
- E. Halling: Tvegaj in dobi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 281.
- Sarasvati (Indijska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 282.
- Maurice Renard: Ugriz (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 284.
- Tristan Bernard: Ljubavno pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 285.
- Fred Holler: Počitnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 286.
- Alex Berry: Izborna kuharica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 287.
- G. Beaumont: Ključavnica v modri sobi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 288.
- E. Goldner: Dozdevnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 291.
- John Galsworthy: Vprežno živinče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 293.
- M. Remon: Slab spomin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 294.
- W. Junosza-Szaniawski: Telefonski pogovor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 295.
- Barry Pain: Čast in srce (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 299.
- Enrique Ruiz de la Serna: Dom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 42, št. 304.

10.5 Leto 1935

10.5.1 Proza

- Ivan Bukovinski: Pri porodni postelji (Novoletna slika) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 2.

- Mara Husova: Za mir pokojnikove duše (Slika iz Makedonije) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 5.
- Fr. Gaber: Strah na Hruševici (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 8.
- Iščem služkinjo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 16. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/35).
- Joža Herfort: Železne prečke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 23.
- Ivan Bukovinski: Srčna napaka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 27.
- A. Buhov: Nerešena uganka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 29. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/35).
- Joža Herfort: Nov rekord (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 31.
- Biser v ostrigi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 33.
- Moj zadnji strel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 39.
- M. Javornik: Usoda tihotapske Ivanke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 41.
- Pesnik in ura (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 44.
- Skrivnost smuči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 49.
- Janko Kač: Ljubosumnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 50.
- Frank Troha: Dober človek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 52.
- Josip Suchy: Gospod Kozamurnik (Zgodba o petroleju) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 60. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/59).
- Jože Šavli: Stava (V tujski legiji) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 61.
- Josip Suchy: Gospod Kozamurnik – Nervozen dan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 67.
- Drago Bajt: Služkinja Hana (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 70.
- Joža Likovič: Pred pomladjo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 73.
- Gustav Strniša: Stanovanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 75. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/68).
- Josip Suchy: Gospod Kozamurnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 76.
- H. M.: Pocestna pevka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 77.
- Josip Suchy: Hladno stanovanje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 83.
- Čudno prijateljstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 85.

- Brzovlak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 86.
- Joža Herfort: Zajčja svatba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 87.
- Edvard Oblak: Tujska legija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 88.
- Aljoša: Legenda o križevem potu stotnika Longina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 89.
- Lesena mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 91.
- Gustav Strniša: Bele miške (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 92. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/89).
- Mož čez krov (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 93.
- Josip Suchy: Moderni posli (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 97.
- Mirko Brodnik: Saj bo še solnce sijalo ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 98.
- Borut Ž.: Oče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 106.
- F. S. Finžgar: Vzdržal je ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 107.
- Janko J. Srimšek: Dve pomladi. Letnik 43, št. 107–109.
- Ivan Cankar: O, mati, zdaj vem. Letnik 43, št. 108.
- Vladimir Levstik: Mati Kastelka. Letnik 43, št. 108.
- Ksaver Meško: Mati v bolevsti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 108.
- Ivan Cankar: Njena podoba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 109.
- A. S.: Smola (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 112.
- Krvna osveta v Egiptu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 116.
- Z. Mušič: Bikoborba v Madridu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 118.
- Cene: Čas vrti se neprestano (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 119.
- Ivan Podlesnik: Mati (Odlomek iz romana Sredi polja) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 121.
- Gola resnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 127.
- Stavka Zofije Ivanovne (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 128.
- Gavran (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 130.
- Mora (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 131.
- V mreži logike (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 132.
- Ob spomeniku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 134.

- Joža Herfort: Križ v gorah (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 140.
- R. K.: Vihar na morju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 141.
- Ost: Oj, Cerknica, pozdravljena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 144.
- J. S.: Dota miss Slipove (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 145.
- Janko J. Srimšek: Še eden (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 146.
- R. K.: Sladkosti svetovnega romarja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 158.
- Zagonetno izginotje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 160.
- Kuga v Bergamu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 162.
- Br.: Hvala bogu, koš je gotov! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 167.
- Vinko Beličič: Cenka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 169.
- Karel Korošec: Kodrček (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 173.
- Stane Savinšek: Tat (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 175–176.
- A. Zurič: Hipnoza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 178. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/165).
- Rudolf Gaj: Navzdol (Odlomek iz romana) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 182.
- I. Pajk: Piknik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 185.
- Adam Milkovič: Cesta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 187. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/160).
- Branislav Nušič: Bratranec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 188.
- Josip Vandot: Jozej se je ubil (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 189.
- Vinko Beličič: Cigani (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 193.
- Enota izobčenih (Odlomek iz romana) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 194.
- T. K.: Avstralski divjaki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 201.
- Morski roparji iz teh dni (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 202.
- Griša (Gregor) Koritnik: Kurjač Plamenec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 203.
- R. Dl.: Plemenitaška klofuta (Zgodovinska črtica iz leta 1600) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 206.
- Neznani Casanova (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 207.

- Gustav Strniša: Večer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 209.
- Gustav Strniša: Cigan in terice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 210.
- Spomin na Bazovico (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 213.
- Miha Frlinc: Minka bi rada imela zob (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 215.
- Gustav Strniša: Smeh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 217.
- Ena sama beseda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 218.
- Vinko Bitenc: Morski volk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 220. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/195).
- K. Volk – Metod Jenko: Lutka (Doživljaj vaškega učitelja) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 223.
- Karel Šega: Izvožček Matevž (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 225.
- Dekle z enim licem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 227.
- Mlada Sibirka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 228.
- Okusni ptiči (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 230.
- Fr. Finžgar: Na pragu ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 231.
- Incognito (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 232.
- Janko J. Srimšek: Izgubljeni kruh (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 234. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/200).
- Jaka Peteln: Miljonski dobitok (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 236. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/201).
- Dobrotnik ljudstva (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 237.
- Dvojniki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 238.
- Junak (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 239.
- Ruski izumitelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 240.
- Poroka v grobu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 241.
- Mornarska ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 245.
- Drago Bajt: Pravljica je umrla (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 246.
- Tedenska revija smrti (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 249.
- Doživljaj na vlaku (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 250.
- Lojze Zupanc: Žbrenkelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 251.

- Albin Zalaznik: Brihtna županja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 252. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/209).
- Vital Vodušek: Ob grobu kleče (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 255.
- Marjan Volta: Na Trški gori (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 256.
- T. A. Buk: Junak pod copato (Arabska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 257.
- Serenus: Nočna pustolovščina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 259.
- Vinko Beličič: Mišar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 260.
- Joža Likovič: Kovač pod žalostno goro (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 265.
- Dve ženi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 266.
- Mlada ljubezen (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 267.
- Gustav Strniša: Cigarnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 270. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/225).
- Drago Bajt: Pozabljeni čar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 271.
- Joža Herfort: V senci orlovih kril (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 272.
- Peter Volek: Vitamini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 275.
- Pestunja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 276.
- Drago Bajt: Desetnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 279.
- Viktorina Pirjevec: Ubita mladost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 280.
- Telefonski pogovor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 281.
- Joža Herfort: Žerjavi kličejo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 288.
- Gustav Strniša: Rusek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 289.
- Prevelika obzirnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 290.
- Iskalci vode v Afriki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 291.
- Janko J. Srimšek: Polnočnica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 295.
- Frank Kerže: Naš umetnik Perušek. Letnik 43, št. 296.
- Lojze B. Smolej: Moj božič na fronti leta 1917. Letnik 43, št. 296.
- Joža Likovič: Betlehemska skalica (Krimska božična legenda) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 297.

10.5.2 Poezija

- Radivoj Peterlin - Petruška: Materi. Letnik 43, št. 108.
- Silvin Sardenko: Mati. Letnik 43, št. 108.
- Ivan Albreht: Mati in sin. Letnik 43, št. 108.
- Alojz Gradnik: Božična. Letnik 43, št. 296.
- Kolednica. Letnik 43, št. 296.

10.5.3 Preводи

- Luigi Pirandello: Lutka (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 3.
- Adolphe Rette: Na špiritistični seji (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 4.
- Frederic Boutet: Da le njena obvelja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 7. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/32).
- Hans Hauptmann: Skrivnost dvigala (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 10.
- Frederic Boutet: Ljubezen in načela (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 11. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/25).
- Sara de Cardenos: Konj velikega mojstra (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 12.
- I. H. (priredil): Samostanski lovec (Roman iz 14. stoletja). Letnik 43, št. 12–108.
- John Lobroock: V senci ježeve slave (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 13.
- Luce Verlaine: Pomladitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 15. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/30).
- Ruth Kristekath: Raztrgana usta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 17.
- L. Campenhausen: Stari močvirski volk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 18.
- Vsevolod Ivanov: Dva brata, dva konja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 19.
- G. Danilevski: Ponočna vožnja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 20.
- I. Hese: Pikov as (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 21.
- H. F. Blunck: Groenlandski ribič (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 22.

- Anton P. Čehov: Povest prvega vrtnarja (prevedel H. J.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 24.
- Anatole France: Signora Chiara (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 25.
- W. Keller: Človek brez sovraštva (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 26.
- H. Schomaker: Deček Ben (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 30.
- S. Leacock: Moja finančna karijera (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 32.
- Oskar Geller: Zlata muha (Iz spominov cirkuškega igralca) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 34.
- Dimčo Ocetarov: Bela smrt deda Hirsana (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 37.
- Frederic Boutet: Hippolyt (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 38.
- B. Berg: V orlovem gnezdu (Iz knjige Zadnji orli) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 40.
- Mihail Zoščenko: Socijalna oskrba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 42.
- Teffi: V mreži logike (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 43.
- Maksim Gorki: Iztrgano srce (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 45.
- Izgubljeni zlatniki (Kitajska burka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 46.
- Pierre Loti: Stara mati (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 47.
- Frideric Boutet: Teta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 51. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/67).
- Prosper Merimee: Mateo Falcone (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 53.
- E. Tuellmer: Beneški brivec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 54.
- Alexandre Dumas: Lov na merjasca (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 55.
- Frederic Boutet: Zapuščena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 56. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/60).
- Gustav pl. Gagern: Jagode lukutate (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 57.
- B. Nordh: Volčji glad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 58.
- F. J. Biersack: Moja prva kupčija (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 59.
- Ivan Olbracht: Nikolaj Šuhaj (Iz romana kratko poglavje o hajdukovanju Nikolaja Šuhaja) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 62.

- Julien Cattres: Kiu – Sai (Japonska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 64.
- H. J. Magog (Henri-Georges Jeanne): Piknik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 65.
- Richard Gerlach: Starček in njegov pes (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 68.
- Eliza Ozarevska: Fantazija tapetnika Muhe (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 69.
- A. W. Banfiel: Med divjaki Ngombe (prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 71.
- Till Kaiser-Wiederstein: Disciplina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 72.
- Frederic Boutet: Pretveza (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 74. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/69).
- Eva Kareisova: Morilec (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 78.
- Felix Timmermans: Sova (Iz knjige Pisana skleda prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 79.
- Mihail Zoščenko: Ljubezem (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 80. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/79).
- F. Mueller: Molk (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 82.
- Toddi: Fonodiktograf (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 84. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/70).
- St. Kiederzynski: Leseno srčece (velikonočna zgodbica) (prevedel Svecu Golob). Letnik 43, št. 90.
- Felix Timmermans: Stari mlini (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 90.
- Eichthal: Skrivnost meča (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 94.
- Alex Berry: Izvrstna kuharica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 95.
- Frederic Boutet: Svoboda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 96. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/94).
- Alessandro Manzoni: Zaročenca (Milanska zgodba iz 17. stoletja). Letnik 43, št. 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147, 149, 151, 154, 155, 157, 159, 161, 163, 165,

167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 245, 246, 248, 249, 251, 252, 254, 255, 257, 258, 260, 261, 263, 264, 266, 268, 270, 272, 273, 275, 276, 278, 280, 281, 283, 284, 286, 287, 289, 290, 292, 293, 295, 296, 298, 299, 301, 302, 304; letnik 44, št. 1, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 24, 25, 28, 30, 31, 33, 34, 36, 38, 39.

- Ruppert Croft-Cook: Ladja na obzorju (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 99.
- Alexander Roda Roda: Modri sodnik (Orientalna pripovedka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 101.
- Frederic Boutet: Brezpomembna žena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 102.
- Clement Vautel: Brata (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 105.
- I. H. (priređil): Moř v ognjeni peči (Roman iz življenja). Letnik 43, št. 109–175.
- Maria Godin: Gulfidina prisega (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 111.
- Frederic Boutet: Romantična (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 113.
- Grazia Deledda: Ribiřko dekle (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 114.
- Toddi: Z neba padlo darilo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 115.
- W. Tench: Duh velikega jelena (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 117.
- Frederic Boutet: Razočaranje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 120. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/130).
- Maksim Gorki: Vrtnar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 122.
- Regina Krick: Svatba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 123.
- A. Roda Roda: Old ogel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 124.
- Tristan Bernard: Praktičen človek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 125.
- E. V. Lucas: Zanimiv razgovor (iz angleščine prevedel J. V.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 126.
- H. K. Kaergel: Turřka sablja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 135.
- Alexandre Dumas: Lov na orle (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 136.
- Fr. Blunck: Pozna pomlad (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 137.
- A. Schneck: Morski potres (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 138.

- R. Katz: Tik-Polonga (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 139.
- J. M. Becker: Ne pihaj, kjer te ne peče! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 142.
- Frederic Boutet: Spomin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 143. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/135).
- Pravica in krivica (Srbska pravljica) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 148.
- Emanuela Mattl: Na poročni dan (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 150.
- Pierre Macorlan: Vožnja v svet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 151.
- Sandor Hegedus: Družinska sreča (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 153.
- Kudt Kurrinth: Poslednji pozdrav (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 154.
- John Galsworthy: Patriot (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 155.
- Boris Lazarevski: Lulu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 156.
- Emanuela Mattl: Posledno spremstvo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 157.
- Alice Wright: Temeljita Sprememba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 161.
- Ludwig Biro: Doma (prevedel M. Z. N.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 163. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/144).
- Jenoe Heltai: Zgodba o uri budilki (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 165.
- Octavus R. Cohen: Preprosta zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 166.
- Marie Loulo: Srebrna nit (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 168.
- H. Hafferberg: Lov na medveda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 170.
- R. Wright: Alibi! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 171.
- R. Wright: Krik smrtne groze (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 172.
- J. P. Jacobsen: Dva svetova (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 174.
- Jaroslav Hašek: Poletna zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 177.
- M. Mironov: Biserna ogrlica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 179. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/156).
- Peter Robinson: Vlak po potrebi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 180. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/152).

- Jean Albucherie: Klic divjine (Iz knjige Beli molk) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 181. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/159).
- Louis Robert: Poletni večer (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 183.
- Frederic Boutet: Ugrabitev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 184. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/173).
- H. W.: Pufajeva skrivnost (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 186.
- Frederic Boutet: Neprevidna (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 190. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/170).
- I. H. (priredil): Grehi očetov (Roman v dveh zvezkih). Letnik 43, št. 176–298.
- Hjalmar Meidell: Revščina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 191.
- K. Diez: Panter (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 192.
- D. Wilson: Naključje detektiv (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 195.
- Frederic Boutet: Anonimno pismo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 197. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/171).
- A. J. Kreutz: Najhujše doživetje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 198.
- J. Hoggan: Opolnoči boš umrl (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 199. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/188).
- Aladar Laszlo: Ko smo se selili ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 200.
- Ustvarjenje moža (Ruska narodna pripovedka) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 204.
- Pearl S. Buck: Begunci (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 205.
- De Bri: Bratovščina pravičnih (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 208. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/211).
- E. Lucka: Prva bolečina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 211.
- Mihail Zoščenko: Na nekaj je pozabil (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 212. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/196).
- F. Schronghamer-Heimdal T. K.: Hruške funtovke (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 216.
- A. Bierre: Kača (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 219. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/186).
- Mihail Zoščenko: Vrzel (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 221.

- Achille Campanile: Tatvina (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 224.
- Peen: Velik uspeh malega oglasu (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 226.
- K. Figdor: Otrok na dražbi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 229.
- B. Eys.: Polna luna (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 233.
- Anton P. Čehov: Zločinec (prevedel H. J.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 235.
- Tristan Bernard: Gospodski ravnatelj (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 242.
- K. Munger: Resnična žrtev (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 243.
- Curnonsky: Moderni Babilon (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 244.
- Mark Twain: Angina membranaea (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 247–248.
- Felix Timmermans: Iz otroških let (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 253.
- Karel Čapek: Za rekord in čast naroda (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 254.
- F. Friedrich: Daj mi vodke! (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 258.
- Sieroszewski: Preljuba, nesmrtna ... (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 261.
- Jaroslav Hašek: Zakaj se je prof. Reslerju zmešalo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 262. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/221).
- K. R. G. Brown: Mož, ki je sedem ur čakal svojo ženo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 263.
- C. R. Greeaway: Modri demant (prevedel T. K.) (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 268.
- Maksim Gorki: Junaki dela (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 269. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/228).
- Peter Hall: Lovski izlet (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 273.
- Benato Brattonio: Dogodek iz Indije (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 274.
- Brykovič: Duhovi obiskujejo (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 277.
- A. P. Čehov: Jegulja (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 278.
- K. W. Aramis: Oživiljenje (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 282.
- Valentin Katajev: Probkin (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 283.

- Franz Werfel: Hotelske stopnice (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 284–285.
- V. Ardov: Grozen profesor (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 286. (Objavljeno tudi v Prosveta 28/242).
- H. Prosper: Prosjaški pisar (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 287.
- E. Bertelsen: Nezgoda brez nezgode (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 292.
- Maurice Decobra: Princesa (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 293.
- N. Leskov: Biserna ogrlica (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 294.
- N. Leskov: Pustoplesi (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 298.
- B. Levin: Poučna zgodba (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 299.
- I. H. (priretil): Prodane duše (Roman iz življenja). Letnik 43, št. 299. Letnik 44, št. 50.
- Jean Rochop: Povratek (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 300.
- W. A. Calliers: Metulj Chuta (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 301.
- W. Lichtenberg: Svetilnik (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 302.
- H. Cless: Izmet, pastir ovac (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 303.
- Harthenau-Thiel: Tiger (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 304.
- Fedor Ivanov: Prvi skok s padalom (rubrika Kratka dnevna zgodba). Letnik 43, št. 305.

IZJAVA O AVTORSTVU

Izjavljam, da je magistrsko delo v celoti moje avtorsko delo, nastalo pod vodstvom mentorja red. prof. dr. Mirana Hladnika. Viri in literatura so navedeni v skladu z mednarodnimi standardi in veljavno zakonodajo.

Ljubljana, avgust 2021

Ana Plantan

IZJAVA KANDIDATKE

Spodaj podpisana Ana Plantan izjavljam, da je besedilo magistrskega dela v tiskani in elektronski obliki istovetno, in dovoljujem objavo magistrskega dela na fakultetnih spletnih straneh.

Datum:

Podpis kandidatke: